MARZO

La Epoca

DIA

11

EDICION DEL DOMINGO Núm. 387. PORTE PAGADO Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO 76. Buenos Aires, Domingo 11 de Marzo de 1917

Todas las cartas destinadas a la Redacción deben ser dirigidas al Director.

Como el diario no puede responsabilizarse por los manuscritos que se le envíen, ruega a los autores guarden copia de ellos.

Dirección Telegráfica: EPOCA, Buenos Aires

Teléfono: Unión Telefónica 5194-[illegible]. Avenida.

La Epoca

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL

$ m/n.	$ m/n.	$ m/n.	$ m/n.
Un mes 2.—	Tres meses 6	Seis meses 12	Un año 22

PROVINCIAS

Un mes 2.50 Tres meses 7.50 Seis meses 15 Un año 28

EXTERIOR

$ oro	$ oro	$ oro	$ oro
Un mes 2	Tres meses 6	Seis meses 12	Un año 24

Número del día 0.03. — Número atrasado (dentro de los 30 días) 0,20—De fechas anteriores 0.50.

LA EPOCA se envía directamente por correo a toda persona que lo pida acompañando el importe correspondiente. Los pedidos de suscripciones para el interior de la República se atenderán por cualquier número de días a razón de 0.03 por ejemplar.

11 DE MARZO DE 1917.

LA FRAGATA "SARMIENTO"

Su arribo a Puerto Militar

Una información inexacta y tendenciosa

Arribó ayer a Puerto Militar la fragata-escuela de la armada "Presidente Sarmiento", después de un viaje penoso, en que un persistente temporal [illegible] puso a dura prueba las cualidades náuticas de la nave y la resistencia del personal al deprimente mareo.

En efecto, si bien la tripulación [illegible] pudo afrontar con estoicismo los enormes rolidos y bandazos imprimidos a la fragata por la desmontada marejada, el personal civil adscripto a ella, menos práctico y familiarizado con el mareo, ha sufrido sus efectos en tal forma que, al llegar la "Sarmiento" a puerto solicitaron de su comandante un inmediato desembarco, pues sus ánimos deprimidos por el incoercible mal, se resistían a encarar siquiera su prolongación forzosa durante el duro trayecto que debía recorrer el buque-escuela hacia mares aún más inhospitalarios. Testigo ocular de los sufrimientos padecidos por el personal civil de la nave y convencido de que sus servicios no podrían utilizarse por tal motivo durante el resto de la navegación, el capitán de navío Cross, accedió al pedido de los atribulados solicitantes, desembarcándolos en Puerto Militar, previo aviso y consulta con el ministerio de marina.

A esto se reduce el incidente, el que dió motivo, sin embargo, para que "La Prensa", en su edición de hoy, publique una largamente comentada información de su corresponsal en Bahía Blanca, en la que se afirma que la fragata-escuela ha llegado a dicho puerto casi de arribada forzosa, falta de carbón y de agua y formulando cargos, absolutamente infundados, en cuanto a la preparación del buque para la larga navegación emprendida.

De que la "Sarmiento" ha salido perfectamente pertrechada de su cargamento reglamentario de carbón y agua, lo demuestran las documentaciones oficiales pertinentes, la seriedad y pericia profesional de su comandante, capitán de navío Cross, sobre cuya honradez militar no puede proyectarse sombra alguna y el detalle confirmatorio de que, al pretender el ex presidente paraguayo Schaerer y su comitiva oficial visitar al buque-escuela en vísperas de su partida, no pudo [illegible]

[illegible] ningún peligro ha corrido en tal sentido la "Sarmiento", ni por consiguiente el personal civil y militar que lleva, lo que desvirtúa la insidiosa especie de que el personal civil hubiera desembarcado por tal motivo.

Este sistemático empeño, demostrado por cierta prensa, de sembrar dudas sobre la eficiencia del comando de nuestras unidades navales y de la alta dirección de la armada, es susceptible de causar graves perjuicios a la institución naval, sembrando justificables zozobras en el ánimo de los parientes y allegados del personal embarcado, y de desconfianzas en el ánimo popular en cuanto se refiere a la defensa nacional encargada a la custodia de la armada.

Las inexactas noticias de la varadura del "Moreno", de las graves averías atribuídas al "Pampa" y las que nos ocupan, adjudicadas falazmente a la "Sarmiento", indican una tendencia perniciosa que sería ya tiempo de hacer cesar por razones elementales de justicia, de verdad y de patriotismo.

ECONOMIAS

EL ACUERDO DE AYER

Ayer por la tarde se reunieron, en el domicilio particular del doctor Irigoyen, algunos de los ministros del ejecutivo, para tratar respecto a las economías que piensa verificar el gobierno sobre el presupuesto recientemento sancionado por el congreso.

Se acordó, en esa reunión, que no será la última que se celebre sobre este mismo motivo, rebajar muchas de las partidas de gastos, especialmente en obras públicas.

En estos días aparecerá un decreto, expresando cuáles serán las economías a introducirse en el presupuesto, pudiendo adelantar que ellas importarán una cantidad importante.

Atentados en la provincia

Crimen impune

El 23 de enero del año actual fué asesinado en Alberdi, provincia de Buenos Aires, un honrado vecino de la localidad por el sujeto Ramón Varela de tan conocidos antecedentes personales como políticos. Fueron precisamente odios políticos los que determinaron el móvil del asesinato realizado en circunstancias totalmente alevosas. Las autoridades de Alberdi iniciaron el sumario respectivo, pero después de dos meses de inútiles divagaciones han terminado por poner en libertad al asesino, cosa no rara si se tiene en cuenta que el citado Ramón Varela es uno de los miembros más significados y representativos del oficialismo local. Las gestiones hechas por el comité radical de la provincia en el sentido de que se rindiera justicia plena en un crimen que no presentaba atenuante alguno, tampoco fueron suficientes para poner en vías de rectitud a los funcionarios del pueblo en cuestión.

Entre tanto, la familia de la víctima, que había ya designado un abogado para intervenir en la causa con resultados igualmente estériles, ha dirigido un telegrama a la presidencia de la [illegible]

LOS NUEVOS HORARIOS

Enseñanza experimental

Los directores de los establecimientos de instrucción secundaria, normal y especial, dependientes del ministerio de justicia e instrucción pública, se hallan en la tarea de distribuir de horas a cada profesor, de acuerdo con la última resolución, comunicada por el doctor Salinas. El horario de cada establecimiento debe responder, entonces, a principios basados en fundamentos de orden pedagógico, facilitando a los alumnos la adquisición de conocimientos, con un sistema científico, metódico y natural.

No pueden establecerse preferencias al asignar las horas a cada profesor, pues si se comienzan con excepciones de nada servirían las resoluciones superiores, y fracasarían, una vez más, las tentativas de organización que desde hace muchos años se han querido imponer en nuestros establecimientos de instrucción pública, y han quedado sin efecto por defender más que la educación de los alumnos, los intereses personales.

El profesor dedicado, que ha tomado la profesión de enseñar en su verdadero concepto, no puede tener inconveniente alguno en dictar sus clases de acuerdo con un horario legal, ordenado sin más consideración importante que el progreso evidente de los alumnos. Querer posponer éste, exigiendo una distribución del tiempo escolar, llegado, a veces, a constituir un atentado contra la instrucción de la juventud, por favorecer sencillamente situaciones excepcionales, no puede estar dentro de un plan de cultura general.

Estudiando detenidamente el valor educativo de cada asignatura del programa, las facilidades o inconvenientes de su enseñanza, y el modo de aprovechar en la mejor forma posible el tiempo, el ministro doctor Salinas, con entero conocimiento del asunto, ha distribuído las materias con señalado acierto, en la resolución comunicada últimamente. Así se han colocado expresamente en la última hora, las ciencias-físico-naturales, por cuanto debiendo enseñarse siempre experimentalmente, ocurre a menudo que el toque de campana impide la terminación de una lección práctica, por hallarse a la puerta el profesor de la hora siguiente, reclamando el curso.

Hemos de ocuparnos más adelante del estudio especial de la enseñanza experimental en la instrucción secundaria, normal y especial, que hasta la fecha, salvo raras excepciones, no se practica en forma siquiera aceptable, continuando en muchos establecimientos con la teorización que a nada conduce.

El retorno a la urbe

Con el acercamiento del otoño, que en las playas y sitios de recreo principia a hacer insufrible la temperatura, iníciase el retorno de la gente que capeando el calor, fuera a gozar de las delicias de la vida veraniega. La temporada estival poco a poco va extinguiéndose. En alegres caravanas las familias [illegible]

[illegible] Mar del Plata, Necochea, las sierras de Córdoba, Cacheuta, etc., empiezan a quedar desiertos. Tornan a la normalidad de su vida silenciosa, entretanto vuelven a rodar los meses que han de llevar a su seno a los veraneantes.

Buenos Aires social, toma, así, nuevamente su fisonomía clásica. Y en las casas hay ruido de arreglos, precursores de las fiestas que han de realizarse en invierno.

Es el otoño la época en que realmente descansan nuestras damas del mimo de la actividad mundana. Especie de paréntesis abierto al intensivo afanor social que se caracteriza en la metrópoli por la multiplicidad de fiestas caritativas que se realizan y en los lugares veraniegos por las elegantes reuniones que se llevan a cabo.

Los hombres de negocios, tonificado el cuerpo y el espíritu, vuelven también a emprender la jornada con más brío. Han tenido una breve pausa de descanso. Y se encuentran en condiciones de acometer sus empresas más enérgica y entusiastamente.

Ha terminado, ya, la época del éxodo. Y la ciudad apréstase a recibir a los hijos que la abandonaron durante los meses en que el calor hacíala insoportable.

Justo homenaje

La comisión municipal, en un rasgo encomiable de superior comprensión y justicia ha sancionado anoche un proyecto por el cual se da el nombre de "Almafuerte" a la que hasta ahora llevaba otro nombre desnudo de toda posible evocación: la calle Arena. Ningun homenaje más adecuado para el gran poeta que por ser grande debió ser objeto de muchas incompresiones y no pocas injusticias; tributo obligado de todos los que como Almafuerte vinieron al mundo con una vislumbre de extraña genialidad. Pagado ya ese tributo por parte de Almafuerte a su propio genio, en la dolorosa forma que todos conocen, recae ahora sobre nosotros, en tanto que argentinos, el deber de dejar bien saldado el tributo de admiración, de respeto, de homenaje, contraído con el hombre que aparte de la grandeza de su obra, hubiera podido tomarse, para orgullo nuestro, como una máxima exaltación de los sentimientos y virtudes colectivos; debiendo añadirse que hay en esto algo más que una metáfora, porque el sólo hecho de que un pueblo pueda producir un poeta como Almafuerte basta para que carezcan de fundamento los consabidos tildes de prosaísmo y positivismo que propios y extraños se han empeñado en colocar sobre nuestro ambiente, en todos sus órdenes.

Más que tributo póstumo era obligación sagrada la de perpetuar la memoria de Almafuerte; y de ahí el elogio que merece la premura con que la comisión municipal se ha apresurado a satisfacerla en forma sumamente eficaz. La calle Almafuerte, en efecto,—aunque no durará tanto posiblemente, como las mismas obras del poeta—evocará por un momento en quienes pasen por ella la gloriosa figura del insigne vate desaparecido. Y en esta evocación, al través de los años y de los siglos, residó toda la gloria a [illegible]

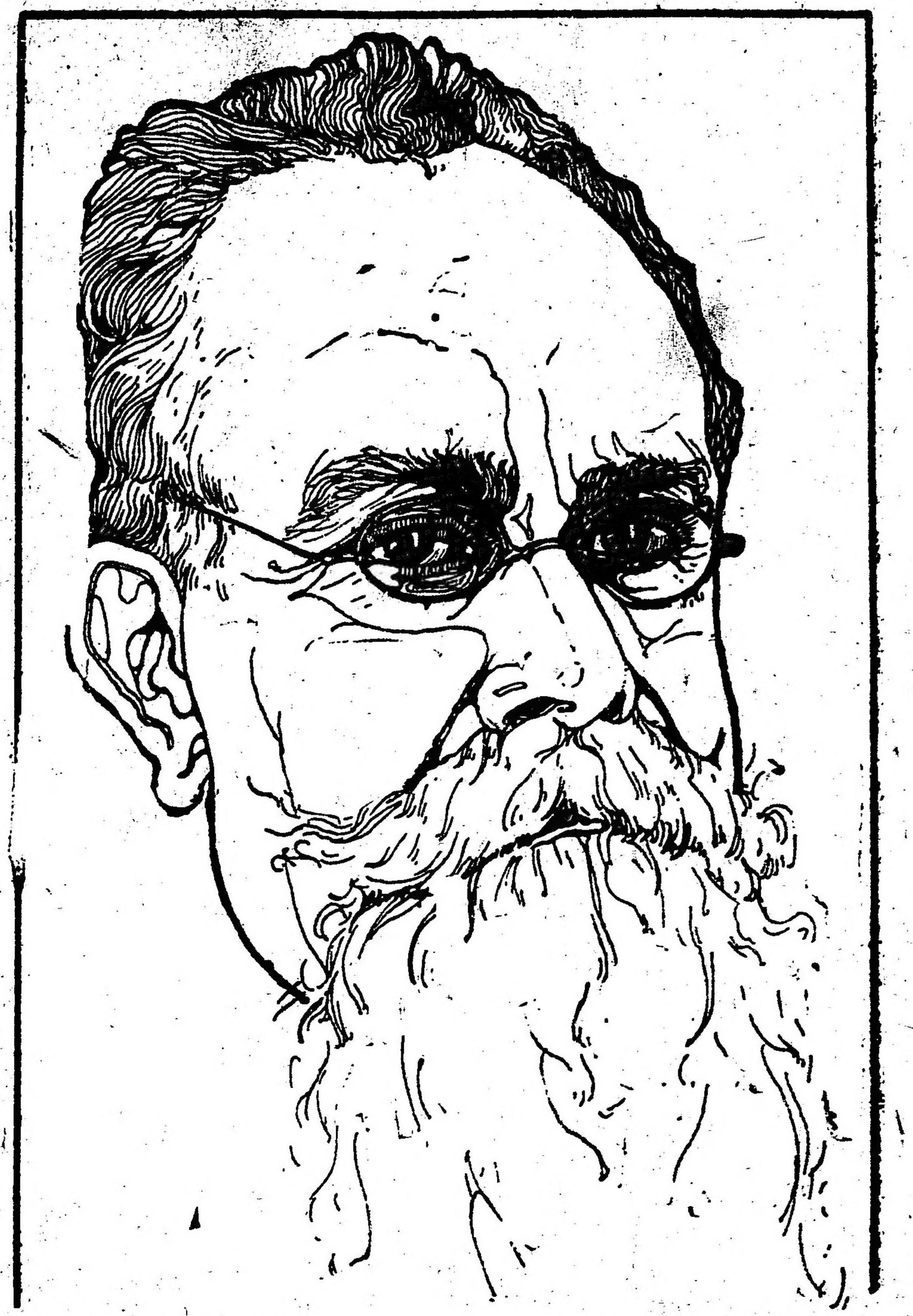
[illegible] calle, se presentará a las generaciones futuras como un faro luminoso destinado a fijar invariablemente el destino de la raza y de los hombres, cantados en estrofas inimitables por el poeta muerto: y a la luz de tal faro, siempre inextingible, irán pasando hombres y generaciones, en sucesión continua, como los granos bajo la rueda del molino...

En el local de la calle Suipacha, 1034, tendrá lugar mañana una reunión organizada por los señores Carlos Madariaga, José B. Zubiaur y Francisco A. Barroetaveña en la que se trazarán las bases para efectuar un homenaje perdurable y definitivo a la memoria de Almafuerte. Existe el proyecto de abrir una gran subscripción pública cuyo producto se destinará a erigirle un monumento y efectuar una edición de sus obras completas.

Innecesario parece indicar lo plausible de una iniciativa semejante, tanto como el éxito que debe obtener en todos los lugares de la república, ya que en todos ellos gozaba de singulares prestigios y simpatías la insigne figura desaparecida.

ELECCIONES PRESIDENCIALES EN MEJICO

CANDIDATURA DEL GENERAL CARRANZA



Tienen lugar hoy en Méjico, las elecciones generales le mandatario de esa república, cuya primera magistratura desde hace varios años [illegible]

[illegible] vía no ha sido extinguido por completo no se ha efectuado ningún acto plebiscitario popular para la desig- [illegible]

Partida del vice presidente del Perú

Los Sres. Bentín y Vélez

SU DESPEDIDA

Conformes teníamos anunciado, partieron esta mañana por el tren del Pacífico, el vicepresidente del Perú, señor Ricardo Bentín, su familia y el doctor Armando J. Vélez.

Este viaje, decidido con alguna precipitación, a causa de la delicada salud del señor Bentín, dió oportunidad a una última manifestación de alto aprecio a los caballeros peruanos mencionados, cuya breve estadía en nuestra capital ha contribuído, sin duda, a poner de relieve la mutua y sincera estimación que vincula a ambas naciones.

El presidente de la nación, Dr. Irigoyen y el vicepresidente, Dr. Luna, estuvieron ayer tarde, en el Plaza Hotel, a devolver la visita a los señores Bentín y Vélez. No encontrándoles, dejaron sus tarjetas.

Por orden del presidente de la nación, se puso un coche especial del convoy del Pacífico a disposición de los ilustres viajeros.

A las 8.30 partieron de Buenos Aires, habiéndoles acompañado a despedirles el señor ministro del Perú, Dr. Augusto Durand, el cónsul general de la misma república señor Manuel Elías Bonnemaison, el introductor de embajadores señor Atilio Barilari, el jefe de la casa militar del presidente, coronel Salvador Martínez Urquiza, quien lo saludó a nombre del primer magistrado; el doctor Alfredo González Prado, secretario de la leación, D. Jaime Vignat de Guerola, attaché de la misma, y numerosos caballeros de la colectividad peruana.

Un redactor de LA EPOCA expresó, en nombre de ésta a los distinuidos viajeros, nuestros votos por su venturosa travesía.

Los señores Bentín y Vélez abundaron en expresiones muy gratas para nuestra sociedad, nuestra prensa, y, en especial, para nuestras personalidades políticas de figuración actual: mostrándose muy reconocidos a las esmeradas atenciones del presidente de la nación.

Considéranse emisarios del verbo de afecto y unión en principios y propósitos, de nuestra patria con la suya.

Los viajeros harán viaje directo, sin detenerso en Santiago.

El señor Ricardo Bentín, con el ministro del Perú, el diputado Corbacho, el jefe de la casa militar y demás comitiva, en el andén del F. C. Pacífico

La travesía de los Andes

SUBSCRIPCION POPULAR

La reunión de mañana

En el local de este diario celebrará mañana a las 6 p. m. su tercera reunión el núcleo de caballeros que auspicia la patriótica iniciativa nacida en esta capital que, como ya se sabe, se refiere a la adquisición de un monoplano por suscripción popular, aparato que se ofrecerá al arriesgado aviador militar teniente 1.o Pedro Zanni para que realice el paso de la cordillera por la vía aérea.

En la reunión de mañana se resolverá enviar una nota al director de nuestro colega "Los Andes" de Mendoza, señor Luis Calle, que como ayer anunciamos encabeza una comisión que con el mismo objeto se ha constituido en esa ciudad, a fin de que a lo obtenido en esta metrópoli se agregue el producto de la suscripción de Mendoza. De este modo el éxito de la colecta será más amplio y el trabajo se abreviará en gran parte. Como en las veces anteriores, a la reunión de mañana asistirán los señores general Pablo Richieri, contraalmirante Vicente Montes, coronel Carlos Martínes Luro, José Juan Biedma y nuestro director señor Eduardo Manigot.

Petitorio atendido

Varios vecinos de San Justo (Bs. Aires), nos escriben en los siguientes términos:

"Los vecinos que subscriben se dirigen a usted rogándole la publicación de la siguiente noticia, por considerarla de interés público:

"Una comisión de vecinos caracterizados de este pueblo, se apersonó ayer el señor gerente del F. C. Oeste, para hacerle entrega de una solicitud firmada por el vecindario, pidiendo se aumente el número de trenes que corren por la curva de Ramos Mejía y la modificación de horarios de otros que empalman en Haedo y que no consultan las comodidades de los que aquí viven buscando de esa manera de facilitar el contacto más directo con la capital federal y el arraigo de las familias de este pueblo, reputado como uno de los más sanos de la provincia.

Atendidos deferentemente por el señor gerente prometió resolver el pedido satisfactoriamente.

"Saludan atentamente al señor director. — Manuel Duran, Joaquín Domato, Domingo Bidendo, Pedro Hegui, Jorgo y Esteban Crovaro".

NORMALIDAD ECONOMICA ESPAÑOLA

AUMENTO DE LA RECAUDACION DEL ESTADO

Entre los países que enclavados en Europa, se han podido sustraer a la sugestión de la guerra, España ocupa el primer lugar. A pesar de estar en contacto con los beligerantes y de las insinuaciones que se le han hecho para intervenir en el conflicto, ha sabido mantener una neutralidad, cuyos beneficios serán palpables principalmente cuando termine la conflagración.

No obstante, pueden desde ya apreciarse los provechosos resultados que le reporta su actitud. Pues, su situación financiera que fuera en días anteriores bastante grave, normalízase en forma halagadora, como lo demuestra el hecho de haber aumentado las recaudaciones del estado en más de diez millones de pesetas en el mes de febrero último. Quiere esto decir que gracias a su prescindencia de todo conato bélico, la crisis principia a ser vencida definitivamente por el trabajo que fecunda a la sombra de la paz.

En la península el anuncio de este aumento ha sido acogido con señaladas muestras de regocijo por la opinión pública que comenta calurosa y entusiastamente el asunto.

Municipalidad de San Justo

Impuestos arbitrarios

En su oportunidad dimos cuenta de la forma ilegal en que se había constituído el Concejo Deliberante de San Justo adscribiendo a su número ordinario de miembros otro número igual de contribuyentes industriales y territoriales, designados a su arbitrio por el intendente de la localidad. La ley en efecto, ordena que cuando se deba tratar sobre reformas impositivas que toquen directamente a los intereses del vecindario, se efectúe la adscripción de referencia; pero la ley ordena, también, que esa adscripción se haga entre los mayores contribuyentes de la localidad, teniendo en cuenta los datos que a este respecto puede ofrecer la oficina de valuación correspondiente. El objeto de esa medida previsora es de los que fácilmente se comprende; y también se deja adivinar, por el mismo motivo, cual podrá ser el propósito del intendente de San Justo al quebrantarla en la forma que lo hizo.

Tratábase de suprimir el control de los interesados para elevar desmesuradamente los impuestos. Contando con un concejo deliberante dócil a su política — como creación exclusiva suya, al intendente de San Justo le ha sido fácil sancionar una ordenanza de impuestos por la cual, en efecto, se establece una alta contribución anual a los establecimientos comerciales e industriales lo que está en pugna con el artículo 37 de la ley orgánica municipal, descontando la irregularidad de origen ya mencionada.

La ley 37 prohibe crear nuevos impuestos (para atender a gastos no incluídos en el presupuesto) sobre materias que ya soporten otros impuestos fiscales. Ahora sucede que los establecimientos y artículos nuevamente gravados por el concejo deliberante de San Justo están todos dentro de la condición prescripta por el referido artículo 37. En suma: la anormalidad con que fué constituído el concejo deliberante ha traído por consecuencia otra anormalidad en la sanción de la primera ordenanza tratada; cosa explicable si se tiene en cuenta que ambas han obedecido a las mismas causas y orígenes siendo corolario una de otra.

Como siempre, el vecindario de San Justo, compuesto en su mayoría de industriales y comerciantes, ha resultado víctima de la irregularidad de las autoridades encargadas de administrar sus intereses; espectáculo repetido a menudo en la provincia de Buenos Aires, pero que no por eso es merecedor de menos censura.

El nuevo director de correos del Paraguay

La oficina del servicio internacional de la dirección general de correos y telégrafos de la república hermana del Paraguay, ha comunicado a la administración postal argentina, que por reciente decreto, emanado del poder ejecutivo de aquel país, ha sido sombrado director general el señor Miguel G. Soler, en reemplazo de don Severiano Zubizarreta, que renunció.

El nuevo director, por intermedio de aquella dependencia, ha hecho expresar que hará todos los esfuerzos para estrechar más aún las relaciones que existen entre las administraciones postales sudamericanas, entre las que se encuentra comprendida la nuestra y la del Paraguay.

En cuanto el señor S. Zubizarreta hace manifestar por su parte, que está muy reconocido por el concurso benévolo que ha hallado siempre en nuestra administración durante el tiempo que ha dirigido el servicio postal y telegráfico paraguayo.

CONFERENCIA

El doctor Eduardo Talero dará esta tarde a las 4 p. m. en la vecina localidad de Mercedes (provincia de Buenos Aires) una conferencia sobre la personalidad del poeta Almafuerte.

Recordará el doctor Talero en su disertación la labor educativa desarrollada por el vate recientemente fallecido, en la citada población, durante varios años consecutivos.

LA GUERRA EUROPEA

El viaje del Frederick VIII - La marina neutral y los submarinos - La próxima reunión extraordinaria del congreso norteamericano - Las intrigas de Alemania en América

Importante victoria francesa en la Champaña

LOS ALEMANES EXPULSADOS DE CAURIERES

VOLADURA DE UN PARQUE ALEMAN EN SAINT AURIN

Toma de Irles por los británicos

COMBATES EN RIPONT

Sulnia bombardeada por hidroplanos alemanes

BUQUE DE SOCORROS HUNDIDO POR UN SUBMARINO ALEMAN

CRISTIANIA, marzo 11. — En medio de una violenta tempestad de nieve, el vapor dinamarqués "Frederick VIII" llegó aquí a la 1.30 a. m. de ayer conduciendo entre los pasajeros al conde von Bernstorff, antes embajador de Alemania en los Estados Unidos, y otros 200 alemanes.

Varios cientos de alemanes se encontraban en el muelle esperando la llegada, entonando el "Deutschland über alles" en medio de calurosos hurras. Los pasajeros alemanes contestaban saludando a sus compatriotas y acompañándoles en el canto nacional.

Comunican los pasajeros que una tremenda tempestad de nieve les ha acompañado durante todo el viaje desde la salida de Halifax, y casi todos ellos se encuentran muy fatigados a causa del mareo.

Vienen también a bordo muchos rusos, pero no se ha producido ningún suceso desagradable entre las dos nacionalidades.

Esta tarde los pasajeros ofrecieron un banquete, en el cual brindaron por el capitán Thompson, comandante dinamarqués del vapor.

El ministro alemán visitó al conde von Bernstorff.

El "Frederick VIII" zarpará mañana con destino a Copenhague, a donde se espera que llegue en el mismo día.

WASHINTONG, marzo 11. — El departamento de Estado anunció que los comandantes de los vapores neutrales informan que los submarinos alemanes no quieren ajustarse a la doctrina de "visita y registro", pues Alemania ha hecho saber al mundo su intención de desdeñar este mandato de la ley internacional. Este anuncio se interpreta como una indicación de que los barcos mercantes armados de Norte América serán autorizados a hacer fuego sobre los submarinos a primera vista, con lo que se aumentarán las probabilidades de que más o menos pronto se produzca un choque entre algún submarino y un barco norteamericano, acercando con ello la posibilidad de la guerra.

NUEVA YORK, marzo 11. — El secretario del presidente Wilson, Mr. J. P. Tumulty, ampliando el anuncio [illegible] conviene mucho a los intereses del país que sesione pronto el congreso, cuyo apoyo necesitará él también en todos los asuntos relativos a la defensa de nuestra marina mercante.

WASHINGTON, marzo 11. — El ministro de El Salvador en esta capital desmintió categóricamente los rumores de que el gobierno de su país estuviera complicado en ciertas empresas alemanas inamistosas para los Estados Unidos y Guatemala.

NUEVA YORK, marzo 11. — Un telegrama recibido de Florence, Carolina del Sur, dice:

Los ocho oficiales del vapor mercante alemán "Liebenfels", que echaron a pique su barco en el puerto de Charleston cuando se produjo la ruptura de relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Alemania, han sido sentenciados a un año en prisión federal de Atlanta y al pago de una multa de 500 dólares.

Los alemanes han telegrafiado avisando su apelación de tal sentencia y de que se haya fijado su fianza en 6.000 dolares.

MADRID, marzo 11. — En una entrevista que celebró con los periodistas el presidente del consejo de ministros, conde de Romanones, declaró que el gobierno no adoptará resolución alguna referente a los vapores mercantes armados de los países neutrales o beligerantes que entren en puertos españoles.

Añadió el jefe del gabinete que hay precedentes relativos a esa cuestión de la época del gobierno conservador anterior, que presidió el señor Dato, pues en ese entonces y posteriormente entraron en puertos de la península vapores mercantes armados, sin que ese hecho suscitase protestas ni dentro ni fuera del país.

NUEVA YORK, marzo 11. — El presidente cubano, general Menocal, hizo sobre la situación política de Cuba, tanto en lo referente al exterior como al interior, a varios periodistas, las declaraciones siguientes:

Cuba es un centro pequeño para que las naciones extranjeras puedan tratar de ejercer en ella una influencia hostil a los norteamericanos.

Hemos sabido que hán estado en la isla agentes especiales extranjeros, con objeto de desarrollar esa influencia, pero su acción ha sido atentamente vigilada y no se ha producido ningún cambio en las disposiciones amistosas de Cuba para los Estados Unidos.

Añadió el presidente que todavía no han sido examinados por completo los documentos del ex presidente Gómez, jefe de la rebelión que fué capturado; pero que hasta ahora no hay ninguna prueba de que Gómez estuviese complicado en un complot alemán.

GALVESTON, marzo 11. — Los pasajeros que llegaron de Veracruz a bordo del vapor Herald, confirman las noticias de que ha sido erigida en una altura próxima a la capital mejicana una gigantesca estación radiotelegráfic.

Se asegura que la estación tiene capacidad suficiente para comunicar directamente con las estaciones de Alemania. Los trabajos de instalación han sido dirigidos por oficiales alemanes.

Los recién llegados agregan que un periódico de Méjico ha anunciado que los británicos han desembarcado fuerzas en Puerto Barrios, Guatemala.

LIMA, marzo 11. — Causó hilaridad el extravagante cablegrama de Wáshington diciendo que los británicos capturaron un agente alemán que pretendía utilizar los submarinos peruanos para la destrucción de los buques aliados, sobornando antes a los oficiales y tripulación.

El ministro de guerra ha desautorizado oficialmente la noticia, diciendo que es absurda.

Comunícase que el alemán señor Krause, continúa a bordo del crucero británico Avoca, que navega por el Pacífico.

PARIS, marzo 11. — El comunicado oficial que sobre la campaña territorial transmite el estado mayor francés, dice:

Al sur del Havre dimos ayer varios golpes por sorpresa, que nos permitieron infligir pérdidas al enemigo y tomar prisioneros. Al este de Armancourt nuestros destacamentos penetraron en la tercera línea de las trincheras alemanas, que habían sido destrozadas completamente por los tiros de nuestra artillería.

Al nordeste de Soissons, en dirección a Crouby, hicimos una incursión en las líneas alemanas y tomamos diez prisioneros.

Fracasaron dos tentativas del enemigo contra nuestros pequeños puestos en la región de Reims.

Durante la noche, en la Champaña, hubo una lucha encarnizada en algunos puntos del frente de Butte du Mesnil a Maison de Champagne. Los alemanes intentaron repetidas veces recuperar las trincheras que conquistamos a la izquierda de ese sector. Después de alternativas de retroceso y avance, rechazamos finalmente al enemigo y efectuamos progreso.

A la derecha del sector, unas tentativas alemanas fueron quebrantadas por nuestro fuego. Mantuvimos todas nuestras posiciones.

En la orilla derecha del Mosa los alemanes atacaron de nuevo las trincheras que reconquistamos al norte del bosque de Caurieres. Unos contraataques inmediatos de las tropas francesas expulsaron al enemigo de algunos elementos de trinchera en que había conseguido penetrar.

Al sur del Avre, nuestras baterías hicieron [illegible] del frente hubo cañoneo con intermitencias.

Derribamos un aeroplano alemán en la región de Saint-Mihiel.

EL HAVRE, marzo 11. — El comunicado del gobierno belga dice como sigue:

Hubo duelos de artillería entre Dixmude y Nieuport.

En la región de Steenstaate se luchó con granadas de mano.

LONDRES, marzo 11. — Se ha publicado el siguiente comunicado oficial:

Nuestras tropas se apoderaron de Iriess y de las defensas de sus cercanías.

Avanzamos en un frente de tres millas y tomamos un considerable número de prisioneros. Cayeron también en nuestro poder cuatro morteros de trinchera y 15 ametralladoras.

Nuestras pérdidas en esta acción han sido leves.

En un violento combate aéreo derribamos un aeroplano enemigo.

Cuatro de nuestras máquinas aéreas desaparecieron.

NUEVA YORK, marzo 11. — De Berlín anuncian que el estado mayor alemán publicó el siguiente boletín:

Al sur del Avre los franceses atacaron a unas secciones de nuestras trincheras en las cercanías de Laucourt y al sur de Chapeau-Mesnil, y fueron derrotados en una lucha cuerpo a cuerpo. Quedaron en nuestro poder 12 prisioneros.

Al este de Reims, nuestros destacamentos de acometida trajeron 14 prisioneros de las líneas francesas.

En la Champaña occidental, en ambos lados del Prosnes, fuerzas rusas, dirigidas por oficiales franceses avanzaron contra nuestras posiciones y unos destacamentos penetraron en algunos puntos de ellas, pero fueron rechazados por un contraataque.

Al sur de Ripont, en el oeste de la Champaña, una posición cambió varias veces de dueño y se desarrollaron nuevos combates, sin que se produjeran en la situación importantes cambios. Tomamos 55 prisioneros.

Al oeste del Mosa, un avance de los franceses sobre la selva de Chepp, no tuvo resultado.

Al este del Mosa, nuestros destacamentos de asalto penetraron en el bosque de Cauriéres y regresaron con seis oficiales y 200 soldados prisioneros. Trajeron también dos ametralladoras. El resto de la guarnición francesa escapó a la captura poniéndose en fuga precipitadamente.

También cerca de Fleury, entre el Mosa y el Mosela, un destacamento de exploración alemán realizó una operación con éxito y tomó 15 prisioneros.

Nuestros aviadores derribaron seis aeroplanos y dos globos cautivos del adversario.

Por nuestro fuego de defensa fué derribado un aviador enemigo.

El teniente aviador barón von Richthofen ha quedado victorioso en su 25.o combate aéreo.

NUEVA YORK, marzo 11. — Un segundo comunicado del estado mayor alemán, recibido de Berlín, dice:

En el sector del Ancre, hubo combates de avanzadas. El tiempo allí es nebuloso.

En la Champaña se reanudó la actividad de la lucha en las primeras horas de la noche.

PARIS, marzo 11. — Se dice que el kaiser ha estado algunos días en Charleville, Francia, con objeto de recibir informaciones de los jefes de cuerpos alemanes.

NUEVA YORRK, marzo 11. — De Berlín informan que allí se publicó el siguiente boletín oficial:

Los aeroplanos navales alemanes atacaron el 6 del corriente el puerto y los establecimientos militares de Sulina, en la Dobrudja, así como las posiciones cercanas de los rusos. Después de haber arrojado con éxito numerosas bombas, todas las máquinas aéreas regresaron indemnes, a pesar del fuego que hizo el enemigo para su defensa.

Según declararon dos soldados rusos salvados en el hundimiento del vapor italiano Minas, que transportaba tropas, y que fué echado a pique el 15 de febrero último, dicho buque llevaba a bordo a un general, tres coroneles, dos mayores y mil soldados, pertenecientes a tres regimientos. Todos ellos perecieron.

Fueron hundidos en el Mediterráneo nueve vapores y tres veleros, que sumaban en total 32.000 toneladas. Entre estos buques figuraban el vapor italiano Morino, hundido el 14 de febrero, que llevaba un cargamento de algodón de la India; el transporte Rosalie, cargado de municiones, en viaje de Nueva York para Salónica, hundido también el 14; el vapor inglés armado Wathfield, que transportaba magnesio para Inglaterra, y un vapor francés de cerca mil toneladas, ambos echados a pique el 23 de febrero; el vapor británico, armado, Trojan Prince, con cargamento de víveres para Inglaterra, hundido el 23; el vapor de la misma bandera Burnby, con carbón, de Cardiff para Argel, el vapor de la misma bandera Burnby, con carbón, de Cardiff para Argel, el vapor griego Victoria y un transporte, armado enemigo, de 5000 toneladas, cargado de carbón, todos ellos hundidos el 26 de febrero, y el vapor británico armado Craigendoran, echado a pique el 4 del corriente.

LONDRES, marzo 11. — Un submarino alemán hundió [illegible] bloqueado por los submarinos, de dirigirse a Las Palmas (Canarias) porque no tenía el salvo conducto alemán, y, evidentemente, el comandante decidió arriesgarse, continuando el viaje por la ruta septentrional.

LONDRES, marzo 11. — Se anuncia oficialmente que el Storstad conducía a un ciudadano norteamericano a su bordo.

LONDRES, marzo 11. — Se anuncia que en el hundimiento del Storstad pereció uno de sus tripulantes.

Se ignora la suerte cabida al resto de la tripulación.

ROTTERDAM, marzo 11. — Las autoridades holandeses ordenaron al comandante del vapor mercante británico armado Princess Melita, llegado esta mañana al Hoek van Holland, que saliese el buque fuera de las aguas territoriales de Holanda, so pena de ser internado.

NUEVA YORK, marzo 11. — Anuncian de Berlín que las noticias aparecidas en los países de la entente de que la construcción de zeppelines ha sido limitada o suspendida, son nacidas solamente de un deseo.

No tienen nada de certeza.

ROMA, marzo 11. — El ministerio de guerra publicó anoche el siguiente comunicado:

El mal tiempo persistente limitó la actividad de la artillería.

Se señalan pequeños encuentros favorables para nuestras armas sobre las pendientes del monte Celombara, en la cabeza del río Felizon y en el valle de Sexten.

En el Carso un destacamento enemigo hizo irrupción en nuestras líneas al oeste de Castagnevizza siendo inmediatamente rechazado.

NUEVA YORK, marzo 11—De Viena transmiten el boletín siguiente del estado mayor austro-húngaro de fecha 7 del corriente:

En el frente contra Italia hubo en general pequeños combates.

Unas patrullas del regimiento de infantería número 32, del Honved, tomaron 15 prisioneros en las posiciones de los italianos al oeste de Castagnevizza.

ROMA, marzo 11. — Se anuncia que el prelado bávaro monseñor von Gerlach fué detenido mientras intentaba atravesar la frontera italo-suiza.

ROMA, marzo 11. — Anuncian de Milán que la policía italiana detuvo hoy a otros cómplices del prelado bávaro monseñor von Gerlach, todos ellos acusados de alta troición.

Los nombres de los acusados se mantendrán secretos hasta que se efectúe la vista del proceso, lo que se hará a puertas cerradas.

PETROGRADO, marzo 11. — El ministerio de guerra dió a la publicidad el comunicado siguiente:

En el frente de Rumania, al norte oeste de Ocna, nuestras fuerzas contraatacaron para reconquistar las alturas que perdimos el 7 del corriente.

PETROGRADO, marzo 11. — El gobierno publicó el siguiente comunicado:

En el Cáucaso nuestras tropas atacaron a los turcos al oeste de Glumishhan, destruyeron las obras defensivas del enemigo y tomaron prisioneros a cuatro oficiales y 49 áscaros.

ULTIMA HORA

Los huracanes en España

Grandes estragos

MADRID, marzo 10. — Las lluvias, nevadas y huracanes se han generalizado en toda la península.

Los destrozos son inmensos.

Los trenes se hallan detenidos.

Las líneas telegráficas han quedado interrumpidas.

Constantemente se reciben peticiones de socorro desde todas partes.

Los enormes daños causados por los temporales en Andalucía superan a toda ponderación.

Se cree que el número de víctimas alcance a varios millares.

Hubo muchos hundimientos de casas.

La ciudad de Málaga se halla totalmente inundada.

La guerra de submarinos

LONDRES, marzo 11. — Trece tripulantes del vapor noruego Storstad, hundido por un submarino alemán se salvaron. Faltan dos canoas conteniendo otros treinta tripulantes.

Investigación ordenada por el gobierno

MADRID, marzo 11. — El gobierno ha ordenado que se efectúe una investigación de la producción de las fábricas de vagones para evitar que se exporte el material rodante cuando hace falta en España.

Parte oficial italiano

ROMA, marzo 10. (Atrasado) — El comando supremo dió a la publicidad el siguiente boletín oficial:

En el valle de Trevignolo, en la noche del 9 al 10, durante una fuerte tempestad, un destacamento enemigo logró penetrar en una de nuestras posiciones avanzadas de la vertiente sur de la cumbre Bocche siendo rechazado [illegible] eficaces concentraciones de fuego contra las estaciones de Santa Lucía Tolmino y contra el sector de Castagnavizza.

Manifiesto socialista

MADRID, marzo 9. (Atrasado). — El partido socialista lanzó un manifiesto en el que pide la adhesión de medidas enérgicas que garanticen la vida nacional contra el bloqueo.

El manifiesto pide también al gobierno que reprima enérgicamente el espionaje que está al servicio de los submarinos.

Las siguientes palabras son el final del manifiesto socialista: Si los elementos germanófilos tratasen de impedir por medio de la violencia que se pusieran en práctica estas medidas, estamos dispuestos a luchar en cualquier terreno por la defensa nacional.

Convocatoria a los constructores

WASHINGTON, marzo 11. —El consejo del gobierno de la flota convocó a los principales constructores norteamericanos de buques de madera para encontrar los medios de construir lo más rápidamente posible una gran flota de buques norteamericanos para el comercio transatlántico.

El consejo citado proyecta un tipo o varios tipos de buques con un desplazamiento que alcanza hasta 3.600 toneladas para ser empleados no solamente para las necesidades comerciales ordinarias de los Estados Unidos, si no también para transportar víveres y otras provisiones a las naciones de intereses idénticos a los de los Estados Unidos.

En caso de que los Estados Unidos entrasen en la guerra, la citada flota sería una ayuda incalculable para aliviar el bloqueo de Inglaterra por los submarinos, así como también para mantener el comercio internacional de los Estados Unidos.

El consejo estima que el gobierno requisaría virtualmente a todos los obreros hábiles de los astilleros navales en caso de guerra.

SITUACION POLITICA

LA PENDIENTE DE LA GUERRA.—CONVOCATORIA DEL CONGRESO NORTEAMERICANO A SESIONES EXTRAORDINARIAS. — LA CRISIS DE LAS SUBSISTENCIAS EN EUROPA. — HOEFFER PREDICE LA REVOLUCION POR HAMBRE EN ALEMANIA. — FRANCIA E ITALIA RECLAMAN GARANTIAS DE VIDA VEGETATIVA A INGLATERRA. — LLOYD GEORGE ANUNCIA LA PROXIMA MEJORIA DE LA SITUACION. — ALEMANIA EXHAUSTA.

Casi podría decirse, refiriéndose a la posición de los Estados Unidos en el momento actual, que la suerte está echada. Apenas ven modo, beligerantes y neutrales, de que pueda evitarse el choque inminente de las dos grandes entidades en entredicho. El presidente Wilson, lanzado por la vía de las resoluciones enérgicas, parece haber conseguido al fin dominar el manejo de la política interna de su país, derrotando al obstruccionismo; y ejecutivo y congreso aunán sus actividades en la hora suprema, en forma tal que no se producirán ulteriores discrepancias, llegada la eventualidad por todos ya prevista.

Alemania, por su parte no desperdicia oportunidad de ratificar su absoluta determinación de mantener en pleno vigor el decreto de 1.o de febrero. Es indudable que así mismo será, mientras la fuerza de las armas no aparte al imperio teutónico de la senda en que, por consecuencia de sus propios conceptos, ha tenido que deslizarse.

Puede decirse que la suerte de Alemania pende casi en absoluto del éxito que esa campaña alcance. Inglaterra misma así lo comprende; y la declara oficialmente en su parlamento, donde se hacen vivas instancias para que se activen las medidas contra los submarinos, reconociendo el peligro que entrañan para la subsistencia de las energías del país, y del contacto de sus núcleos dirigentes con las fuerzas destacadas a los diversos frentes. Es preciso que Inglaterra no llegue al fin a sentirse incomunicada por obra de su adversario.

Los acontecimientos han llegado a tal extremo de complicación de las medidas militares y navales con las de disciplina alimenticia, que una patata equivale casi tanto como una bomba, en cuanto a esponente de potencialidad. La cuestión de los víveres es asunto vital en todos los países beligerantes. El discurso del diputado socialista Hoeffer en el Landtag prusiano demuestra hasta qué punto es delicado ese problema para el gobierno de ese reino; y por proyección muy obvia, para todo el imperio teutón.

El predominio de los latifundistas cuyo egoismo, al parecer, no se atenúa ante los trances de la patria, dificulta el rigor de la disciplina alimenticia, estorbando la equidad en la cosecha de los frutos agrícolas.

Según Hoeffer, el gobierno prusiano oscila entre descontentar a los agrarios y satisfacer al pueblo. Han llegado las cosas al extremo de temerse una resolución social sangrienta sin que el gobierno tome a cargo propio la modificación del régimen agrario, en beneficio de las clases desposeídas, ese luctuoso acontecimiento tendrá que producirse.

No sería el más inusitado, pero sí uno de los más trascendentales efectos de la guerra en proceso; y tendría, por obra espontánea del pueblo alemán, a realizar las miras justicieras y doctrinarias de la Entente. Se habría demostrado, entonces, la verdad del postulado a tenor del cual, no hay lucha contra la nación germánica, sino contra el prusianismo predominante y militar. La Entente sería el aliado natural de los restauradores de la justicia dentro del imperio.

La intervención norteamericana en esos momentos daría un mayor caris democrático y principista al movimiento y sus consecuencias, ya que los Estados Unidos, sin intereses territoriales en Europa, y sin pretensiones de hegemonía en el viejo mundo, solo se mueve por causas principistas; que dejarán fructífera simiente donde quiera que llegue su bandera, emisaria de las libertades americanas.

Inútil es que cierta prensa germánica, olvidando asuntos que le tocan mucho más de cerca, se dedique a pretender ridiculizar al presidente Wilson, llamándole con injusta y visible ironía "el trompetero de la moralidad".

El valor de los principios que sostiene el gobierno de la Casa Blanca es tal, que su simple prestigio es ya una garantía del buen éxito de la campaña para el bando a que se pliegue la bandera estrellada.

Parece que en Prusia comienza a escasear sensiblemente el trigo; a tal punto que sólo un plan de medidas draconianas podría prolongar su disfrute, a costa de una verdadera abnegación de los consumidores. Así, al menos, lo ha dado a comprender a la cámara el ministro de subsistencias Michaelis.

Aunque menos grave que la Alemania, no deja también de causar preocupaciones en las esferas respectivas la situación alimenticia en Francia, Italia e Inglaterra.

Los dos primeros países, según datos, han hecho ciertas representaciones ante el gobierno británico. Según ellas, Inglaterra no ha cumplido su promesa de mantener libre la navegación en torno de esos países; de donde resulta notable baja en las importaciones de víveres y carbón que pone en peligro la normalidad de los servicios de abastecimiento. Se dice que Lloyd George, manteniendo su política de reserva se ha limitado a responder anunciando un próximo cambio de situación, a consecuencia de las medidas que Inglaterra adopta en estos momentos contra los submarinos alemanes.

Es decir, por consiguiente, que los únicos desprovistos de medios y probabilidades para mejorar la distribución de sus subsistencias, a causa de la insanable escasez de ellas, son los países de la cuádruple central; precisamente los que disponen con mayor eficiencia del arma que creyeron salvadora.

Pero es que el submarino es incapaz de mejorar lo propio, limitándose a empeorar lo ageno, con lo cual extrema el daño para sí mismo. Sin el rigor puesto ahora por Alemania en el bloqueo, ella misma se suicida.

Porque si los países neutrales que la rodean se ven en peligro de sufrir hambruna, tienen que poner más vigilancia en cortar las especulaciones e impedir los contrabandos con los imperios centrales. Antes se lograba extraer un monto de subsistencias de Suiza, Holanda y los países escandinavos. Ese socorro va siendo cada vez más difícil, y concluirá por ser imposible. De esta suerte Alemania es hoy un país cuya población se debilita en la penuria, a tal punto, que se producen huelgas por falta de energía de los trabajadores para mantener su consuetudinaria actividad. Las tropas tienen la preferencia en los consumos. Pero si las gentes se agotan de hambre, llegará al fin el día pronosticado por Hoeffer, y las armas se volverán contra los poderes incapaces de remediar tanto desastre interno y social.

SITUACION MILITAR

LA DERROTA ALEMANA EN CHAMPAÑA — EFICIENCIA ACTUAL DEL EJERCITO FRANCES — ELEMENTOS DE QUE DISPONEN LOS ALEMANES EN FRANCIA — LA CAMPAÑA DE ASIA — [illegible]

Es ya un régimen inconcuso de la campaña occidental la suerte que corren los éxitos alemanes en el frente francés. Grandes desgastes de hombres y pertrechos suelen determinar un logro para las tropas de cualquier general bávaro o prusiano. Se apoderan de un sector de trincheras; se consolidan en ellas; elaboran sistemas de defensa inexpugnable, y se estiman seguros en su posesión. El jefe del cuerpo se complace entonces en declarar con todo énfasis, que el adversario no pasará por ese punto la línea germana.

En un momento dado, las tropas francesas dirigen un ataque violentísimo contra los puntos que deben reconquistar; y las posiciones fortificadas se derrumban bajo el huracán de la artillería atacante. Las guarniciones alemanas se rinden o pelean en retirada y sin la debida congruencia; y la reconquista francesa se cumple.

Es lo que acaba de ocurrir en Champaña, en Butte-du-Mesmil y Maison de Champagne. La penetración de las fuerzas francesas ha concluído por anular las ventajas adquiridas en esos sitios por los alemanes, el mes anterior.

Esta demostración práctica de la prepotencia latente del ejército republicano, está ratificada por los datos que al respecto dan los técnicos que observan de cerca el desarrollo de la campaña occidental.

Uno de ellos se expresa así:

'El ejército francés jamás ha sido tan fuerte como ahora. Pocos meses han transcurrido desde que la infantería en su ataque en el frente de Verdun llevó a cabo el más alto hecho de arma blanca de toda la actual guerra.

Contra tales hombres y contra tales métodos, los alemanes deberán oponer otra cosa que su material de guerra perfeccionado, en el cual tienen colocada toda su confianza.

Sus agentes sacan el mejor partido posible de las nuevas amenazas y tratan de intensificar el terror, diciendo que para la próxima primavera su infantería estará provista de mayor número de ametralladoras así como fusiles automáticos y granadas.

En sus trincheras han instalado nuevos morteros que arrojan bombas de 18 pulgadas. Recurrirán también al empleo sistemático y en mayor escala de otras armas esencialmente alemanas, tales como gases envenenados y líquidos inflamados.

En cuanto a los alambrados de púa, que anteriormente eran de cuatro metros de espesor, serán en adelante de un centenar de metros.

Se ignora si es exacto que tienen igualmente nuevas sorpresas en cuanto a artillería y aeroplanos.

Francia está bien apercibida a la próxima campaña, y cuenta con la ventaja del número en todo sentido.

Es gracias a sus elementos, y a la fe que sus soldados tienen en la eficacia de los mismos, que se producen acciones de detalle como la que les ha devuelto casi toda la extensión de lo perdido el quince de febrero, restableciéndose el antiguo frente de la Champaña.

En cuanto a las ventajas logradas por fuerzas aliadas de la entente en Asia, ellas son de tal magnitud, que sus resultados comienzan a percibirse en seguida. La tenaza ruso británica está a punto de oprimir la plaza de Bagdad. Pero, en la adherencia del gobierno persa a las miras del estado mayor ruso en campaña, como corolario de las señaladas victorias moscovitas en Hamadan Khoussein, Abbat y Chariac. La toma de Biojar les sirve de base para ulteriores avances.

Indudablemente, los británicos, aun en caso de resistencia otomana en torno de Bagdad, pentrarán en esta plaza antes de que los rusos estén siquiera en el horizonte de Mesopotamia, ya que éstos necesitan atravesar una cadena de montañas para invadir la llanura del Tigris. Pero su auxilio tiene la eficacia de desvanecer cualquier amenaza de la parte de Persia; al mismo tiempo que tiende a cortar la retirada de los turcos en derrota, o impide cualquier expectativa de refuerzos para los vencidos otomanos.

Hay que tener en cuenta que tanto en el Sinaí como en Armenia, los turcos fueron de fracaso en fracaso.

Es decir que, poco a poco va quedando aislada de sus dominios la supremacía de la Sublime Puerta; y que, cuando británicos y rusos sean dueños de Mesopotamia, como los segundos lo son hoy de Persia, Constantinopla estará más amenazada que nunca: más aún que en los días de la aventurada campaña de Galipoli.

Quizás si Turquía no hubiese tenido que enviar considerables refuerzos a Rusia, la Dobrudja y Macedonia, para sostener a los comprometidos ejércitos austriacos y teutones, hubiérale sido posible continuar la tendencia de von der Goltz a reforzar su predominio en Asia. La muerte del general alemán concurrió a lanzar a los áulicos del Serrallo por rumbos equivocados; influyendo en ello la sumisión absoluta de Enver a Guillermo II y por tanto a Hindemburg, ya que éstos sólo estiman a Turquía como un auxiliar en beneficio de Alemania, concediendo secundaria atención a los intereses militares propios del imperio otomano en sí.

La victoria de Kut fué un señuelo para Stambul, que se creyó única dominadora de las regiones que hoy pierde tan desastrosamente. El desperdigamiento de sus fuerzas la debilita; y cuando suene la hora fatal en que todo poder vivo otomano haya cesado en torno del Mar Negro, entonces rusos e ingleses irán a los Dardanelos pasando primero por Constantinopla, a la inversa de lo que intentó al principio la Gran Bretaña. En este sentido cabe decir que Bagdad es el pórtico del Bósforo.

TRAPICHE
EL MEJOR VINO DE MESA

CONSULTORIO MEDICO GRATUITO DE "LA EPOCA"
Los lectores de "LA EPOCA" pueden consultar sobre enfermedades internas del estómago y nerviosas, sobre medicina general, clínica infantil, higiene privada, pública y social, accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.
Cuando se requiere un examen médico directo podrá solicitarse la orden correspondiente para una visita médica gratuita. Se ruega escribir con claridad y concisión, adjuntando una estampilla.
Dr. Enrique Feinmann,
Billinghurst 1080.

La reorganización radical en la Provincia de Buenos Aires

RENOVACIÓN DE LAS AUTORIDADES DE LOS COMITÉS

GRANDES MANIFESTACIONES CÍVICAS

UNANIME PEDIDO DE INTERVENCION

INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

Comunicaciones recibidas por el comité nacional

Los telegramas siguientes han sido recibidos por el comité nacional de la Unión Cívica Radical:

De Lincoln—

Señor presidente del comité nacional de la Unión Cívica Radical, Dr. D. José Camilo Crotto. — Distinguido correligionario: Tengo el honor de poner en su conocimiento que en la asamblea que con motivo de la renovación de las autoridades del comité de Lincoln, efectuado hoy en el salón de la Sociedad Italiana Porta Pía, ha sido aclamado el nombre del señor presidente de la república, doctor Hipólito Irigoyen y fué votada por unanimidad el pedido de la intervención a la provincia de Buenos Aires por falta absoluta de garantías individuales.

Con tal motivo saluda a usted con la mayor consideración. — Pastor Montero, presidente. — M. Barón, secretario.

De Azul—

Al señor presidente del comité nacional, doctor D. José Camilo Crotto.

El presidente del comité radical del Azul, en representación del partido local, tiene el honor de dirigirse al presidente del comité nacional del partido exhortándolo con insistencia a que influya en sus diputados y en el poder ejecutivo, a fin de que sea intervenida la provincia.

El alto ideal nacional se está malogrando por el hecho de ocupar la dirección del gobierno provincial una persona de mentalidad opuesta al progreso institucional del país. Y este comité consultando lo más hondo de su conciencia patriótica entiende que es menester un cambio radical en la política de la provincia.

No quiere hacer una sumación de argumentos perentorios; la conciencia general sobre la capacidad argentinizante del actual directorio de la política — y hay que decirlo! del espíritu provincial—está ya hecha y el juicio es decisivo: gobierno estancante, gobierno retrógrado.

No es sino por una contracción de la voluntad ciudadana seguida de un potente arranque colectivo coordinado y dirigido por otras ideas de las que hoy prevalecen en el seno de la gobernación provincial, que llegaremos al estado álgido y fijo que es el sueño y el propósito de todos los buenos argentinos. [illegible] país. [illegible]

No han de faltar oportunidades de momento al poder ejecutivo. La constitución ha de ser violada sin más miramientos que los que se han tenido hasta ahora para violarla. Llegado que sea el caso, ese comité nacional querrá recordarse que tiene la incitación y el apoyo de un gran número de argentinos, en la expresión radical de los ciudadanos que me honro en presidir.

Saludo a Vd. con mi consideración más distinguida. — J. Monge, presidente. — Vicente B. Lanthier, secretario.

De Juárez—

JUAREZ, marzo 11. — El comité Unión Cívica Radical de Juárez, en una entusiasta asamblea, por unanimidad resolvió dirigirse a usted para que, interpretando patrióticos anhelos acuda en demanda de una inmediata y amplia intervención a la Provincia, dada la situación anormal porque atraviesa y como único medio de restablecer la constitución le consagra hoy usurpados por el régimen de oprovio imperante.

Salúdalo atentamente.—Máximo R. Pérez, presidente.—Rosendo A. Domínguez, secretario general.

De Lobería—

LOBERIA, marzo 11. — Señor Presidente del Comité Nacional de la Unión Cívica Radical, doctor José Camilo Crotto, Suipacha 156.

Este comité que tengo el honor de presidir reunido en la fecha en asamblea extraordinaria ha resuelto dirigirse al de su digna presidencia, para que, basado en el sinnúmero de abusos cometidos por el régimen que oprime a esta pobre provincia recabe de los poderes de la nación sea sancionada la intervención nacional a la brevedad posible llenando así el más ansiado anhelo de todos los ciudadanos conscientes que habitan este estado.

La comuna de este pueblo ha sido intervenida por el gobierno de la provincia, valiéndose de medios ilegales a fin de premiar con esta situación al diputado provincial Manuel J. Arce como recompensa a sus trabajos políticos. Encontrándose por lo tanto oprimida y supeditada a la voluntad absoluta del comisionado Arce.—Emilio Castro, presidente.—M. Delgado, secretario.

De Coronel Suárez—

CORONEL SUAREZ, marzo 11. — El comité de la Unión Cívica Radical de Coronel Suárez y ciudadanos que firman el presente, haciendo uso del derecho de petición consagrado por nuestra carta fundamental, se dirigen a usted pidiéndole quiera solicitar al poder ejecutivo, que por los medios que la constitución acuerda, poner fin a la situación anómala por que atraviesa la provincia de Buenos Aires. Las garantías que consagra la constitución no existen de hecho en ella, la subversión institucional es completa, la autonomía de los municipios y el control recíproco de los distintos poderes ha sido falseada por una oligarquía que impera merced a la coacción a base de venalidad y caudillismo regresivo. Las garantías individuales son letra muerta y lo prueba de la manera más amplia la larga lista de hechos de sangre de que ha sido teatro la provincia siendo todas las víctimas de filiación política radical. La poderosa fuerza de opinión concentradas bajo los pliegues de nuestra bandera partidaria alienta más que la esperanza, la seguridad de que la obra de regeneración iniciada por el poder ejecutivo nacional ha de abarcar al país entero. Y no experimenta impaciencias injustificadas pero la gravedad del momento político próximos como estamos de la época de la renovación de los poderes provinciales nos obliga a molestar la atención del poder ejecutivo, pues, sin reales garantías de libertad, las aspiraciones del electorado serán una vez más defraudadas por el oficialismo imperante que es baldón y oprobio de esta desgraciada provincia, tan digna de mejor suerte.

En asamblea pública que ha congregado en el teatro Luciano Manara de este pueblo a la mayoría de la población y opinión independiente, se ha resuelto dirigir al poder ejecutivo por intermedio de su digna presidencia esta petición concordante con otras muchas que hoy mismo habrá recibido de todos los pueblos de la provincia y nos permitimos interesar la atención del poder ejecutivo sobre estas circunstancias que pone de manifiesto la unanimidad de esta aspiración.—José Cándido Techera, presidente.—Doctor Sal[illegible]

GONZALEZ CHAVES, marzo 11. — Comunico a usted que efectuóse hoy asamblea concurriendo más de seiscientos ciudadanos nacionales y extranjeros. Asistió delegado doctor Silvio Magnasco. Ante los aplausos y aclamaciones de numerosa concurrencia fué leído el petitorio que se eleva al P. E. Nacional pidiendo al excelentísimo presidente la intervención nacional. El documento acusa clara y terminantemente el estado de cosas que existen en la provincia, como ser: desquicio administrativo, la libertad ciudadana a merced de las policías al mando del régimen, la justicia subvertida, citándose aquí cargos concretos, los derechos electorales pisoteados, la libertad de los comicios nula, persecuciones a los ciudadanos que no comulgan con la política del regimen y en una palabra la constitución argentina completamente violada. Unanimemente la asamblea aclamó ruidosamente el petitorio y acto seguido fué firmado por trescientos ciudadanos que se remitirá por correo al doctor Magnasco y que ampliamos con las firmas que van a continuación. Los que suscriben el presente petitorio son hacendados y ganaderos del partido y personas su mayoría con derechos ciudadanos: Marcos Areche, Valentín Cabrera, Esteban Garat, Valerio S. Gaztambide, Esteban Aroza, Lucio Ballester, Sebastian Berria, Hernan Gaztambide, Cipriano Vaccarro, Vega, Laureano Rodríguez, Gregorio T. Quiroga, Ramón Erdocia, Juan C. Gallo, Francisco S. Goycoa, Miguel Jaurcgui, Felipe Costa, Sixto C. Quiroga, Andrés Barda, Luciano Otaño, Vicente Otero, Gabriel Goñi, Manuel A. Toloza, Pedro Baliño, Alberto Dipoilly, Francisco Calafate, Ramón Zabaljauregui, Carlos Ferrario, León Egañez, José Goycoa, Manuel Geros, José Giménez, Martín Goñi, Miguel Hansen, José María Armaza, Arnaldo Gastelú, Tomás Calafate, Cayetano Cabrera, Ricardo Goñi, Pedro Laurino, Alejandro Escalda, Martín Goñi, Martín Mendiguibel, Juan Goñi, Manuel Erbite, Segundo Laurens, Marcelino J. Cabrera, José Amado, Hugo Vivanco, Emilio E. Domine, Ermerencian Burgueño, Emilio M. Lucioni, Carlos B. Bianchi, Marcos Kolfman, Elías Bianchi, Emilio Pazos, Nicolás Urtazun, Juan P. Berducq, José A. Cabrera, Emilio Etcheverra, Cristóbal Urtazun, Segundo J. Bré, Cecilio Henderson, Orlando Henderson, Julián María, Adolfo Irasmendi, Rogelio Giménez, Mariano Corries, José Corries, Alfredo Laztagaray, Andrés Lavisqui, Reinaldo Pagani, Pedro Santillán, Eleodoro Alvarez, Pacífico Guglielmetti, Constantino Guglielmetti, Nicomedes Gelos, Zacarías Lombardo, Teofilo Pozo, Francisco Oliver, Eugenio Antoine, Mariano Fernández, Carlos Loza, Ceferino Bertone, Justo M. Vargas, Saturnino Cabrera, José Marcos Tassaza, Pedro Zuluaga, Andrés Goicoa, Víctor C. Perisse, Juan B. Castillo, Guillermo Di Nillo, Gabino Casado, Miguel Kasir, Gregorio Olascoaga, Pedro Gil, Juan Goñi, David Molinati, Manuel Santos Bravo. Siguen doscientas firmas de correligionarios adherentes. Saluda a usted atentamente. Camilo C. Vecchi, presidente; Martín Alvarez, secretario general.

De Saladillo—

Al señor Presidente del Comité Nacional de la Unión Cívica Radical. — En el día de hoy se efectuó en este municipio la asamblea de afiliados al partido Radical con objeto de hacer la designación de las autoridades del Comité y delegados que determina la carta orgánica de nuestro partido, de cuyo acto se ha dado cuenta al Comité de la Provincia.

En dicha convención de partido se acordó, por aclamación unánime, dirigir a usted la presente, para llevar a conocimiento de la más alta autoridad de nuestro partido la siguiente resolución votada, que es del tenor siguiente:

"Es público y notorio que en la provincia de Buenos Aires está subvertido el orden institucional, por cuanto los tres poderes fundamentales del estado se encuentran práctica y absolutamente supeditados a la personal influencia y voluntad del señor gobernador de la provincia.

"Es desgraciadamente público y notorio que la vida de los ciudadanos de opiniones contrarias al régimen oficialista que gobierna la provincia está constantemente amenazada por los hombres de acción, criminales con reincidencia repetida, que sustentan los caudillos rurales para acallar toda protesta viril y domeñar por el terror.

"Es público y notorio que el gobierno comunal no existe sino de nombre [illegible] tante la mayoría ciudadana [illegible] y avasalla todo conato de usurpación del poder central que en tal medio sólo podría inspirar aplicando prácticas del año 40, y de tal estado de cosas resulta que a esos pocos contados pueblos se les consiente celebrar elecciones populares. Pero en la casi total práctica de los municipios bonaerenses sólo manda, elige y gobierna el caudillo oficialista que cuenta con el "marchamo" que para gobernar así le pone el señor gobernador de la provincia.

"Que es público y notorio que mientras en la capital de la provincia se mantiene un ejército, las campañas están prácticamente sin la necesaria policía que proteja vida y haciendas del malevaje; cuando no está ese malevaje apañado y protegido por las propias autoridades.

"Que es público y notorio que la justicia está de tal modo adulterada que se repiten los casos en que llegan a tanto los desmanes de jueces, que el propio gobierno debe reconocerlos y "permitir" que se les forme juicio.

"Que es público y notorio que las exaciones fiscales han constituído al fiscal de la provincia en el principal socio de todo el trabajo que ejecutan todos los habitantes: socio que, no arrriesga capital, socio que no ayuda al trabajo, socio que no garantiza nada, pero que cobra la parte del león con despiadada dureza y con criterio usurario. No otra cosa es el sistema rentístico aplicado en la provincia.

"Que es público y notorio que el poder legislativo no emana del pueblo: ello pues coloca al pueblo en la situación de cumplir leyes en cuya formación no intervino.

"Que es público y notorio que todas y cada una de las garantías "efectivas" que debieran tener los ciudadanos para votar sus gobiernos comunal y del estado son meras disposiciones teóricas, por cuanto "prácticamente" en la provincia no se pueden efectuar elecciones libres bajo el método y sistema imperante del caudillismo prepotente.

"Que por todo ello, y por todo el conjunto de hechos concretos que comprueban la síntesis manifestada, esta convención declara que la única salvación de instituciones e individuos que forman este estado reside en una intervención nacional amplia y completa. Y así la solicitan del P. E. nacional."

Saludo a usted atentamente. — **Francisco Micapamy; Santiago Gutiérrez**, secretario general.

De Tornquist—

Señor Presidente del Comité Nacional de la Unión Cívica Radical, doctor José Camilo Crotto. — Distinguido señor Presidente:

El Comité que presido en sesión de la fecha, resuelve dirigirse al señor Presidente para que se sirva elevar al excmo. señor presidente de la Nación, doctor D. Hipólito Irigoyen, nuestro pedido de intervención nacional a esta provincia por las causas que más adelante detallo, considerando que quizás esta localidad sea una de las que más ha sufrido los vejámenes de los malos gobiernos que han regido los destinos de esta desgraciada provincia.

Como sabrá el señor presidente, este pueblo estuvo en manos de comisionados, desde su fundación hasta el 11 de Noviembre de 1911. Desde esa fecha, elementos ajenos a la localidad, amparados por el gobierno de la Provincia y dirigidos por el entonces ministro de Hacienda doctor López Buchardo, se apoderan del gobierno de esta comuna sin respetar los sagrados derechos del pueblo y nombra autoridades que son las que actualmente rigen, las que por sus innumerables desaciertos administrativos y teniendo en cuenta su origen son repudiados y desairados por toda la población consciente de esta localidad.

Intendente municipal Santiago Amarante y jefe de la situación local, vino a esta el año 1911, siendo nombrado secretario de la Intendencia, cuando se apoderaron de esta comuna y en cuyo puesto hace a su vez las funciones de intendente. En 1914 pasa de hecho de la secretaría a la Intendencia y en cuyo puesto sigue y seguirá actuando según versiones hasta fines de 1918; habiéndose asignado como prebenda, dándole carácter de "gastos de mobilidad y representaciones" un sueldo de trescientos pesos mensuales durante toda la actuación pasada y de lo que hizo renuncia hace poco tiempo para lo sucesivo, pero usurpando como es público y notorio en beneficio personal y desde un principio, del potrero de Corrales de Abasto y terrenos municipales para sembrados y pastoreo de sus haciendas, del Hospital para vivienda de sus parientes y allegados, de la imprenta de cuya propiedad era condómino para los trabajos de tal carácter que fueran necesarios a su administración.

El Concejo Deliberante, sólo es y ha sido constantemente una verdadera simulación, pues sus componentes o han sido personas no radicadas en el partido, o ciudadanos casi indigentes o extranjeros acomodaticios a su interés personal.

El juez de paz, Felipe Escariz, casi analfabeto; inútil creo entrar a detallar los empleados subalternos, por cuanto se dará cuenta usted, que si estos señores reunen esas condiciones, cuales podrán ser los elementos que los secundan.

Todos los que aquí se llaman autoridad obedecen las órdenes que da el intendente Amarante y por consiguiente el único responsable de las arbitrariedades que a diario se cometen, en perjuicio de los intereses comunales y de los respetos debidos a los ciudadanos, llegando hasta el crimen.

Siendo su horfandad de opinión tan manifiesta, quiere imponerse por el terror, encarcelando con sumarios falsos que hace fraguar con el juez o el comisario, como ha sucedido en 1913, con los vecinos Mendivil, Pérez, Polleri, Anaya y Arocena, acusados por un irresponsable peon municipal como autores de la destrucción de la estatua de D. Ernesto Tornquist, y conducidos a la cárcel fueron puestos después de dos días de cautiverio, en libertad, cuatro de ellos radicales, miembros de la Comisión Directiva.

En Marzo de 1916 por motivos que nuevamente fraguan [illegible] nos, al solo pretexto de posesionarse de sus libretas cívicas.

En Diciembre de 1915 solicitamos permiso para una manifestación en Saldungaray y se nos acuerda y a la vez al partido Conservador, que nos hace contra manifestación encabezada por el intendente Amarante y sinó hubiera sido por la actitud pacífica de nuestra parte, no se sabe lo que hubiera ocurrido, es de advertir que estaba a cargo de esa subcomisaría el hermano político de Amarante, Eloy Alvarez, procesado que a los pocos días apalea a nuestro correligionario D. Daniel Gómez, se levanta sumario, el defensor de Alvarez dice no es competencia del juez del crimen quien se aboca la causa, se toman en competencia con la corte y esta dice no es competencia del juez del crimen, a pesar que la cámara dice lo contrario y viene a resolución de este juzgado.

Después de esto pedimos nuevamente permiso para celebrar una asamblea en este pueblo y salir en manifestación, se concede en la misma forma que antes a los dos partidos, la que volvimos a suspender tratando de evitar hechos que preveíamos tarde o temprano debieran suceder, como ocurrió en la noche de carnaval de 1916, con el asesinato de nuestro correligionario Antonino Molina; habiendo recorrido el corso ese día en manifestación provocativa un grupo titulado Comité de la Juventud del P. Conservador, compuesto por empleados municipales, niños escolares alentados por abundante cerveza y la actitud tolerante del presidente del corso, señor Francisco Zeballos, siendo este el director de la escuela y gentes venidas de otros puntos haciendo todos estos alarde de autorizada licencia de parte de la policía, daban gritos de viva a Ugarte, a Amarante, etc. y mueras al partido Radical y todo esto a vista y paciencia del comisario Errrecalde. En la misma noche se produce el asesinato de Molina, se levanta sumario, trasladándose al juez del crimen doctor Argañaraz, a este declaran dos personas, Damacio Acosta y un Fernández que ellos lo habían visto que el intendente Amarante le hizo fuego a Molina y que él era el matador, a pesar de esto y que Fernández era agente de policía, nadie quedó preso, se sobresee provisoriamente por falta de pruebas, dejando sin llamar a declarar numerosas testigos; tienen un careo los acusadores con Amarante y culpan a éste del asesinato y no obstante queda Fernández 3 ó 4 días detenido. Debo hacer presente a usted que el bar donde sucedió esto estaba ocupado de elemento conservador, ninguno fué detenido, solo 4 ó 5 radicales que acompañaban a Molina que estaban desarmados. Esa misma noche con permiso del intendente sacan las mujeres del prostíbulo y hacen un baile los elementos afines al intendente y asesinan al ciudadano Osmildo Huergo; los hermanos Carol, autores del hecho, fueron presos, pero cumpliéndose una promesa de Amarante antes de 3 meses fué puesto en libertad uno de ellos y se dice lo será pronto el otro.

Aquí, señor presidente, no es el partido Radical el que clama por una reparación a todos estos desmanes, pues no solo se trata del despilfarro de las rentas tan general en este gobierno de oprobio y verguenza, sino como podeis ver por los cargos antes enumerados es contra la vida de sus ciudadanos, dejando de lado el cuatrerismo que se lleva a cabo con todo descaro, sinó el pueblo entero de Tornquist como lo podeis ver en nota pasada a S. E. el ministro del interior, en fecha 4 de Febrero, firmada por el elemento más representativo de la localidad.

Saluda al señor presidente con toda consideración. — **Ventura Picado**, presidente; **Carlos Frey**, secretario.

De Carlos Tejedor—

Al señor presidente del comité nacional de la Unión Cívica Radical, doctor José Camilo Crotto.

Reunidos en un acto solemne de adhesión solidaria todos los adeptos de la causa radical en este partido, y conscientes de nuestras responsabilidades y nuestros deberes como ciudadanos y como patriótas, concretamos hoy todos nuestros anhelos en una aspiración única, solicitando por su intermedio ante el superior gobierno nacional la intervención a la provincia de Buenos Aires, y por ende a este partido de Carlos Tejedor, donde nos toca sufrir de cerca las consecuencias del régimen subversivo y opresor que esta provincia viene soportando.

Saludamos todos los radicales, y con nosotros el pueblo entero, la hermosa oportunidad que se nos brinda de exteriorizar así nuestras ansias y levantar el grito de oprimidos, con perspectivas seguras de hallar eco en la conciencia de nuestro primer mandatario, presintiendo el alborear de la redención que hace tiempo venimos anhelando. Son los hechos, y no las circunstancias, los que avaloran nuestras justas reclamaciones, y en la exposición sucinta de los argumentos que pasamos a detallar es donde ha de encontrar precisamente el gobierno federal la única norma de conducta que se impone en este caso.

La falta de garantías constitucionales es la característica principal de la situación en Carlos Tejedor, donde el ciudadano, tanto nativo como extranjero, vive a merced de atropellos inauditos, en detrimento de nuestros intereses más sagrados y del buen nombre que ostenta nuestra patria como país civilizado. Es necesario vivir confinado en estos campos del dominio ugartista para convencerse de la forma insólita en que aquí se desconocen los más elementales preceptos de la libertad individual por parte de los representantes de la autoridad, y creemos que únicamente la inverosimilitud aparente de los casos tantas veces denunciados puede servir de atenuante a la acción morosa de una justicia superior.

El atentado personal, empleado sobre todo como arma política, es el medio más común de venganza preconizado aquí abiertamente por los funcionarios públicos provinciales y sus adeptos en las personas de nuestros correligionarios y de aquellos que en defensa de su propio derecho, rozan las insaciables ambiciones de los situacionistas. Estos lo monopolizan todo, desde la facultad soberana de pensar hasta la facultad de desplegar aptitudes personalísimas fuera del radio de acción oficial. La justicia en sus manos, es un arma ofensiva, dispuesta únicamente para amparar inmunidades de facción o bando; pero de eficacia en absoluto negativa para el resto de los ciudadanos que no hacen profesión de fe conservadora, o que, hastiados de tanta vergüenza, abjuran abiertamente una doctrina política que en forma tan deprimente hace sentir sus efectos. Cuando para justificar las apariencias, faltan formas, sobran escrúpulos, y entonces se compra, si es preciso, al asesino que se encargue de sacar de en medio al adversario. Podríamos corroborar nuestro aserto con infinidad de casos de atentado personal cuya exposición habría de ser siempre más elocuente que nuestro aserto y que se han mantenido impunes, o porque no se ha dado curso a las denuncias del querellante, o porque los agraviados [illegible] uno de nuestros correligionarios por los hijos del presidente del H. Concejo Deliberante, quienes ya antes de ahora y en diversas ocasiones, pusieron de relieve sus tendencias agresivas contra este y otros ciudadanos pacíficos, sin que la autoridad policial haya tomado en cuenta el llamado y las denuncias interpuestas con tal motivo. Otros ciudadanos entre ellos el presidente del comité Unión Cívica Radical y uno de los dirigentes, también radical, Sr. Angel Cuesta propietario y director del órgano que responde a la misma causa, han sido amenazados en público varias veces por la propia policía, ofreciendo apalearlos y hasta darles muerte: esto aparte de los diversos anónimos que el señor Cuesta ha recibido de que sería asesinado, si persistía en su campaña; todos ellos por el estilo de las amenazas que el subcomisario Ricardo Colaneri había dirigido en su despacho de la comisaría. El espíritu de terror y de opresión se halla implantado aquí hasta el extremo de asaltar en la calle a los transeuntes y encarcelarlos, sin que medien las más de las veces la más mínima explicación por parte de los agentes policiales. Ello ha motivado en varias ocasiones la venida de un inspector, que siempre se ha limitado a dejar las cosas como estaban.

Todo cuanto afirmamos respecto a la policía es aplicable a la municipalidad, en el radio de sus funciones, y donde se manejan los diversos resortes administrativos a discreción de los antojos y las conveniencias de los que dominan en las esferas oficiales. Multas, embargos, todo sirve, según los casos, para sacar partido de la posición indefensa del adversario. De ello son buena prueba las torturas de que vienen siendo objeto en estos momentos más de cien familias de colonos por parte del administrador del campo que ocupan, señor Ivan Lary Storch, síndico fiscal a la vez del juzgado de paz, quien abusando de la fuerza, los expulsa de sus hogares en la forma más inhumana, privándolos de sus haciendas y de cuanto constituye para ellos un medio de subsistencia, sin que muchos de ellos hayan terminado las faenas de la actual cosecha. La indignación popular crece por momentos ante tamaña injusticia y la indiferencia de la autoridad que la ampara.

Otro aspecto, no menos grave, de la desmoralización que preside los actos del régimen subversivo aquí imperante lo encontramos en la forma ilegal en que se halla constituída la comuna. El presidente del concejo deliberante, señor Fabián Gambier, y el vice 2o. señor Antonio Montarcé (jefe este último del caudillismo local), se hallan inhibidos en el desempeño de sus funciones por la ley orgánica municipal qué excluye de ese cargo a todo individuo que no pueda disponer libremente de sus bienes y que no resida en el partido, como ocurre en uno y otro caso, con esos señores, residentes ambos en la capital federal, Perú 851, y Coronel Díaz 1842, respectivamente sin tener en Tejedor bienes ni familia. El municipal, señor Carlos Pearson, es un extranjero empleado, y que no paga los impuestos que exije la ley respectiva para formar parte del concejo deliberante.

El intendente, señor Juan F. Spraggon es, así mismo, un empleado que por exigencias de su empleo, reside a 35 kilómetros, fuera del radio urbano de Tejedor, hallándose comprendido en el artículo de la ley orgánica municipal que dice: "El intendente asistirá diariamente a su despacho" y nuestra primera autoridad comunal sólo concurre a lo sumo una vez al mes para firmar las órdenes de pago. Ni se celebran sesiones, ni se fiscaliza debidamente la administración de los intereses municipales, y todo corre por cuenta y riesgo de subalternos y mercenarios, hombres en su mayoría, de malos antecedentes.

La justicia de paz es entre nosotros la negación mas completa del lema que ostenta ese título, dando lugar al desorden y a la represalías más inicuas por parte de los funcionarios de esa importante rama oficial. El titular, que es un médico, apenas concurre a su despacho, y este se halla a cargo del secretario, que es quien impera allí con amplias atribuciones.

Existen muchos casos de atropellos policiales insinuados por esta repartición, y de ello son testimonio irrecusable las innumerables quejas elevadas a los jueces superiores y a la suprema corte, donde prima la consigna de no hacer lugar a cuantas interposiciones se presenten comprometedoras para la justicia local.

Tan deprimente y regresiva como es en el poder lo es también en el orden social y en el orden político la acción de los miembros del oficialismo tejedorense, quienes se exhiben como los primeros organizadores de carreras, juegos prohibidos y casas de juego, traduciéndose muchas veces las consecuencias de tan perniciosos hábitos en desfalcos para los haberes de la comuna. Parecerá increíble, dada la gravedad de nuestras afirmaciones, que a tal extremo [illegible] men conservador, pretendieron en un momento dado aparecer como radicales de profesión fundando el ya extinto periódico "El Parque" y vendiendo a la inmaculada causa radical una adhesión falsa, encubridora de las ambiciones más serviles.

Todo ello es tan patente y tan unánime al mismo tiempo en torno a ese proceder el juicio condenatorio de la opinión honrada, que no habrá un solo habitante de Tejedor que se sienta con fuerza suficiente para desmentirnos. Hoy ya vuelven a ser conservadores y a obrar como tales los que en las cortas semanas que tuvo de vida "El Parque" hicieron la parodia humillante de nuestra noble causa, pretendiendo importar al radicalismo las mismas mañas que bajo la influencia conservadora les sirvieron para mantenerse adheridos al presupuesto.

De ahí el deseo incesante del pueblo porque el espíritu regenerador que informa los actos del gobierno federal haga sentir cuanto antes su eficacia en esta provincia digna de mejor suerte, eliminando para siempre del campo de acción oficial a los hombres cuyas prácticas inveteradas constituyen a la vez un estorbo y un oprobio para nuestro progreso cultural, social y democrático de la masa colectiva.

Señor Presidente: Confiamos en haber interpretado fielmente estos anhelos y en espera de que ellos tendrán cuanto antes la acogida favorable que se merecen por parte del gobierno de la nación, saludan a usted con su consideración más distinguida.—Miguel Agüero, Higinio Morales, Urbano Martínez, Ireneo Oliveros, (siguen centenares de firmas).

Comerciamos en Materiales para

FERROCARRILES, FABRICAS, INGENIOS, CONTRATISTAS

y Especialmente en

TRADE MARK

Toda clase de herramientas, piezas de reserva, bombas, fraguas, gatos, inyectores, indicadores, lubrificadores, monta cargas de cadena, válvulas, tubos, linternas, latas, borra para mecánicos, cordaje, cadenas, carretillas, poleas, chumaceras, ejes, cojinetes, correas de transmisión, etc.

Solicite nuestra "Stock List"

FLINT and CHESTER, INC.

237-239 LAFAYETTE STREET — NEW YORK CITY, E.U.A.

Al escribir pidiendo catálogos o informes, mencione este aviso en LA EPOCA.

MAS DINERO

SE GANA

Lanzadora
Giratoria,
Vibratoria
y Automática

Vendiendo máquinas de coser que ofreciendo cualquier otro artículo doméstico.

Contamos con treinta y cinco años de práctica y talleres provistos de todos los adelantos fabriles modernos, que nos permiten suministrar máquinas superiores para llenar los requisitos de todas las plazas extranjeras.

Pídase nuestro último catálogos de exportación, que describe muchos estilos de máquinas de mano, de pedal y combinadas.

NATIONAL SEWING MACHINE Co.

Fabricantes de máquinas prácticas de coser. BELVIDERE, Ill., E. U. A.

Sucursal y salones de exposición: 290 Broadway, New York, E. U. A.

Al escribirnos mencione este aviso de LA EPOCA.

NOTAS GRÁFICAS DE LA GRAN GUERRA

El servicio médico del ejército inglés

El servicio médico inglés estaba organizado mucho antes de 1914. Para organizarlo se habían tenido en cuenta las experiencias hechas durante las campañas de Africa, Indias, y la Manchuria. Esta organización creada para un ejército de algunos cientos de miles de hombres era tan perfecta que pudo, sin que sus órganos esenciales fuesen modificados, adaptarse instantaneamente a las necesidades formidables de los cinco millones de hombres movilizados desde hace dos años.

El servicio médico inglés, es un cuerpo absolutamente autónomo colocado bajo la dirección de un Director que tiene el grado de general. Dicho general dirije con su personal todas las ambulancias inglesas de Francia, de Mesopotamia, Egipto y los Balcanes.

Durante la guerra sud-africana, las bajas por enfermedad fueron más numerosas que las ocasionadas por heridas. A consecuencia de estas experiencias se creó un servicio sanitario especial para prevenir las enfermedades contagiosas. A cada médico de regimiento, hay cuatro hombres agregados regularmente con una misión única: el análisis de las aguas que se consumen. Además un oficial y ocho hombres son destacados por cada batallón a fin de vigilar para que todas las medidas y precauciones sanitarias sean tomadas con objeto de asegurar la salud de los hombres. Los mismos oficiales que combaten están obligados a colaborar en todos estos servicios sanitarios. Para obtener el ascenso a capitán, los oficiales, pertenezcan a no importa que arma, tienen que sufrir un examen sobre el servicio médico, examen para el cual se inician en las escuelas de medicina inglesa. Por otra parte, el comandante del batallón es personalmente responsable de la salud general de sus hombres y de las condiciones de higiene en que viven. Los excelentes resultados de esta organización se han manifestado durante la guerra actual. El porcentaje de enfermos no ha sido jamás tan pequeño y esto es tanto más extraordinario cuanto que jamás se habían reunido en un espacio tan restringido y durante tanto tiempo, un número tan enorme de hombres.

En la retaguardia, muy próximos a los servicios médicos, se han establecido laboratorios móviles. En estos laboratorios se hacen inmediatamente los examenes microscópicos y todos los análisis. No solamente se examinan regularmente las aguas potables, sino todos los alimentos y los artículos destinados a las tropas. Por último, en cada cuerpo una comisión sanitaria recorre continuamente el sector que le es designado y resuelve acerca de todas las cuestiones que pueden ser resueltas por los órganos sanitarios subalternos.

Gracias a las inyecciones de suero, la fiebre entérica ha sido combatida con un éxito extraordinario. Incluso en [illegible] dominios tienen un servicio médico copiado exactamente del inglés.

El príncipe heredero de Grecia

El príncipe Jorge, heredero de la corona de Grecia, es poco conocido del público en general. Su personalidad no representa nada de preciso. Se sabe que tomó parte en las guerras balcánicas a la cabeza de una compañía de infantería y luego en el gran estado mayor al lado de su padre. Pero acerca de las tendencias, las convicciones, la individualidad del hijo mayor de Constantino se sabe bien poco. Un escritor griego que ha puesto todo su talento en la defensa de la causa de la "Entente", M. Alexandre Navroudis, publica en el Journal de París, detalles interesantes sobre el joven a quien corresponderá acaso un día, si los acontecimientos no se vuelven contra la dinastía Constantiniana, presidir los destinos de la Grecia inmortal.

Navroudis conoció personalmente al príncipe heredero en Epiro, al final de La guerra greco turca en 1912. Entonces era un joven de 20 años, de estatura mediana, rubio, de mirada viva y palabra grave. Al principio de la guerra europea el príncipe heredero siguió los grandes acontecimientos militares con una atención imparcial.

Después de la batalla del Marne, y el esfuerzo inglés para formar un ejército formidable, el Diacodo declaró a varios oficiales griegos que según su opinión, Alemania sería derrotada tarde o temprano. Gran emoción en la corte, irritación del rey Constantino y del Estado Mayor, etc... se estrechó el bloqueo. A partir de este momento, el príncipe heredero vivió bajo la tutela de su padre que encargó a varias personas de su confianza que explicaran asiduamente las lecciones a su hijo.

Además, los agregados militares alemanes se pusieron a la disposición del príncipe para ilustrarlo sobre la situación militar de los dos cuerpos de beligerantes. La reina Sofía facilitó estas entrevistas. Sitiado por todas partes, el Diacodo acabó por ceder, por creer lo que antes no creía, por hacer suyo el ideal de Constantino. Llevaba con preferencia las condecoraciones "Mittel-Europeas" y una noche en que se presentó en un salón con una cinta roja pero de moaré en el hojal de la solapa y en que un curioso de la asistencia le preguntó:

—¿Es hoy el día reservado a la Legión de Honor?

—Es el cordón rojo austriaco.—contestó—No siento una gran inclinación por las insignias de la República.

Los diarios de los tommies

Los ingleses, gentes de humor tan positivo, se apasionan extraordinariamente por la ficción. He aquí por qué Inglaterra es por excelencia el país de la imprenta, el reino de los diarios y de los triunfantes "magazines". En esta literatura periódica se distribuye el prodigioso maná de historias de amor, historias de fantasmas, y novelas de aventuras de las cuales no llega jamás a cansarse el público británico. Semejante pasión por las cosas escritas debía provocar en todas las trincheras donde los tommies se baten, de Ipres a Salónica, una floración de diarios y dar vida a toda una nueva prensa inglesa hoy en plena actividad.

Una francesa, Mde. Teresa Labadane, se ha entretenido en escribir la historia de esas innumerables gacetas militares. Por otra parte nos ha enseñado que antes de la guerra existía ya esta clase de ilustrados. En efecto, la mayor parte de los cruceros y los dreagnouhts poseían su diario, impreso, publicado y leído a bordo. De todos estos diarios marinos el más floreciente era el "North Sea Times" que se editaba a bordo del "King Edward VII", hundido por una mina a principios del año 1916. Este diario, dice su editor, empezó a publicarse bajo la latitud de las islas Feroe, el 5 de agosto de 1914, un día después de la declaración de la guerra. Primero se tiraban 30 ejemplares, pero su éxito nos obligó a hacer inmediatamente una segunda edición. El segundo número alcanzó setenta y cinco ejemplares. El Almirante pidió uno. El primer día de Navidad de 1914 imprimimos 400 ejemplares. El número de Febrero fué dedicado al rey que visitaba nuestro barco. Por último el número 14 alcanzó 12.000 el "record" de los "re-[illegible] de esta clase de diarios. Su [illegible] trágicamente con la de sus editores cuando una explosión en las máquinas hundió al navío el 1.o de Enero de 1916. El "Talbor Observet and Dardannells Gazette" reclama el privilegio histórico de haber sido el primero en publicarse bajo un intenso bombardeo.

En las trincheras, los diarios de los regimientos ingleses muestran una gran vitalidad y alegría. Algunos han alcanzado incluso un nivel literario que les asegurará cierta supervivencia cuando cesen las hostilidades. La mayor parte son ilustrados, y es que los ingleses con una mala pluma o un mal lápiz confeccionan caricaturas magistrales. El "Homk" es el órgano del departamento de municiones y se halla destinado especialmente a las tropas australianas. Los neo-zelandeses tienen el "Mekoiam" al que han bautizado con el nombre de estos transportes que los condujo de Oceanía al campo de batalla. Los canadienses editan también en Francia un gran diario nacional llamado el "Tuentiewth Gazzete", los Royals Fusiliers tienen el "Powtow", los aviadores el "Hangard Herald".

A menudo los diarios del frente reciben artículos de la retaguardia. Algunos redactores ingeniosos han tenido la idea de solicitar artículos a sus estrellas favoritas, pues el Tommy inglés idolatra a sus estrellas nacionales de Music-Hall. En todas estas publicaciones laboriosamente editadas bajo un bombardeo infernal, encuentra el mismo buen humor sin la menor sonrisa, y en el cual los ingleses pueden considerarse maestros. He aquí como el editor del "Dump", órgano anual de la 23 división se ha presentado en 1915 a sus lectores. "Cada navidad, tanto como durará la guerra, os prometemos aparecer; seis números constituirán un volumen y cuando cada uno de estos volumenes se halle completo nuestros talleres lo encuadernarán gratuitamente. Suplicamos que no consideren en las trincheras nuestros volumenes como provisiones de boca. Los que se empleen como asiento o protege bombas no podrán ser reemplazados".

El "Britisch Museum" ha pensado con razón que derivaciones tan alegres debían sobrevivir a los horrores que las han suscitado. Cuando termine la guerra presentará una colección completa de estos testimonios de valor con y contra todo.

Los diarios de las trincheras tendrán su puesto natural al lado de los discos de gramófono que han registrado algunos discursos de Lord Kitchener, de Lloyd George o de Sir Ed. Grey, o esos films que resucitarán dentro de cien años el nacimiento y el desarrollo de los ejércitos de Inglaterra.

El tren del emperador de Alemania

El emperador de Alemania, muy amigo de los viajes, no ha circulado tanto jamás como desde el principio de la guerra. El tren que lo transporta se compone de siete vagones blindados, a prueba de bombas sobre el techo y los muros; se halla también armado de ametralladoras, contra aviones.

Una particularidad de este tren es el vagón biblioteca en el cual hay una multitud de mapas militares, más de 700, para las operaciones de los ejércitos. El tren tiene un teléfono especial que puede utilizarse en cada estación.

¿Sobre qué mayoría se apoya Venizelos?

Desde hace algún tiempo los enemigos de la Entente se esfuerzan por presentar al gobierno de M. Venizelos como una cosa despreciable por que en realidad no representa sino una ínfima minoría del pueblo griego. Contra esta maniobra, he aquí una respuesta basada en cifras. Las elecciones griegas de Junio de 1915 dieron el resultado siguiente:

Grecia, gobernada actualmente por el gobierno provisional.—Macedonia, 4 diputados venizelistas contra 69 antivenizelistas; Islas anexionadas en 1912 y 1913, 43 contra 1; Corfou, 1 contra 6; Cefalonia, 5 contra 4. Total: 53 diputados venizelistas contra 80 antivenizelistas.

Grecia, actualmente gobernada por el rey.—Epireo, 16 diputados venizelistas contra 3 antivenizelistas; Peloponeso, 30 contra 30; Zante, 3 contra 0; Grecia Continental, 60 contra 12; Cyclados y Eubeu, 21 contra 8. Total, 130 diputados venizelistas contra 53 antivenizelistas.

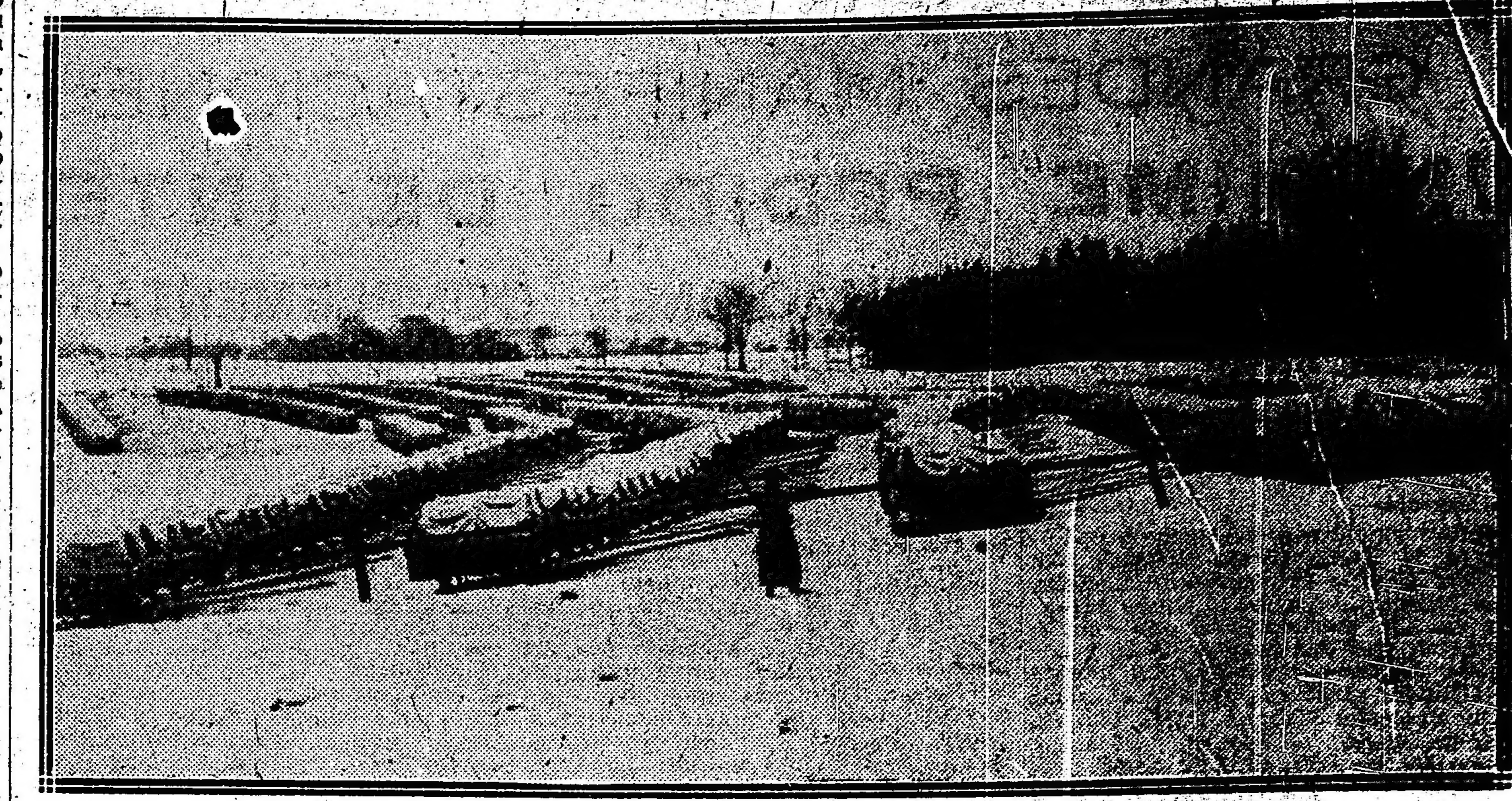
[illegible] del pueblo griego, que incluso en la parte de Grecia que ha permanecido bajo el yugo real forman una minoría (40 o|o) y que especialmente en la parte continental de Grecia, en las islas Cyclados y en Epireo, no representan legalmente sino un 20 o|o, cero o|o y 15 o|o de la población total. Por tanto, M. Venizelos se apoya actualmente sobre el 83 o|o del pueblo griego, lo que permite proclamar que su causa es la causa de toda Grecia.

Los cigarrillos, las mujeres y las reinas

Hace mucho tiempo que el tabaco le gusta a las mujeres de la vieja Europa, pero desde hace algún tiempo en toda Inglaterra las mujeres se han dedicado a fumar con un ardor que los periodistas señalan y que deploran los pastores y los reaccionarios. En una importantísima organización de guerra, establecida en Londres, las mujeres, en su mayor parte de la alta sociedad, que trabajan con todo su entusiasmo por los heridos, esperan con impaciencia el "five o'clok", para fumarse innumerables cigarrillos. Un subdirector puritano rígido, hizo fijar la otra semana una nota diciendo que le parecía inmoral el que las mujeres fumasen cigarrillos.

Al día siguiente todas las señoras llevaron pipas y las encendieron gravemente... la nota puritana, desapareció inmediatamente.

FRENTE ORIENTAL



Parque de trincos militares alemanes cerca de Gerdauen, Rusia

Por el hecho de ser reinas no se es menos mujer.

Entre las reinas solo una es hostil al uso del tabaco: la reina María de Inglaterra. Las otras fuman casi todas cigarrillos, por lo menos en la intimidad.

Tal la heróica reina de Bélgica, que algunos años antes de la guerra, con motivo de su primer viaje a París, en una gran recepción en el Elíseo encendió un cigarrillo que el protocolo no había previsto aun.

La ex-reina Amelja de Portugal adora el tabaco; sin duda heredó este cariño de su madre, la Condesa de París, que fumaba incluso cigarros, y que un día ensayó con la pipa...

La emperatriz madre de Rusia fuma también con voluptuosidad y su nuera la czarina enciende mientras bebe el te, innumerables cigarrillos.

La ex-reina Natalia de Servia, lo mismo que la reina de Rumania y en general todas las princesas balcánicas, adoran el tabaco de Oriente y fuman durante el día cigarrillos perfumados.

El espíritu de guerra en Inglaterra

Algunas cifras publicadas por las revistas inglesas informan de un modo particularmente significativo sobre el espíritu que reina actualmente en toda Inglaterra. Desde el mes de agosto de 1914, más de 5.000 prisioneros de derecho común han sido empleados en las obras de guerra. Todos estos prisioneros han facilitado infinitamente más horas de trabajo, que exige el reglamento de prisiones. Este suplemento de trabajo, a menudo enorme [illegible] tal que la producción de 1914-1915 ha sido sensiblemente superior a la de 1913-14, a pesar de que el número de prisioneros ha quedado reducido a menos de la mitad.

Las cifras recogidas por las revistas inglesas son verdaderamente asombrosas. Un año antes de la guerra cada prisionero representaba un valor de trabajo de 12 libras (300 frs.) Este año dicho valor ha pasado a 22 libras y media (575 frs.) Además la proporción de enfermos ha bajado de doce a seis por ciento. La conciencia (la palabra no es inmerecida) con que los prisioneros han trabajado lo prueba esto solo ejemplo. De 95.000 morrales hechos por los prisioneros de Holoway ni uno solo ha sido rechazado por la Inspección. ¿Qué manufactura privada no se enorgullecería de semejante "record".

La tortura por medio del ácido carbónico

El senador ruso Krivyzoff, acaba de comunicar al Novoie Vremie, la declaración del soldado Antonio Ptaszynski, evadido de Alemania después de haber trabajado en las minas de Silesia. Ptanszyski ha declarado que cuando los prisioneros, debilitados por el hambre se negaron a trabajar más de sus fuerzas, los alemanes no contentos con recurrir a los culatazos idearon el procedimiento siguiente para vencer su resistencia. Encerraban a los prisioneros en un cuarto vacío, que poco a poco iban llenando de ácido carbónico. Cuando los prisioneros después de atroces sufrimientos caían desvanecidos, sus verdugos que acechaban desde una ventana los sacaban fuera. Luego cuando los enfermos recobraban el conocimiento los alemanes preguntaban: "¿Quereis trabajar, si o no?"

Si continuaban negando, la tortura empezaba de nuevo hasta el momento en que las víctimas, sin fuerzas ya, se declaraban vencidas."

Durante varios días, terminó diciendo Ptanszyski, hemos tenido vómitos de sangre sufriendo espantosamente.

Federico II íntimo

El doctor francés Cabanes, cuyas obras apasionan desde hace mucho tiempo al público por el arte conque se mezclan la medicina y la historia, nos ofrece acerca de Federico II algunos detalles inéditos y pintorescos. Y es que el gran Federico, entre los muchos talentos de que se vanagloriaba tenía en mayor estima sus conocimientos médicos. Tenía una higiene especial y una manera de curarse las hemorroides y los cólicos. Las hemorroides fueron el tormento constante del más grande de los reyes de Prusia, que no quería considerarse vencido ni siquiera por la enfermedad. En el mes de Mayo de 1758, en una entrevista con un personaje al que había admitido en su intimidad, Federico decía:

—Estoy cansado como un miserable y sufro mucho a causa de las hemorroides. Toda la noche me han atormentado. Hay que realizar un acto violento; en mi posición estaría mal escucharme; hace falta que mi máquina funcione cueste lo que cueste; yo la trato como a un viejo rocín, a espolazos...

Federico II comía espantosamente. Su extraordinario apetito no lo abandonó hasta el último momento. Tuvo numerosas indigestiones que se traducían en náuseas a veces, otras en vómitos. Jamás convino en que la causa era su glotonería. "¡Si viera usted lo poco que como!—exclamaba con un tono que daba lástima—diría: ¿Pero cómo puede vivir comiendo tan poco y con tanto movimiento como hace?"

A menudo le hacían notar que abusaba un poco de los "patés" y que por eso se encontraba siempre incómodo.

—¿Pero cómo—decía— un bocado de "paté" puede producir un cólico? Mi estómago no está tan mal acostumbrado para hacerme sufrir por una miseria.

En tales casos, refiere el doctor Cabanes, recurría a un remedio que al parecer le daba resultado. Federico II tomaba unos polvos digestivos en los cuales entraban ruibarbo, crema de tártaro, sal de nitrato y ojos de cangrejos. El clister era para Federico la última palabra del arte de curar, pero no permitía que obligado por la necesidad le hicieran sufrir lo que llamaba "la más triste operación de la cirugía". No obstante reconocía que después de dos lavados tenía el espíritu más libre. Detestaba a los médicos y afirmaba que la medicina no era sino una charlatanería desvergonzada. No tenía confianza más que en su ayuda de cámara, un húsar que estaba a su servicio desde hacía muchos años; y que disponía de recetas a su modo.

Si tenía fiebre la reducía por medio del hambre y la inundaba de te. El te era su panacea. Pero aparte esta terapeútica sencilla y llena de buen sentido, aborrecía los otros remedios. En su correspondencia declara que "las cuerdas de intestinos que llevan para garantizarse de las hemorrodes y el imán que preserva de la gota son imbecilidades".

Lo que será la marina americana en 1921

[illegible] el ministro de Negocios Extranjeros del presidente Wilson. América ha comprendido el peligro que a causa de sus riquezas aumenta a su alrededor. Y esta vez ha tomado su resolución: cuando llegue la hora de combatir para defender sus bienes América se encontrará armada.

Entre los más ardientes e infatigables campeones del imperialismo, Roosevelt no ha cesado de proclamar el deber militar del ciudadano americano. A esta propaganda debe una gran parte de su antigua popularidad. Wilson, a su vez, sin abandonar su ideal pacifista se ha dado cuenta de la urgente necesidad. Wilson aspira a conseguir que la guerra sea imposible en el mundo, pero quiere dar a los Estados Unidos una potencia tal que imponga su arbitrio a los más rebeldes. De este modo se confirma una vez más la profunda verdad del proverbio tan caro a los antiguos y sagaces latinos.

"Si vis pacem para bellum".

Roosevelt, para recomendar al pueblo las medidas necesarias para su salvación, inventó la famosa fórmula de la Preparadness. El congreso, con una mayoría aplastante votó después de la batalla de Jutlandia la realización de esta Preparadness. El programa que actualmente se ejecuta es formidable. El congreso decidió consagrar más de la mitad de la renta nacional (51 o|o) al ejército y a la marina. 1325 millones serán anualmente para el ejército y 1575 millones para la marina, sin hablar del presupuesto especial de fortificación de costas y otros capítulos similares.

El Senado que gobierna con el presidente y que se halla además, en completo acuerdo con él, ha adoptado los 2.500 millones cuya aceptación encontraba a la cámara de representantes vacilante y revuelta. Para la ejecución del inmenso proyecto se habló primeramente de cinco años. Pero después de "las enseñanzas sensacionales de la batalla de Jutlan" el Senado se decidió por la precipitación. Así pues todo estará terminado en tres años. La gran revista francesa "Le Correspondant" consagra un gran estudio debido a la pluma de un sabio anónimo documentado admirablemente a las famosas medidas sensacionales que los americanos denominan modestamente "Naval Appropriation atc."

He aquí según las cifras facilitadas por este estudio la escuadra que a partir de 1921 (admitiendo que pueda esperar hasta entonces) opondrá la gran República Norteamericana a sus rivales:

Dreadnoughts de 1.a línea	27
Pre-dreadnoughts de 2.a línea	13
Pre-dreadnoughts de 3.a línea	9
Cruceros de batalla	6
Cruceros acorazados	10
Exploradores (Scouts)	31
Torpederos destroyers	108
Navíos para combustible (aceite)	6
Transportes	5
Navíos hospitales	2
Navíos mineros	3
Navíos anejos destroyers	2
Navíos anejos submarinos	2
Submarinos de escuadra	13
Submarinos de costa	130
Navíos talleres	3
Navíos de abastecimiento	4
Navíos para comb. (carbón)	10
Navíos para municiones	2
Monitores para def. de puertos	6
Acorazados para def. de puertos	[illegible]

[illegible] ciones impuestas a los constructores resultan, por su parte, significativas. Obtener, cualquiera que sea el precio, una superioridad aplastante sobre no importa que marina competidora, he aquí la consigna. Y esta consigna ha empezado ya a realizarse. Los astilleros del nuevo mundo están terminando seis acorazados de 75 millones cada uno, armados de doce cañones de 356 m|m. Ahora bien, los acorazados del nuevo programa serán más formidables todavía. Desplazarán 40.000 toneladas y llevarán ocho cañones de un tipo completamente inédito de 406 m|m. Costarán individualmente 100 millones de francos.

Los cruceros de batalla tendrán una velocidad de 35 nudos y máquinas de 180.000 caballos. su longitud llegará a 244 metros y su armamento se compondrá de 8 cañones de 356 m|m. con una cantidad de piezas de tiro rápido de menor calibre. Desde luego los cruceros exploradores y los destroyers deben tener, según las prescripciones del Congreso la mayor velocidad posible y el mayor radio de acción deseable. La necesidad de hallarse a la altura de las amenazas futuras es tan grande que la orden del secretario de marina es de empezar lo más pronto posible la construcción de 56 navíos. Para ello, se ofrecen primas extraordinarias con objeto de recompensar la entrega más rápida. Los millones de que disponen los Estados Unidos actualmente harán más fácil todavía la ejecución de este prodigioso programa, que no permite hacerse más ilusiones sobre la voluntad de la América del Norte.

LA OFENSIVA FRANCESA EN EL MOSA

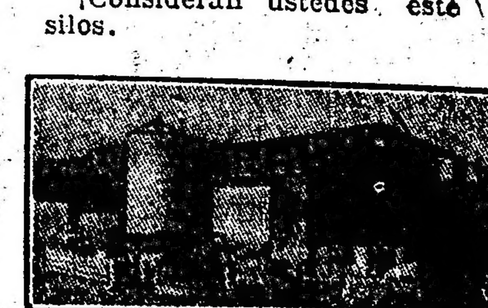
El general Passaga después de la toma de Hardaumont, rodeado de su estado mayor

Ganaderos! — Dueños de Lecherías!

Ustedes no saben el dinero que están perdiendo, si no tienen los silos metálicos, depósitos metálicos de maíz, graneros etc., de la marca "ZYRO".

Se ha comprobado con toda autoridad que "el hombre que alimenta DIEZ cabeza de ganado SIN un silo, por un año, pierde el costo de la mitad del silo, y se queda SIN POSEERLO". También ha manifestado la misma persona que: "uno puede construir un silo, llenarla y destruirlo cada año, y aún ganar dinero en lo gastado".

¡Consideran ustedes esté asunto! Lean nuestro catálogo de silos.



Los silos metálicos "ZYRO" conservan el forraje en su estado natural, verde y en condiciones suculentas, lo que hace engordar rápidamente al ganado, de modo que produzca dinero durante el año entero.

Los depósitos metálicos de maíz "ZYRO" hacen economizar su costo en unas pocas estaciones, previniendo la pérdida del maíz guardado por las ratas y otros bichos.

Comparando los rasgos de construcción fuerte de los productos metálicos "ZYRO" y láminas gruesas de metal anticorrosivo de que se hacen, se comprobará prontamente su superioridad sobre los de todas las otras marcas. Tendremos el gusto de cotizarle precios, con los gastos, fletes y seguros pagados hasta cualquier puerto del mundo.

Somos los fabricantes de las genuinas y originales alcantarillas metálicas acanaladas "ACME" (anidables), que se están usando por el mundo entero con un éxito prodigioso.

Díganos si quiere usted el catálogo de las alcantarillas o el de los silos, o los dos a la vez.

The Canton Culvert Silo & Company, Fabricantes.

Canton, Ohio, E. U. A.

Departamento de exportación: Berger Bldg., Cor. 11th Ave. and 22nd St., New York, E. U. A. Dirección cablegráfica: "Canculco, New York".

Al pedir catálogos o precios, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

NOTAS POLICIALES

Herido de arma blanca

SUCESO MISTERIOSO

Ha tocádole intervenir a la comisaría 33 en un hecho de sangre producido esta madrugada en circunstancias misteriosas en las calles Rondeau y Castro Barros. Trátase de una persona que fué recogido de la vía pública en la intersección de las citadas arterias herido de cierta gravedad.

La víctima se llama Francisco Arriola y presenta una profunda puñalada en la espalda, que debido a la circunstancia de hallarse en estado de ebriedad no ha sido posible determinar la forma y circunstancias en que le ha sido inferida. En averiguación del suceso la citada sección ha detenido a cinco individuos, sobre los cuales se sospecha, con algunos fundamentos, que sean los autores o bien conozcan las causas en que aquel se ha desarrollado.

FUERTE SUMA DE DINERO EXTRAVIADO

[illegible] anoche había extraviado la suma de 1550 pesos en el local del biógrafo Petit Colón establecido en la calle Córdoba 2930.

No había abandonado todavía el local de la citada comisaría la señora de Torres cuando acudieron a esa dependencia los señores Juan Adaroli y los hermanos Enrique F. y Adolfo Gaglolo, quienes hicieron entrega del dinero extraviado, el cual, según manifestaron, habían hallado en el local del biógrafo citado.

ROBOS Y HURTOS

En la comisaría 33 ha denunciado José Alersis, que, del escritorio que tiene establecido en la calle Federico Lacroze 3255, le fué hurtada anoche una máquina de escribir que avalúa en 200 pesos.

—Se encuentra detenido en la sección 39 José Juanicó, a quien se le secuestró esta madrugada ropas y objetos diversos avaluados en 300 pesos que le fueron hurtadas a Honorio González de su domicilio O'Higgins 2551.

Unión Cívica Radical

CIRCUNSCRIPCION 5.a

Centro Obrero Radical

Consecuentes con la campaña iniciada últimamente, el Centro Obrero Radical de Flores ha organizado para la corriente semana una serie de conferencias públicas que se realizarán en los días, hora y lugar que pasamos a indicar:

Domingo 11, a las 5 p. m., en Merlo y Varela.

El mismo día, a las 8.30 p. m., en Avellaneda y Nazca.

Lunes 12, a las 8.30 p. m., en Rivadavia y Lacarra.

Martes 13, a la misma hora, en Rivadavia y Esperanza.

Miércoles 14, a la misma hora, en Rivadavia y Cuenca.

Jueves 15, a la misma hora, en Rivadavia y Culpina.

Viernes 16, a la misma hora, en Carabobo y Montes.

Sábado 17, a la misma hora, en Directorio y San Pedrito.

Domingo 18, a las 4.30 p. m., en Cayena y Avenida San Martín.

El mismo día, a las 8.30 p. m., en Gaona y Nazca.

En las diversas conferencias hablarán los ciudadanos: Dr. Itálo A. Nápoli, Ricardo V. Muscio, Pablo Martignoni y Natalio Firpo y los obreros Francisco Rodríguez, Dante Rovella, Carlos Morante, Ricardo Wan Horn y Ramón González.

CIRCUNSCRIPCION 11.a

Balvanera Norte

La C. D. le este comité está citada a la reunión que tendrá lugar el martes 13 del corriente, a las 9 p. m., en su local Sanea 258, por haber varios asuntos a tratar.

CIRCUNSCRIPCION 6.a

San Carlos Sud

Este comité, ha organizado una fiesta que se realizará el 16 del corriente en el salón Presidente Roca, calle Rivadavia 3758, a beneficio de los nece- [illegible]

[illegible] Vergara

PATAGONES, marzo 11. — Numerosos correligionarios asistieron al banquete de despedida con que fué obsequiado el Dr. Valentín Vergara, al ausentarse de esta localdad, después de dejar constituído el comité local. La comida se sirvió en el Hotel Percaz.

Ofreció la demostración el señor M. N. Roman, contestando el obsequiado, quien se especializó con la situación de la provincia de Buenos Aires, teniendo frases afectuosas para los correligionarios de Patagones.

A pedido de los concurrentes habló el señor F. Spurr, haciendo resaltar con frases oportunas los méritos del Dr. Vergara en su gestión política y la alta estima que le dispensan sus correligionarios.

Durante su permanencia en ésta el Dr. Vergara y la delegación que le acompaña fué objeto de multiples agasajos y demostraciones de simpatía.

A GARBARINO — OPTICO TECNICO

288-Esmeralda-288

Tenga presente esta casa que le será de utilidad :

Examinamos la vista gratuitamente con la mejor prolijidad, en gabinete físico exprofeso, devolviendo el importe de todo trabajo que se nos confíe y no fuera satisfactorio.

Taller especial para cualquier compostura.

Anteojos y Lentes enchapados desde **$ 8 m/n.**

ELIXIR BERGER (SIN AJENJO)

Ferrocarriles del Estado

RED DE TROCHA ANGOSTA

Servicio de pasajeros, encomiendas y cargas, combinado con los ferrocarriles Central Córdoba y Central Argentino para las Sierras de Córdoba, provincia de Santa Fe, Córdoba, San Juan, La Rioja, Catamarca, Santiago del Estero, Tucumán, Salta, Jujuy y La Quiaca (frontera boliviana).

Servicio internacional con Bolivia vía La Quiaca.

La estación Embarcación del Central Norte (sobre el río Bermejo) terminal de la línea Oriente a Bolivia, es la más a propósito de la Sierra (Bolivia).

Véase los horarios de trenes en las estaciones; por más datos a los jefes de estación, al gerente en Cruz del Eje para el Argentino del Norte, al gerente en Tucumán para el Central Norte o a la administración general (oficina de informes), Perú 672, Buenos Aires.

LUIS RAPELLI,
Administrador general.

ARTE Y TEATRO

MUSICA

LA OBRA DE BACH

III

La obra de Bach es inmensa. Según nos lo dice Fétis, trabajaba mucho en sus obras, volvía a menudo a ellas, introduciéndoles numerosas variantes: de ahí proviene que no sea raro encontrar copias muy diferentes de ellas. Es hasta dudoso que haya habido otro músico tan fecundo como él. La recapitulación de sus obras de música de iglesia ha dado el número prodigioso de 253 grandes cantatas religiosas, compuestas cada una por cuatro o cinco trozos, cuartetos, coros, aires, dúos y recitativos, con corales a cuatro partes, todos instrumentados; siete misas a cuatro voces y orquesta, en la, en sol, en re menor, en fa, en sol menor, en si menor, en re mayor; el catálogo de la Biblioteca Real de Berlín indica además una misa en si menor, a cinco voces, seis instrumentos y bajo continuo; y M. Hilgenfeld nos dice que existen otras dos, a cinco voces y a gran orquesta; dos misas a ocho voces reales, cuatro de ripieno y dos orquestas (la primera en do, la otra en fa); varios kyries, credos y sanctus a cuatro voces, con o sin orquesta; tres "magnificat", el primero en re mayor, a cinco voces, dos violines, viola, dos flautas, dos óboes, tres trompetas, timbales y órgano; el segundo, en mí bemol, a cinco voces, dos violines, viola, dos flautas, tres trompetas y timbales; el tercero, a ocho voces reales, dos violines, viola, tres trompetas y timbales.

El número de motetes, producidos por la vena inagotable del gran artista es considerable: quizás no se conoce el número exacto de lo que ha producido en este género.

En el número de las composiciones más importantes de este hombre extraordinario, están sus oratorios; la primera de estas obras es una gran cantata para las fiestas de Navidad (Oratorium tempore nativitatis Christi), dividida en seis partes, con acompañamiento de orquesta. El segundo es el oratorio de las fiestas de Pascua, con orquesta.

La "Pasión, según San Mateo", su obra religiosa más célebre, es una sublime inspiración, una concepción colosal, escrita a dos coros y dos orquestas, con recitativos, arias, coros y corales armonizados, en los que las ideas más nuevas, más atrevidas, y las combinaciones más complicadas, los más inesperados efectos sucédense sin interrupción en una partitura enorme.

Otra "Pasión", según San Juan, mucho menos desarrollada, ha sido escrita por Bach verosímilmente en una época en la cual su talento no había adquirido todavía toda su madurez.

Entre los manuscritos reunidos, hállanse asimismo cantatas hechas para festejar el aniversario del nacimiento de diferentes príncipes, o para regocijos públicos; dramas apologéticos o mitológicos para fiestas, tales como el combate de Apolo y Pan, Eolo, Palas y Pomona, Honor a la Reina; cantatas cómicas, cantatas nupciales, cantata para la fiesta de la Reformación; música fúnebre para las exequias de una princesa de Sajonia, compuesta en 1727; en fin, un gran número de corales harmonizados, para voces, o combinados con la instrumentación.

A estas consideraciones, sería necesario agregar todavía algunas observaciones: así, el número de las Pasiones ascendería á cinco, según Carlos Felipe Manuel Bach. La lista de las obras puramente instrumentales es muy extensa; he aquí un resumen sumamente sumario de ellas: Trozos para piano, tales como las "invenciones", las "Suites" (seis pequeñas, denominadas "suites françaises" y seis grandes, subtituladas "suites anglaises") los preludios y fugas, entre los cuales 48 preludios y fugas que forman "el clave bien templado", en dos partes; el arte de la Fuga; las sonatas para piano y uno o varios instrumentos, entre otras seis sonatas famosas para piano y violín; las sonatas para un instrumento solo (violín y violoncelo); los solos, tríos, etc., para diversos instrumentos; los conciertos para piano (de uno a cuatro pianos), sea para un violín o para otros instrumentos con orquesta; un increíble número de trozos para órgano, toccatas, fantasías, preludios, danzas, etc.; y en último lugar, "Suites" y "Ouvertures" para orquesta.

Las obras de Bach no fueron apreciadas en su justo valor en vida del artista, y aún menos después de su muerte, a despecho de los píos cuidados de su hijo Manuel.

Un gran número, aún encerrados en un armario por el músico en seguida de terminados o ejecutados y pasados al poder de algunos amigos, alumnos, aficionados, permanecieron por largo tiempo ignorados del mundo musical.

Fué Mozart quien, en 1787, de paso por Leipzig, llamó la atención del público y de los conocedores, sobre estas maravillas. Zelter, luego, hízolas conocer y admirar. Hoy en día, el movimiento de cultivación y de vulgarización de la obra de Bach ha penetrado todas las ciudades del orbe, y a pesar de que los fervientes de esa música sean relativamente poco numerosos, van haciéndose día por día menos raros y más entusiastas. (Continuará).

GALERIA TEATRAL DE "LA EPOCA"

Mlle. Madeleine Lély, en "La dame aux Camélias", representada recientemente en París

Colección de avisos modelos de "La Época -- Modelo nº 15

GACETILLA

SAN MARTIN

Con teatro lleno se efectuó anoche la segunda representación del poema dramático "El señor corregidor" de A. Belisario Roldán, que hoy se repite en matinée y por la noche.

En sección nuevamente la novela "Amalia".

NACIONAL

Se anuncia para en breve el estreno de la revista "Mundo Argentino".

El cartel para hoy no anuncia cambios.

APOLO

Hoy en matinée y por la noche se repite "Adiós juventud" que continúa llevando numeroso público.

Se activan los ensayos de la comedia "Río revuelto" que será estrenada próximamente.

BUENOS AIRES

Sigue sin cambios el cartel de este teatro.

Para mañana lunes se anuncia el reestreno de "A 0.05 el copetín" sainete al que se le han agregado escenas nuevas para darle mayor animación y que la compañía ha ensayado esmeradamente.

Ha quedado fijado para el miércoles el estreno del sainete "La coyunda".

Ha sido entregado a la dirección de este teatro una zarzuela fantástica en un acto y siete cuadros titulada "La casa de los duendes", original de Augusto Garrido, música del maestro de Basi.

Esta obra, que será presentada con todo el aparato escénico que su argumento requiere, será uno de los próximos estrenos.

COMEDIA Y ZARZUELA ESPAÑOLA

Juárez en la Opera, Palmada en la Comedia y Escrich en el Victoria no ofrecen hoy ninguna novedad, continuando en los respectivos carteles las obras ya estrenadas.

En sección vermouth interpretan en la Comedia "La boda de la farruca"; en la Opera "El inspector de wagones camas" y en el Victoria "El duo de la Africana".

En el Avenida, en sección vermouth "La ciudad alegre y confiada" de Benavente, que se repite por la noche "completando" el programa "La malquerida", del mismo autor y "Puebla de las mujeres" de los hermanos Quinteros.

PRODUCCION NACIONAL

El señor Joaquín Yrajales ha escrito una comedia en tres actos que se titula "De la otra orilla", la que ha sido leída y aceptada por la dirección artística del Apolo.

Esta obra ha sido escrita expresamente para la compañía Membrives-Casaux, habiendo tenido en cuenta su autor el temperamento artístico de los elementos principales que la interpretarán.

PAQUITA ESCRIBANO

Esta aplaudida artista que se ha embarcado en Bilbao estará en Buenos Aires del 20 al 22 del corriente.

Su debut en la Opera ha quedado definitivamente resuelto para el martes 23 del corriente.

PARQUE JAPONES

CALLAO Y PASEO DE JULIO — TEMPORADA DE VERANO

Abierto todos los días de 2 de la tarde a las 12 1|2 de la noche.

MARTES Y VIERNES DIAS DE MODA

SENSACIONAL. — Todos los días trabaja FROSSO? en el Teatro Romano.

En la presente semana colosal debut del Circo Americano

Entrada todos los días, de tarde, $ 0.50, con un vale gratuito.

Entrada todos los días, de noche, $ 1, con dos vales gratuitos, uno para el teatro y una diversión.

Menore de 10 años $ 0.30 con teatro gratis.

Hotel y Restaurant "CONDAL"

CUBIERTO 1 $ — COMIDA A LA CARTA — Habitaciones desde 2 $

Gran Confort — 740-VICTORIA-740 — U. Telef. 207, Avenida — BUENOS AIRES

Página Literaria

EL LAGO ENCANTADO

(Cuento del país de Bohemia)

I

La vieja Hanna, ¡qué espantosa vieja! Se arrastraba por el mundo como una sombra. En vez de derramar la alegría a su alrededor, inspiraba por doquiera el miedo y el espanto.

Cuando se acercaba a la aldea, los niños cosacos se dispersaban anunciando por su llanto y sus gritos la llegada de Hanna.

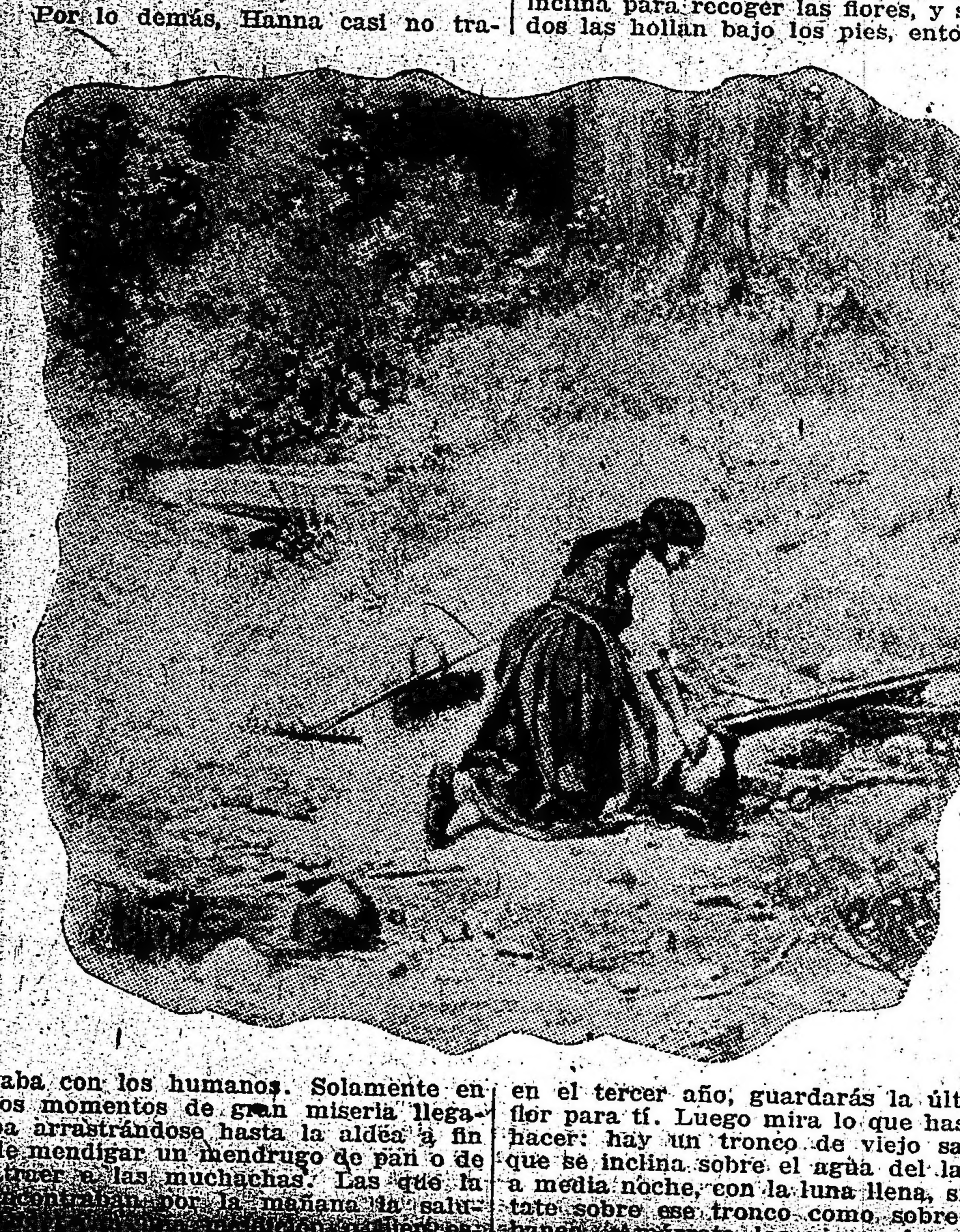
La detestaban tanto como a la vieja Pazlocha que, conociendo los mejores simples y los encantamientos más eficaces, obró de tal manera que un gallardo mozo se enamoró perdidamente de una mujer fea.

Se decía que Hanna sabía un gran número de misterios, pero que no tenía la suerte de la Pazlocha.

Las muchachas que iban a pedirle consejo se ponían pálidas y se marchitaban como flores cortadas.

Por eso no la querían y no iban a buscarla sino en los casos en que la tentación podía más que la incredulidad.

Por lo demás, Hanna casi no trataba con los humanos. Solamente en los momentos de gran miseria llegaba arrastrándose hasta la aldea a fin de mendigar un mendrugo de pan o de atraer a las muchachas. Las que la encontraban por la mañana la saludaban [illegible] cuando menos, no le [illegible] humillaciones que soportar.



Así vivía la vieja Hanna, triste, miserable, sola, como un ser de mal agüero y un peligroso espantajo.

Se decía, sin embargo, que la vieja Hanna en un tiempo había sido una joven; nadie entonces hubiera sospechado que en sus días de ancianidad llegará a hacer el extraño oficio de bruja.

Vivía entonces en una aldea de la Ukrania una pobre huérfana abandonada. Sólo por piedad la tomaron como sirvienta en una pobre casa, permitiéndole en cambio dormir sobre el suelo y comer pan a secas.

Los días de fiesta, cuando un soberbio sombrero ornaba la frente blanca de todas las jóvenes y sus ojos irradiaban placer, Saschka era la única que no tenía nada con que adornarse, ni nada por qué regocijarse.

Tenía los días de fiesta el mismo aspecto que la víspera, la antevíspera y los demás días de trabajo.

Nadie la habían enseñado a engalanarse y a ponerse hermosa. Su modesta falda se iba a pedazos y cada vez más perdía su color. Y todo estaba en contra de ella. Unicamente el sol era tan bueno para ella como para los demás.

Las muchachas frívolas se burlaban de Saschka gritándole perversamente al oído: "Cuando muera la vieja Hanna, Saschka será la bruja!"

La pobre Saschka se estremecía. Parecíale que su vida no tenía más objeto que disgustar a los demás. Su destino era ser una desdichada sobre la tierra.

Y más de una vez, recordando que las muchachas le habían profetizado el porvenir de Hanna la bruja, se puso a derramar amargas lágrimas.

Pensaba con desesperación que los niños también huirían de ella... Sucedió que un día echó a andar distraída, lejos de la aldea, hacia el lago encantado. Saschka se contempló por vez primera en el espejo de una agua tranquila y pura.

Sus tristes pensamientos desaparecieron entonces como un sueño. Al contemplarse murmuraba con un júbilo desconocido:

—Pero Saschka, ¡si tú no eres la más fea de las muchachas del pueblo!

Pues había descubierto sobre la superficie del lago encantado que era esbelta, graciosa, blanca como una paloma. Su cabellera sedosa le caía sobre las espaldas en abundantes trenzas. Cuando se sonreía a sí misma, su corazón se estremecía con una dicha inefable, tan encantadora así le parecía su sonrisa.

Y pensó. Si sus compañeras se adornaban la frente con guirnaldas, al son de alegres canciones y se convertían en esposas felices, ¿por qué no había de ser ella también una esposa? ¿No era ya bastante grande?

Pero ¡ay! los pretendientes no franqueaban jamás el dintel de su morada de huérfana y Saschka no oía jamás sus declaraciones. Los pretendientes no iban sino a las casas vecinas. Ninguno se detenía en la de Saschka.

Por lo tanto cuando oía repetir que la consideraban como una bruja futura, se estremecía más que nunca y una pena inconsolable inundaba su alma.

No teniendo a nadie en el mundo, se decidió por fin a ir a ver a la vieja Hanna y pedirle consejo sobre su triste destino.

La vieja Hanna, acostada sobre su jergón miserable, recibió amablemente a la pobre huérfana y la llamó con ternura "hija mía".

Con los ojos llenos de lágrimas y el corazón dolorido, Saschka le confesó a la vieja que nadie la quería.

—Ah!... dijo suspirando, no quiero en mis últimos días arrastrar una vida semejante a la tuya, una solitaria vida de bruja. No quiero que los niños corran al verme llegar.

Y sollozando se cubrió el rostro con las manos.

La vieja Hanna sintió lástima por la pobre huérfana; pensó en las miserias humanas, en la crueldad del destino. Le pareció que tenía ante los ojos su propia juventud y todo su pasado, esa larga y triste peregrinación, encadenamiento de penas y de desdichas.

Reflexionó y vaciló largo tiempo, como si ella misma dudara del poder de sus hierbas y de sus simples.

—¿Tú no quieres ser una Hanna?—murmuró varias veces, inclinando gravemente la cabeza.

Al fin salió de la choza y volvió un momento después con un puñado de granos misteriosos.

Los puso en la mano de Saschka y le dirigió este discurso.

—Aquí tienes semilla para tres años, siempre para el mismo surco. Tendrás tantas flores como donceles hay en la aldea.

Al muchacho que te guste le arrojarás una flor al paso. El que la recoja te amará.

Si a pesar de todo ningún mozo se inclina para recoger las flores, y si todos las hollan bajo los pies, entonces, en el tercer año, guardarás la última flor para tí. Luego mira lo que has de hacer: hay un tronco de viejo sauce que se inclina sobre el agua del lago; a media noche, con la luna llena, siéntate sobre ese tronco como sobre un banco. Amárrate los pies y las ma[illegible] recomendó simplemente a Saschka que volviera a su casa y que siguiera su consejo.

Saschka partió. Mil pensamientos atravesaron entonces su cerebro. Se sentía llena de fe y de esperanza en la vieja Hanna y también de gratitud por ella.

La vieja Hanna la siguió largo tiempo con la mirada. Saschka había ya desaparecido en las brumas de la estepa, y Hanna miraba aún las lejanías y murmuraba algo entre sus labios descoloridos. Algunos pájaros negros revoloteaban por encima de su cabeza.

II

Saschka hizo lo que la vieja le había dicho.

En el campo, detrás de la choza, vió aparecer muy luego después de las primeras lluvias, flores de una belleza extraordinaria y de un perfume embriagador.

Y cuando esas flores estaban enteramente abiertas, Saschka las recogía y las arrojaba por la tarde al paso de los mozos.

Nadie se inclinaba para recoger las flores, y sólo, a veces, el pie de un transeunte distraído las hollaba o las echaba a un lado.

Así se pasó el primer año, después el segundo; luego el tercero tocaba ya a su fin.

Fué ese tercer año cuando las flores de Saschka se abrieron más soberbias que nunca.

Pero mientras más se abrían las flores, mientras sus colores eran más brillantes y más embriagadores sus perfumes, más empalidecía y se marchitaba el rostro de Saschka.

El día de San Juan el campo no era ya más que un desierto. Saschka había arrojado todas las flores y sólo le quedaba una. Era la última.

Entonces recordó lo que la vieja Hanna le había recomendado. Y resolvió seguir su consejo hasta el fin.

No lanzó a los pies de ningún mozo aquella flor, sino que la guardó para ella.

III

La noche estaba tibia y tranquila, llena de encanto y de misterio.

Antes de media noche, mientras que todo el mundo estaba sumido en apacible sueño, Saschka tomó la última flor. Con mano trémula la prendió en su corsé, como hacían sus compañeras cuando iban a la iglesia con una corona sobre las sienes.

Después se dirigió hacia el lago.

Marchaba con paso vacilante. Un mal sendero conducía hasta el tronco de un viejo tilo, que como una viga se adelantaba sobre el agua.

Se arrastró hacia allá y se sentó en la extremidad del tronco. Se amarró los pies y las manos con lianas.

Pasó un momento. Pero reflexionando de pronto inclinó la cabeza sobre su pecho y aspiró a pulmón lleno el embriagante perfume de la soberbia flor.

Y Saschka sintió al punto que nacían en su mente sueños maravillosos. Soñó en la vida dichosa de las bellas "roussalki" (Divinidades fluviales de la mitología de la Ukrania) de larga cabellera que habitan palacios de cristal en el fondo del agua.

Anhelante, aspiró una vez más el delicioso perfume de la última flor...

¡Dioses! Le pareció que ella misma era una "roussalka" arrastrando a hermosos jóvenes hacia su profundo alcázar.

De pronto, sin sentido, Saschka se inclinó hacia un lado. El tronco del viejo tilo comenzó a balancearse como la cuna de un niño. El agua del lago encantado se entreabrió, brotó como una fuente y volvió a cerrarse.

Después... el silencio.

Saschka había desaparecido. Ya era completamente dichosa.

El tronco del viejo tilo se balanceaba aún y sobre el agua aquietada se difundió, a través de la ramas de los sauces, el pálido fulgor de la luna.

Eduardo Felinck.

Sobre poesía y los que la escriben

Mucho se ha escrito sobre poesía y sobre los que la escriben, pero aún más se ha escrito en verso que todo lo que se ha dicho de ella y de los que la cultivan. En una palabra: el número de poemas ha excedido siempre al número de las críticas: Las complicadas armonías del Universo han dispuesto que las cosas se cumpliesen de esto modo. Ahora bien; con la poesía pasa lo que con las mujeres: que todos los hombres hablan pestes de ellas y todos las desean; en una palabra, hacen como que detestan el pastel y no están deseando más que hincarle el diente. Porque la Poesía es una dama muy adorada y calumniada al propio tiempo. Todos han empezado por amarla, fervorosamente, y después las infedilidades han sido muchas y las deserciones más..

Así el hecho de que todos se dediquen en los primeros años de la juventud a rendirle culto y el hecho aún más sugestivo de que casi todos deserten al fin de su lado, no prueban eso nada contra su virtud sino contra los que le rinden su aturdida adoración incondicional. Esto enseña que es mucho más fácil amar a esta diosa de la poesía que comprenderla. Amarla es indudablemente más sencillo que conquistar su amor. Pretenderla es menos complicado que merecérsela.

¡Oh, Poesía, vino espiritual y fuerte, que como la fortuna, la gloria y el poder no todos pueden soportarlo con entereza y merecimiento!

Justo es confesar que para llegar a dominar al Pegaso, el divino caballo de Apolo, clavileño de todos los poetas que Apolo lleva a la «grupa», se hace necesario, como en todas las empresas humanas, una práctica juiciosa, ruda y perseverante. Algunos, renuncian a montarlo y descienden directamente del estribo; estos ilusos pertenecen a la categoría de los prudentes, es decir de los más sabios, y hay que perdonarles su estúpido atolondramiento; otros, sin mayores condiciones, asistiéndoles la pagana ilusión de que llegarán a dominarlo de un golpe toman solemne posesión de la cabalgadura y luego en pago de su recalcitrante temeridad, ellos, que soñaban en ser los dominadores resultan ser los dominados, vénse arrojados por el suelo, con gran detrimento de sus locas ilusiones; porque justísimo es que no siempre la fortuna ayude a los audaces. [illegible] indómito Pegaso, que van aumentando por horas. Y el resultado es este: cada día hay más poetas y menos buenos poetas. Es la única abundancia que daña. Pero como en el valle del señor son «muchos los llamados y poco los elegidos». Tan cierto es que todos aspiran al vellocino del laurel y contados son los que llegan a vislumbrarlo. Al revés del afortunado Tasón, hacen un largo viaje y vuelven con las manos vacías: se habían olvidado de Medea, porque no contaba con el fiero dragón que custodia el tesoro.

Como todos sienten, en mayor o menor intensidad la emoción de la Belleza, héte aquí que todos pretenden describirla. Pero la Belleza, como el amor, es más fácil experimentarla que expresarla, como el contemplar un paisaje es empresa menos dificultosa que trasladarlo al lienzo. Soñarla, sentirla, desearla, es menos difícil que crearla. CREARLA: he ahí el «quid»; el «quid divinum»...

La Belleza es rara; atrae como una selva y se defiende como ella. Es amable a los oídos, pero al tacto se oponen como una heróica virgen indomable. Halaga con su hermosura, pero resérvase el derecho de defenderla. Es apetecible y diabólica. Su carne es rosada, pero no hay rosas que tengan más espinas. Dulce de aspecto tiene un alma áspera y salvaje.

La Poesía es, materialmente, la más asequible y económica de las artes, pero es la más ardua para interpretar y la más dispensiosa para mantener.

Por eso todos emprenden su conquista y también por eso mismo tantos fracasan en la empresa y se arruinan en el negocio. Es el arte tentador y magno por excelencia.

La dificultad con que tropiezan todos en la creación divina de la Poesía consiste en que ésta debe resumir el alma de las cuatro artes restantes. En la disposición de esas cuatro rosas estriba la armonía del ramo que culmina en Poesía. Porque debe ser pictórica como el pincel, armónica como la música, perfecta como el alvéolo y como el cincel de incisiva, porque la pluma es el escalpelo de ese divino marmol del idioma, del cual el poeta es el escultor. Debe atesorar: de la paleta el color, de la nota el sonido y de la arquitectura la forma.

Desde que se han editado libros económicos para aprender a escribir versos con el título enloquecedor de «¿Quiere usted aprender a escribir versos?», los jóvenes han perdido la cabeza y creen ya haber dado con la piedra filosofal.

Los editores de estas obras han realizado un óptimo agosto, embaucando a estos incautos. Estos libros nos recuerdan otros que con títulos y subtítulos sugerentes dan recetas clarísimas e infalibles para hacerse ricos y felices en pocas semanas. Pero si las ediciones de estos engendros aumentan, el número de los felices no acusa progreso numérico alguno por eso.

Pero escribir versos no es lo mismo que escribir Poesía. La técnica es una cosa y el Arte otra. Los versificadores rasguñan apenas la piel de la Belleza y no alcanzan a penetrar en su alma.

Y la Poesía es eso: ¡de la Belleza divina el alma inmortal! No se la conquista con los textos de literatura preceptiva, sino con el talento. Así pues, los que estén huérfano de él, que no se apresten a esa conquista, sería lo mismo que escalar el cielo sin la escala de Job; la caída será más dolorosa que la ascensión. Si no pueden salir de sí mismos que se reconcentren y mediten que si no estáis favorecido por la gracia de los dioses para tal empresa, demostrarán más cordura resignándose a ello que tentar a las nueve Musas.

Jaime M. OLOMBRADA.

Febrero 1o. de 1917.

El alma de las cosas viejas

Para Isidro Fabela.

La tienda Ludovico Albano se encuentra en una de aquellas tortuosas callejas de la Roma antigua, cercanas al Palatino, donde el viajero suele descubrir, entre dos pesados edificios de construcción relativamente moderna, las ruinas venerables de algún templo pagano.

Vista desde la calle la tienda de Ludovico podría confundirse con un almacén de vinos o con una de esas múltiples "trattorias" de Roma, que son verdaderas cuevas subterráneas. Pero luego de haber descendido tres o cuatro escalones, y una vez que los ojos se han acostumbrado un poco a la semioscuridad de aquel sitio húmedo y lóbrego, el visitante está seguro de hallarse en la tienda de libros viejos y de objetos antiguos de "Maese" Ludovico Albano...

El principal comercio del anticuario insigne son los libros viejos, las ediciones preciosas, los ejemplares inapreciables que han quedado como restos gloriosos de una gran familia ilustre y desaparecida; pero la tienda encierra de todo; vénse allí los más heterogéneos y varios objetos: muebles antiguos, mármoles mutilados de dudosa autenticidad, capas pluviales, joyas arcaicas, sedas y tisús descoloridos por el tiempo, espadas, puñales, llaves de gigantescas dimensiones, jarrones de la China, corazas, trajes femeninos quizá contemporáneos del Magnífico, chapines de raso, lunas venecianas con el azogue desprendido a trechos, verdiosas, crucifijos, misales, incensarios, rosarios, y qué se yo cuántas cosas más, todo revuelto en pintoresca confusión, sin orden, desclasificado, como si manos ociosas hubiesen ido almacenando allí los desperdicios de varias generaciones...

Pero el artículo principal corresponde a los libros. Estos se hallan en todas partes: en el suelo, desparramados sobre las mesas, en los anaqueles que cubren las paredes, sobre los muebles antiguos, dentro de los viejos arcones chapados de metal... y hasta hube de encontrar uno, pequeño, forrado en pergamino, dentro de un cráneo roto; un cráneo horrible, descascarado, casi negro... El anticuario me asegura que proviene de las últimas excavaciones del Palatino... ¡Fantasías!... Pero yo me digo, fantaseando también frívolamente; ¡Sería curioso que este romano de la decaden[illegible] en la virtud de los dioses, andando unos miles de años se haya "metido en la cabeza", íntegro, un piadoso "Tratado de la penitencia, con varias oraciones para sacar ánimas del Purgatorio"!... ¡Ironías del tiempo!...

El visitante se halla allí, en la tienda, como en su propia casa, absolutamente libre y puede permanecer cuanto tiempo le plazca. Nadie le molestará, porque el viejo anticuario,—no se concibe un anticuario joven—se encuentra allí como otro raro ejemplar de su colección.

En el rincón más oscuro del sotabanco, silencioso, inmóvil como una de las estatuas que blanquean vagamente en la penumbra, el viejo pasa las horas inclinado sobre sus libros antiguos, que anota y clasifica lentamente, con la cabeza casi metida entre las páginas amarillentas.

Las horas transcurren lenta y plácidamente en esta amable tarea de hojear libros y manuscritos antiguos...

Para el espíritu inquieto que ama el pasado y la leyenda misteriosa del tiempo, nada quizá ofrece un encanto tan singular como la tienda de un anticuario... Se diría que el pensamiento se substrae por algunos momentos al dominio tiránico de la hora presente, fuera de las pesadumbres y rebeldes inconformidades que llenan la vida cuotidiana, y se desenvolviese en una época inexistente y remota, animada al influjo mágico de la fantasía...

¡Qué silencio! ¡Qué paz!

Esta mañana de Roma, un poco fría, con un cielo velado, pluvioso, llena el alma de melancólica tristeza.

Una gris claridad crepuscular se filtra por una ventana interior de la tienda, que cae sobre un patio... De fuera, llega el rumor apagado de la calle...

Y en el vasto silencio de la tienda, insólitamente, se ha dejado oir la voz opaca y cascada del viejo...

Esto nos pone un sobresalto... ¡Cómo! el viejo habla?... Parece absurdo...

Pero "Maese" Ludovico se ha puesto de pie, y se ha llegado a nosotros con un libro entre las manos.

—He aquí—dice—un ejemplar que no se encuentra todos los días. De Milán, 1780, 4.a edición agotada, la que sirvió para confrontar la francesa de 1888, traducida también del árabe.

Examinamos el ejemplar. Es un libro del Profeta, forrado en pergamino con el texto original en lengua árabe y la traducción en italiano... En efecto, es curioso. Discutimos el precio, y al fin quedo dueño del ejemplar "único", del libro "maravilloso"...

El viejo examina el dinero. Luego añade:

—Usted sabe?... 'Al-Korán' se deriva del verbo "kara", (leer), y del artículo "al"; quiere decir "La Lectura". Escribir como se ha hecho en malas traducciones "El Al-Korán", es un barbarismo. Equivale a repetir el artículo en dos idiomas distintos.

Yo le digo que no sabía absolutamente nada de aquello, pero que debe ser verdad, agradeciendo la aclaración bibliográfica... ¡Y sigo examinando viejos infolios!

Las cosas arcaicas deleitan mi espíritu y me proporcionan inocentes asombros, cándidas melancolías y dulces ensoñaciones...

Confieso que ante una tela descolorida por los años, el abandono, la humedad de los claustros, iglesias o tiendas de los anticuarios y mercaderes; cuyas figuras apenas se distinguen y cuyos colores parecen haberse reducido en un solo tono verde oscuro, casi negro, confieso — repito — mi espíritu experimenta inefables delectaciones...

Un libro antiguo, notoria e infaliblemente antiguo, cubierto en pergamino, manchado de moho deteriorado por la humedad, en cuyas páginas amarillentas la polilla ha dejado surcos, caminos, raros arabescos y señales misteriosas, me llena de respeto y de religiosa admiración...

Estos libros antiguos que hojeáis lentamente, que tienen quizás anotaciones en una letra arcaica, paleográfica; que conservan un apellido, una fecha, el nombre de una ciudad, una dedicatoria, una señal cualquiera entre sus páginas, llenan el espíritu de inquietud y de tristeza...

De quién serían?... Estos libros tienen un alma; algo quedó en ellos de la curiosidad intelectual de sus dueños, de su afán de saber, de su angustia frente al enigma!

Cuántas veces, al volver una página, vuela en el aire una hojita seca, un pétalo marchito...; Y la imaginación queda suspensa y conmovida!

¡Una flor de ensueño! ¡Una hoja de ilusión, puesta allí, acaso por una mano femenina que se desvaneció en la muerte!

Alguien nos decía: "Quizá parezca un ser extraño, algo espectral, si dijera que he llorado una tarde, discurriendo por las calles ruinosas de Pompeya, frente a la tienda de una florista que vendía flores hace ¡dos mil años!...

¡Ah, yo lo comprendo! La flor del tiempo no pierde su fragancia... Ella perdura y queda flotando en los viejos monumentos, en los vetustos palacios, en las calles apartadas de las ciudades legendarias en las telas de los pintores primitivos, en los incunables que adoran los bibliófilos, en los manuscritos amarillentos y desteñidos, redactados en raras y elegantes escrituras e historiadas mayúsculas de ornato...

De todo este pasado muerto se diría que no saliese más que un olor a sepultura y no dejase en el espíritu sino un soplo helado de olvido y de tristeza... ¡Qué gran error! Para el espíritu atento a descifrar el enigma misterioso del tiempo y la sutil frangancia de la leyenda, el espectáculo del pasado es como un libro en cuyas páginas palpita el alma de nuestros antecesores con toda la dolorosa inquietud de su época y el vano esfuer[illegible] Porque todo vestigio del pasado es más que un grito de protesta contra el olvido, contra el pavoroso e inevitable olvido que ha de caer un día sobre los hombres y sobre las generaciones...

Y cada uno de estos seres que pasaron su existencia grabando prodigios en los pomos de las dagas florentinas, levantando en las plazas palacios como filigranas de piedra y catedrales como flores de mármol; los que llenaron de frescos portentosos claustros y conventos, iglesias y palacios; los que crearon estatuas a las que dieron un soplo de sus vidas y llenaron los misales de viñetas primorosas, e hicieron florecer en los vitrales jardines policromos con rosas de prodigio y lirios de milagro... todos trabajaban con el afán desatinado y loco de prolongar un poco su vida en esa otra existencia indefinida del Arte y la Belleza...

Y este anhelo por substraerse a la muerte definitiva, esa lucha tenaz por imprimir en las obras duraderas un poco de nuestro espíritu, a fin de que siga viviendo en el futuro todavía un poco de tiempo, es la más tierna y patética tristeza de las almas superiores y el más doloroso grito del espíritu humano en contra de la ley inexorable del Olvido!...

De ahí que las cosas viejas tengan un alma y sigan viviendo en su decadencia gloriosa...

¡Ay de los que no aman el pasado, que es quizá la única existencia verdadera, porque ella conserva la más pura flor de nuestra vida! ¡Ay de los que pasan fríos e indiferentes ante la obra que atestigua el esfuerzo del espíritu antiguo!

Ellos están definitivamente muertos para el futuro, porque carecen de la fuerza creadora que los hará sobrenadar en el oceano del tiempo, antes de hundirse para siempre en la sombra...

Las horas discurren mientras la imaginación se pierde en este fantasear amable y dulce, impregnado de la melancolía del ambiente...

A través de los sucios cristales de la ventana, miro hacia el patio... Sobre el brocal de un pozo una maceta de geranios da una nota aguda de color, y en el muro frontero, el sol ha puesto una franja de claridad otoñal; como una sonrisa anémica de enferma...

Maese Ludovico se ha puesto de pie y ha ido hacia un gran cofre, lo ha abierto, ha sacado un pequeño libro de cuentas, y se ha puesto a hacer en él anotaciones y números, con el rostro metido siempre entre las páginas.

Compro un tintero de hierro, oxidado, horrible, y salgo a la calle con mi libro del Profeta bajo el brazo, con el alma tranquila y nítida como la de un buen musulmán luego de haber rezado sus oraciones con el rostro vuelto hacia la Meca...

Ya fuera respiro con voluptuosidad el aire puro y frío de la mañana. El día ha abierto un poco, como si el sol quisiera asomarse a través del cielo pluvioso y gris...

¡Oh, Roma, la Roma eterna y querida!

Al dar vuelta a la esquina una pareja de chiquillas me empujan al arroyo, y se alejan riendo alegremente...

Son mozas, frescas, llenas de encanto y de gracia; al reir me lucen unos dientes blancos entre las encías rojas. Una de ellas lleva sobre el busto erguido y fuerte una haz de violetas... Y al pasar han dejado en el ambiente un perfume de gracia y de juventud.

¿Por qué habré pensado, sin quererlo, en los pétalos marchitos que volaron por el aire, de entre las hojas amarillentas de un libro viejo?...

Gabriel Alfaro.

A.....

Angel bello que derramas en la luz de tus miradas
el consuelo de las penas, y mitigas los dolores,
las sonrisas en tus labios, cual hermosas alboradas,
van sembrando la alegría, la esperanza y los amores.

Irradian de tu frente las virtudes de una diosa
reflejando de tu alma la pureza y el candor,
cual la virgen de Murillo. ¡Mujer casta y pudorosa,
fiel imagen del ensueño de este errante trovador!

Abrasado por el fuego de tus ojos soñadores,
seducido por las líneas de tu busto escultural,
¡con el alma de rodillas yo te ofrendo mis amores
eligiéndote la reina de un poema magistral!

César G. LOZANO.

Mi emperadora

He rasgado mi capuz
y te muestro (¿no te asombra?)
el prodigio de una sombra
toda trémula de luz.
Espinas, gólgota, cruz:
¡no más! ¡se han desvanecido!
revientan la flor y el nido
en las ramas de mi huerto...
Amor, yo no estaba muerto:
¡estaba sólo dormido!

Eres, oh gracia infinita
voz de Vida y de batalla,
que dice a la yema: ¡estalla!
y al corazón: ¡resucita!
¡Eres el numen que grita
con inflexión soberana:
el numen del Ramayana,
robusto como un atleta,
en la ánfora discreta
de una rima becqueriana!

Tus ojos son mar risueño
o doliente, adonde llega
ténue luz y en que navega,
cual góndola azul, el sueño...
¡Oh! tu mirar... ¡qué beleño
da a mi mal! ¡Qué singulares
radiaciones estelares
hay, mi diosa, en tu mirar,
ya lo empañes con pesar
ya con sonrisas lo aclares!

Para que mi mente ejerza
su vigor, la galvanizas,
la despiertas, la electrizas
con heroísmos de fuerza.
¿Quién hay que mi rumbo tuerza
si mi alma no te resiste?
A tí voy pues que tú hiciste
con tu ternura ideal
una aurora boreal
de mi luna enferma y triste.

A tí voy dejando huella
de fulgor, joven señora,
voy mudo como la aurora,
pero radiante cual ella!
La luz que mi ser destella,
[illegible]
del fuego de Prometeo,
la estatua de Pigmalión.

Seré Apolo y seré Marte
por tí. Vigor o desmayo,
para protegerte, rayo,
y jazmín para tocarte.
Te vestiré toda de arte
para que tu alma presienta
el prodigio que me alienta
y la canción que me inspiras.
¡Será un acorde de liras
glosado por las tormentas!

Te labraré, sola y fiera
en marfil de Singapur
una lis en campo azur:
¡la realeza en la quimera!
Y en campo de primavera
con un rayito sutil,
dibujaré tu perfil,
tu perfil de medallón
que brillará en la extensión
en las mañanas de Abril.

Oye, fuera un arrebol
por volverme nube hermosa;
oye, fuera nebulosa
¡con tal de volverte sol!
¡Oh, mi alma, girasol
de una estrella soberana
que va con angustia vana
demandando sus reflejos:
¿No ves que brilla muy lejos?
y el alma dice: "¡Mañana!"

Di ¿Qué virtudes exalas
que aunque estoy de tí distante
hay en mi cielo, constante
peregrinación de alas?
¿Por qué en mi espíritu igualas
con tu beldad a la inmensa
visión de Dios?... ¡Cuán intensa
es la fe que te interroga!
¡Soy el cometa que boga
y tú la estrella que piensa!

¡No! Yo no tengo en mi historia
un cariño al tuyo igual:
quererte es mi ideal
y alabarte es una gloria.
¡Qué perezca la memoria
de antiguas insensateces!
Sólo tú laude mereces
y ante tu alteza y mi amor
he de ser siempre mayor
puesto que tu me engrandeces.

¡Oh! Mi señora, un profundo
clamor, diciéndome está
que eres un angel que vá
de incógnito por el mundo...
Tu poder a mi infecundo
estro, donó la simiente
y es hoy, mi estro potente
hasta unir en sus querellas
al salmo de las estrellas
la rapsodia del torrente.

Pero su fuerza no ignora
tampoco los cantos suaves;
¡es mar que arrulla las naves
después de azotar la prora!
Para tí, mi emperadora,
pues que te quiero, no temas,
tendrá caricias supremas,
será leve como un tul
inmenso: un piélago azul
pródigo de iris y gemas.

Y si ayer los embelesos
de tus primeros abriles
canté con versos gentiles
en que temblaban, los besos,
hoy ya no más serán esos
mis pregones ideales;
pues que tus gracias son tales,
te labraré con mis brazos
estrofas a martillazos
en granitos inmortales.

Amado Nervo
(Mejicano)

CRONICA SOCIAL

De Mar del Plata:

Inicióse ayer en los links del Golf el partido por eliminación para caballeros, que debe finalizar hoy.

Las parejas inscriptas para disputar el trofeo las forman los señores:

Ares Gregorio Zuberbuhler y Pedro Zuberbuhler, Federico Gómez Molina y Carlos del Piano, Eugenio Alvear y Belisario J. Peña, Carlos Quintana y Federico Alvear, Federico Catelín y Alfredo Catelín (hijo), Aureliano García Calvo y Teodoro Bellocq, Eduardo Zuberbuhler y Alberto Vivot, H. Scott y Emilio Casal, Salvador González Guerrico y Saturnino Alzaga Unzué, Alberto del Solar Dorrego y Juan Bautista Peña, Luis de Salamanca y Sergio García Uriburu, Florencio Martínez de Hoz y Gregorio Torres, M. C. Nicholson y Ricardo E. Cranwell, Guillermo Udaondo (hijo) y A. Leslie Díaz Ocampo (hijo) y Carlos Zuberbuhler, Wenceslao Paunero y Pedro Christophersen (hijo), Adolfo C. Zuberbuhler y Pedro G. Díaz, Francisco Barreto y Federico Elortondo, César González Guerrico y Manuel González Guerrico, Ricardo Green y Augusto Rodríguez Larreta.

En el concurso para damas, resultaron: primera, la señorita May Ballesty; segunda, señorita Antonia Quiñones de León, y tercera, señora Sofía Moss de Rodríguez Saráchaga.

—Con motivo de las pruebas disputadas ayer en el Golf Club, una numerosa concurrencia se congregó en los links, interesándose en las alternativas de las mismas.

El día, hermoso y apacible, favoreció mucho esa reunión social, que alcanzó vastas proporciones.

Entre la asistencia anotamos a las señoras:

Josefina Achával de Cantilo, Josefina Vedoya de Ocampo, Mercedes Elortondo de Alvear, Silvia Fernández de Fernández, Gabriela Acosta de Ocampo, Lucrecia Urdinarrain de Castaño, Juana Castro de Barreto, Luisa Saavedra Lamas de López Saubidet, Esther Carlés de Campos, Felisa Saavedra de Ledesma, Nieves Padilla de la Cuesta, Clotilde Hita de Etcheparehorda, María Rosa Lezica Alvear de Pirovano, Isabel Quiñones de León de Christophersen, María Elena Green de del Solar, Isabel Buttner de Casal, María Julia Brinckmann de De Bary, Ercilia Rubio de Piñeiro, Esther Udaquiola de Vázquez, Zulema Saavedra Lamas de Zuberbuhler, Flora Lalongle de Miguens, Raquel Torquist de Mac Nab, Ana Mayobre de Green, Jacoba Paz de Castaño, María Meyer Pellegrini de Vallée, María Calvo de Pérez, Sara Moreno de Gowland, Luisa Carabassa de Moreno, Clementina Elliot de Lagos García, Delia Alvear de Escalada, Josefina Pirán Basualdo de Ferrer, Angélica Elía de Estrada, Elena Estévez de Estrada, Aurelia Elía de Casabal, Felisa Astengo de Arecco, Silvia Saavedra Lamas de Pueyrredón y María Catelín de Campos, Anatilde Guerrico de González Segura, Carmen Olden de Zuberbuhler, Angélica Bunge Guerrico de Tedín Uriburu, Elvira Bonorino Udaondo de Sojo, María Luisa Quirno de Alvear, Anatilde González Guerrico de De... María Mercedes Bunge Guerrico de Do... María ... Constanzó de Malaver, [illegible] ... Marcela Duggan de Roca, María Ayerza de Peró, Segunda Roca, Elisa Roca de Blaquier, Maggie Roca de Demarchi, Esther Llavallol de Harrington de Nicholson, Cora Fragueiro de Escalada, Carolina Vallée de Gandolfo.

Señoritas: Josefina y Elena Ocampo, María Luisa Constanzó, Carmen Zuberbuhler, Susana Ayerza, Eleonora y Lilly Mac Donald, Marcela Torres, Marta Labongle, Esther Jordán, Angela Bidau, Mercedes de Alvear, Leonor Piñero Stegman, Valeria y Vera Scott, Josefina Cantilo Achával, Julieta y María Isabel Pueyrredón, Juana y Valentina Sáenz Valiente, Estela Zuberbuhler, María Elena Casares, Zelmira Bollini Roca, María Inés Chevalier, María Luisa y Susana Ledesma, Carmen Sastre, Celia Cano, Elvira Crámer, Celia Sommer, María Josefina y Silvia Lagos García, Delia Dufaur, Mercedes Ocampo Paz, Sofía Sara Madero, Josefina y Elvira Udaondo, Angélica Gómez Molina, Ana Rosa Schliepper, Emma Rosa Areco, María Ana y Luisa López Saavedra, Juana María y Teresa Obarrio, María Nélida de Bary, Carmen Estrada, Estela Gibson, Victoria García Uriburu, Olivia Nelson, Clara Ocampo, Elena Aldao, María Luisa Moreno, Susana de Bary, Lilly Harrington, Antonia Quiñones de León, Lía Piñeiro, Amalia Gowland, Julieta y Esther Gandolfo.

—La señora Adela S. de Favier, presidenta de la sociedad Damas de Misericordia, ha recibido en carácter de donación la suma de 5.000 pesos m|n.

La señora de Favier ignora el nombre del generoso donante, quien ha mantenido estrictamente su incógnito.

—Un completo éxito tuvo anoche la función a beneficio del Círculo de la Prensa, en el Regina Palace.

La sala de la calle San Martín vióse muy concurrida, notándose en ella la presencia de un numeroso grupo de familias conocidas.

—Ha sido concertado el enlace de la señorita Sara Pellerano con el doctor Francisco Santa Coloma.

—El señor Alberto Malaver y su señora María Luisa Constanzó ofrecieron ayer un almuerzo a un grupo de jóvenes y niñas.

—Durante uno de los intervalos en la matinée cinematográfica de mañana en el Palace Theatre, se procederá al sorteo de las muñecas y objetos rifados a beneficio del hospital local.

—En la quinta del señor Chevalier se reunieron ayer en un almuerzo un grupo de señoritas y caballeros que efectuaban una excursión a la misma.

Asistieron las señoritas Julieta y María Isabel Pueyrredón, Estela Gibson, Angélica Gómez Molina, Susana Ayerza, Victoria García Uriburu, María Esther Jordán y Emma Rosa Areco.

Señores: E. Navarro, Raúl Civit Aguirre, C. Navarro, A. Zorraquín y Adolfo D. Holmberg.

—Han regresado a la capital la señora Hortensia Aguirre de Leloir, los señores Jorge A. Mitre y señora Susana del Campillo, Carlos Casal de Duggan y Pedro Bercetche.

⊙⊙⊙

Se realizaron esta mañana en el cementerio del norte, las exequias del señor Carlos Zemborain, cuyo fallecimiento ha sido sinceramente lamentado en nuestra sociedad.

A las 10.30 a. m. llegaron los restos a Constitución, procedente de Lomas, lugar del deceso. Allí se organizó el cortejo, partiendo luego en dirección a la Recoleta.

En la iglesia del Pilar se dijo una misa de cuerpo presente, ante una numerosa y caracterizada concurrencia de damas y caballeros.

El acto resultó un significativo homenaje a la memoria del extinto.

⊙⊙⊙

Con las vastas proporciones que se esperaban celebróse ayer noche en los salones del Tigre Hotel, el baile de "Mi careme", organizado con fines de beneficencia por una comisión de damas.

La afluencia de concurrencia se inició a las 10 y se acentuaba más y más a la llegada de cada tren, que aportaba desde la capital y pueblos circunvecinos la alegre mascarada y el núcleo numeroso de caballeros, que supieron dar a la fiesta el carácter propio de las similares parisienses.

Como lo adelantamos, el decorado artístico de los salones y la profusa iluminación de la terraza, frente al río, contribuyó a encuadrar la interesante fiesta de ayer en marco que realzaba el interés de la misma comunicándole una mayor animación y alegría, a lo que también contribuyó la esplendidez de la noche y la temperatura agradable.

A media noche llegó el baile y el entusiasmo a su culminación. Las parejas rodearon más tarde las mesas colocadas para la cena en la terraza.

Vimos allí a las señoras:

Josefa Cantilo de Moores, Delia Cobo de Rosas, Adela Zavalía de Zavalía, Elena Newbery de Billoch, María Luisa Padilla de Helguera, Laura Fernández de Estévez, Ema Gowland de Naón, Elena Frías de White, Carmen Vellate de Catelín, María Lía Cobo de Ramos Mejía, Julieta Le Blanc de Costa, Sara Gayán de Hueyo, Ernestina Mosquera de Lanús, Adela Casa de Pearson, María Angélica Fernández Guerrico de Madero, Lucrecia Bunge Guerrico de Oliveira César, Delia Correa Morales de Cobo, Ernestina Bunge Guerrico de Green, Armida S. de del Ar... [illegible] ... Livingston de Dorado, Mercedes Pirovano de Rodríguez, Sylvina Lynch de Estrada, Susana López de Hueyo, Catalina Pirovano de Pirovano, Silvia Saavedra Lamas de Pueyrredón, María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta, Carolina Tomkinson de Gondra, Leonor García Guerrico de García Uriburu, Matutina González de Solá, Lía Lanusse de Pividal, Magdalena Madero de Tornquist, Raquel Gayán de Campos, Ernestina Gazcón Jiménez de Carranza, Benedicta Llobet de Elizalde, Adela Zavalía de Zavalía, Ernestina Capdevila de Quevedo, María Rosa González Guerrico de Vivot, Dora Fynn de Egusquiza, Eda Silveyra de Cruz, María Luisa Hasperg de Dronhoff, María Elena Castilla de Cabrera, Victoria Lagos de Lanusse, Corina Kruls de Fauvety, María Elena Halbach de Furts Zapiola, Emma Basavilbaso de Benítez, María Constanza Bunge Guerrico de Zavalía, Lola Llobet de Barrenechea, Corina Buján de Benítez, Nilda Castilla de Jorge, Bernardina Vidal de Quevedo, María Cabrera de Wilson, Ana Romero de Marcó del Pont, Emma Vela de Duncan, Marta Aldao de Hileret, María Teresa Santillán de Williams, Josefa Mayer de Lobos, Lola Pirán de Flores, Delia Gramajo de Bosch, Clorinda Avellaneda de Cibils, Fanny Seeber de Noceti, Alcira Soto de Guerrico, María Esther Jiménez de Solanas, María Urquiza de Blaquier, Mercedes Vela de Alcobendas, Elena Terrero de Madero, Manuela Vélez Sársfield de Paz, María Luisa Zamudio de Balbín, Magdalena González de Solá, Laura Carlés de Guerrico, Elvira Rawson de Dellepiane, Herminia Oromí de Pons, Margarita Uriarte de Obligado, Magdalena Martel de Cernadas, Margarita Caprile de Abelles, Lola Cardoso de Estévez, Alcira Herrera de Molina, Matilde Campos de Noceti, Ana Lahorde de Mortón.

Señoritas: María Mercedes y Carmen Irigoyen, Delia y Silvia Bosch, Susana y María Haydée Egusquiza Fynn, Susana y María Luisa Rodríguez Quintana, María Dorado, Susana Pearson, Amalia Chapeaurouge, Mariana Vivot, Silvina Cobo, Lola Legarreta, Mercedes Quiroga, Ernestina y Leonor Pividal, María Antonia y Marta Ramos Mejía, Mary Helguera, Paulina Gowland Buttner, Lía Pividal, María Teresa Barrenechea, Aurora y Elena Costa Doll, María Rosa, María Elena y María Luisa Fauvety, Manuela Elizalde, Sara Hueyo, María Sara Hueyo, Cecilette Lignières, Angélica Catelín, María Teresa Pearson, María Teresa y Mercedes Duncan Vela, Susana e Inés Romero, Elvira y Lía Cruz, María Elena White, Ernestina y Cora de la Torre Campos, Matilde y María Angélica Halbach, Lola, Angélica y Marta Flores Pirán, María Teresa Bravo Fernández, Raquel Aldao, María Palacios Avellaneda, Lía y Dora Seeber, Georgina Molina, señorita de Dellepiane Rawson, Lucrecia y Alicia García Uriburu, Elisa Lobos, María García, Mercedes, Elvira y Ernestina Soriano, Lelia y Esther Piaggio, Eloísa Sorondo, Susana Blaquier, Elena Real de Azúa, Clara Sarmiento Laspiur, Matilde Zapiola Acosta, Enriqueta y Elina Gowland Collet, señoritas de Cornejo, Ana Trongé, Alcira Obligado, Josefina Nazar, Amalia Balbín, María Elisa y Sara Araujo Villar, Luisa Rubio, Angélica y Aurora Guiñazú, Josefina Arana, Alcira y Rosa García Merou, Laura Luque Bustillo, Juana Silveyra, María y María Elena Martel, Hercilia Murga Lynch, Clemencia Solá, Ana y Rosa Mantilla, Florencia, Matilde y Susana Cernadas, María Luisa Benítez, Carmen y Alcira Quirno Costa, María Elena y Angélica Berreta Moreno.

⊙⊙⊙

Ayer fueron conducidos a Tucumán los restos del distinguido caballero don Pedro Alurralde, fallecido en esta capital.

La desaparición del señor Alurralde afecta a buena parte de la sociedad tucumana y a sus numerosas vinculaciones de Buenos Aires.

⊙⊙⊙

Sobre la historia de la verdadera dama de las Camelias, escribe un cronista: "Cuando en 1852 Dumas estrenó en París su romántico drama "La dama de las camelias", el público pudo recordar que no hacía media docena de años que había muerto una muchacha de vida alegre a quien designaban con aquel nombre: Alfonsina Plessis, que se hacía llamar María Duplessis. He aquí su retrato.

Era esta muchacha tan admirablemente bonita, que todo París la conoció. Janin y Gautier escribieron artículos acerca de ella. Estudios enteros se han dedicado a investigar la vida de la verdadera Dama de las Camelias, y así se ha logrado saber cómo perteneció a una familia del campo, cómo vino de chiquilla a París, fué modista, se casó, se anuló su matrimonio... Nos han enterado de su adoración por las joyas y por los encajes, de sus limosnas y de sus locuras. Se ha demostrado que el Armando no era otro que el autor de la obra. Y de esta manera, gracias a toda esta investigación, se ha considerado la comedia de Alejandro Dumas como un documento humano".

⊙⊙⊙

Antes de mediodía fueron hoy conducidos a la necrópolis del Oeste los restos del doctor José Malespina, cirujano subinspector de la armada, fallecido ayer.

Las comisiones directivas del Centro Naval y del Centro Entrerriano habían invitado separadamente a asistir al acto, rindiendo merecido homenaje a uno de sus miembros caracterizados.

Tenía el extinto una meritoria foja de servicios y sus nobles condiciones personales le hicieron acreedor a la consideración general.

El sepelio se vió muy concurrido de camaradas y amigos.

⊙⊙⊙

En los Estados Unidos, no obstante el mercantilismo ambiente, existe también la preocupación por las especulaciones espirituales y por las cuestiones del arte y la belleza. Ahora, en estos últimos días, se ha popularizado extraordinariamente el retrato de Mlle. Simonne D'Herlys, belleza francesa perteneciente al coro del Century, representado en un teatro de Nueva York, ejecutado por el famoso maestro Emilio Fuchs.

Emilio Fuchs es un pintor retratista de fama internacional, cuyos cuadros hállanse en las principales galerías de Europa y Norte América. Ha sido durante mucho tiempo el pintor de la casa reinante de Inglaterra, y los retratos de la reina Victoria y del rey Eduardo que se conservan en el Museo Británico han salido de su pincel. De manera, pues, que la opinión del ilustre artista es valiosa y digna de tenerse en muy especial cuenta. Emilio Fuchs considera que Simonne D'Herlys representa como ninguna el tipo más acabado y perfecto de belleza que puede obtenerse de la fusión de los tipos francés y norteamericano. Esta opinión, como el retrato mismo que se halla expuesto en la Galería Reinhart, de Nueva York, ha despertado gran entusiasmo y provocado discusiones tanto más vehementes desde que no hace mucho tiempo el escultor Paul Mauship adoptó como modelo para su estatua "Salomé" a Mrs. Mildred Fisher y el pintor Raphael Kirchersner a Mrs. Lilian Thasman, ambas beldades del Century Girl, proclamándolas prototipos de belleza franco-yanqui. Pero la opinión de Fuchs se ha impuesto y en la actualidad Simonne D'Herlys encarna la representación de ese tipo.

⊙⊙⊙

Para Urdinarrain (Entre Ríos), el doctor Enrique Feimann.

⊙⊙⊙

El martes próximo, a las 11 a. m., se celebrará un funeral por el doctor Manuel Castro Feijóo, recientemente fallecido, en el templo de San Nicolás de Bari.

⊙⊙⊙

Tener facciones correctas, no es poseer todo el encanto y la belleza. Hay una cosa más importante, tal vez: la gracia. Y la mujer que sabe ser graciosa, a menudo ejerce una fascinación más seductora que los perfiles delicados o las formas esculturales heredadas de la antigua Grecia.

Ha querido el tecnicismo moderno someterlo todo a una enseñanza metódica, y hasta la gracia femenina cae ahora bajo la acción de esta norma o furor de nuestros tiempos.

¡También se enseña la gracia femenina! Dejó de ser ya el don espontáneo que nos cautivaba.

En una universidad de Europa, una exquisita dama, Mme. Alberti, dicta actualmente un curso de "expresión" femenina, y al mismo tiempo dirige una escuela de "gracia", a la que asisten in... [illegible] ... cualidad innata.

"La gracia — dice — es un cosa compleja y diferente de lo que generalmente se cre. Tiene tres condiciones distintas: la primera, la soltura; la segunda, la precisión, y la tercera, la armonía.

La soltura, la facilidad de movimientos, consiste en la fuerza física. La precisión, pertenece a la mentalidad y pueden definirse diciendo que es la manera de saber cómo proceder. La armonía, es la adaptación del movimiento a lo que se hace, es decir, la expresión.

Un labriego es gracioso en el campo, por ejemplo, pero no en un salón, porque sus músculos no armonizan con los objetos que lo rodean; pero sí armonizan con las tierras cultivadas. Esta es la adaptación de los movimientos musculares a la expresión propia.

Muchas niñas carecen de gracia, porque no adaptan sus movimientos musculares. A menudo una joven juega al "golf" y practica ejercicios de equitación con gracia, pero de noche producirá pésimo efecto empleando los mismos movimientos con un vestido de baile.

Cualquier mujer que se encuentre dispuesta a ejercitar a la vez sus músculos, sus sentimientos y su mente en movimientos armónicos, puede obtener lo que hasta ahora fué un don. Para dicho ejercicio se requiere que no sea nerviosa sin dejar de poseer sensibilidad y que se sienta animada por esa serenidad que domina todas las situaciones. En realidad, no es necesario enseñar a las mujeres todos los detalles de sus movimientos, sino darles reglas generales de buen gusto y la manera de conducirse en las diversas circunstancias de la vida.

Fundamentalmente, la gracia depende de la armonía. La mujer posee por nacimiento dos grandes instintos: la imaginación creadora y el instinto dramático. Si bien algunos sistemas educativos tratan de fomentar estos instintos, en muchas escuelas se aplica la represión contra la gracia, y así se concluye por suprimirla".

⊙⊙⊙

De La Plata:

Ayer almorzaron en el hospital Melchor Romero, el vicegobernador Peralta, el ministro de obras públicas, el señor Ubios, el oficial mayor de obras públicas y algunos otros empleados.

Antes del almuerzo, los visitantes recorrieron el hospital.

—Se efectúa esta tarde en Río Santiago el anunciado torneo de las regatas, que promete atraer un gran concurso social.

La comisión de recepción está formada por los siguientes señores: capitán de navío Tomás Zurueta y Luis A. Lan, doctor Enrique E. Rivarola, doctor Gregorio Lecot, Dalmiro Sáenz, capitanes de fragata Horacio Esquivel y Manuel R. Trueba, doctor Alejandro Oyuela, doctor Vicente Montoro, teniente de fragata Leopoldo Lagardere, Antonio Igartúa, Juan E. Machado, doctor Víctor A. Rivarola, doctor Pedro Torrent, ingenieros Zacarías Villaciani y Fortunato Piñero, doctor Andrés R. Arena, doctor Rodolfo O. Crola, ingenieros Juan Urrutia y Antonio Vilar, Arnaldo Cóccaro.

Edgar Latorre Lelong y Ciriaco Madrid.

—El próximo martes, a las 9.30, se celebrará en la capilla del asilo Marín, un solemne funeral en sufragio del alma de la superiora general de la congregación de Hermanitas de los Pobres, fallecida en Francia el miércoles último.

—Dolorosa impresión ha causado en nuestra sociedad, la noticia del fallecimiento de la señora Olimpia Barri de [illegible]

—Ayer a las 10, se rezó en la capilla del colegio María Auxiliadora una misa por el eterno descanso del alma del reverendo padre Ventura Zaninetti, quien fué su primer director espiritual.

Ofició la misa el director del colegio del Sagrado Corazón, R. P. Jorge Serié.

Entre la numerosa concurrencia anotamos a las familias de: Romay, Achinelly, Gómez Ponsati, Fontana, Riera, Castagnet, Albarracín, Melo, Frailuna, Doborán, Mercante, Arrambide, Cattáneo, Echaniz, Elverdin, Ceriale, Fernández, Rosa y Mascías, García Rey, Candau, Huertas, Dobarro, Max Británi, Chal, Dowling, Calcagno, Vuotto, Liberatti, Ruiz, etc.

—Después de haber sufrido una operación quirúrgica, se encuentra mejor el señor Carlos Gianni.

Intervinieron los doctores Abella, González y Castrillón.

—Mejorada, la señorita María Luisa Matto.

—Guarda cama la señora Amalia Iraola de Santamarina.

—Para Pipinas, el joven Segundo Gabriel Guillen.

—Para Balcarce, los jóvenes José Cacace y Domingo Grieco.

"Le roi s'amuse"; cómo, cuándo y dónde, siempre han sido preguntas del pueblo, interesado en el asunto, primeramente por una natural curiosidad, y en segundo lugar, porque al fin y al cabo, el pueblo comprendió que era con sus dineros que se pagaba el juego.

Difícil sería hallar monarca alguno que no haya dado que hablar, con más o menos razón, de sus intrigas amorosas, y entre ellos el difunto emperador, como digno vástago de los Habsburgos, tampoco dejó de tener sus "sweet-hearts".

Esa familia imperial se ha hecho célebre en los anales de estos tiempos, por el número de tragedias domésticas que han afectado su vida íntima, y sobre todo, el que acaba de dejar este mundo, en circunstancias universales tan trágicas, que ningún otro de sus antecesores haya conocido en los siglos durante los cuales esa dinastía ha sido reinante.

No se necesita ser muy viejo para recordar perfectamente la muerte del he... [illegible] ... la desaparición del Archiduque Juan Orth"; el alevoso asesinato de la emperatriz Isabel, y la muerte en vida — pues aún vive en las tinieblas de la locura — de la emperatriz Carlota, viuda del emperador Maximiliano, quien terminó su odisea ante los rifles mejicanos en Querétaro, a pesar de los ruegos de los demás monarcas de la cristiandad.

La actriz Catalina Schratt

Todo lo que atañe a esta familia tiene algo de romántico, algo extraño, que llama la atención al novelista, al historiador y al curioso, que va espigando noticias raras como pasatiempo.

Cerca de treinta años atrás trabajaba en uno de los teatros de Viena una actriz de mediano talento y de físico agradable, que se llamaba Catalina Schratt. La hemos visto en el Burg Teater desempeñando su papel con distinción, pero no era de pensar que de ella podría enamorarse el señor y dueño del imperio del águila doble.

El primer encuentro de la señora Catalina con su majestad, tuvo lugar en circunstancias dignas de contarse. Pues, resulta que un buen día un hermano de ella se permitía hacer unos cuantos discursos incendiarios, incurriendo en el delito de "lése majesté", cosa bastante grave en aquel imperio. Llevado ante los tribunales, fué condenado a varios años de prisión y la hermana se desesperaba para librarle de la consecuencia de su locura. El único remedio posible era el perdón real: entonces Catalia Schratt frecuentó las sombrías alas del antiguo "Hofburg" — palacio real — hasta que consiguió entrevistarse con su majestad imperial, obtuvo el perdón de su hermano, y además... la amistad del monarca.

Como es sabido, la emperatriz Isabel vivía alejada de su regio consorte, por motivos domésticos que no dan mucho trabajo para adivinar, pasando los años viajando de un lado a otro, o en su bella residencia de Corfú, donde bajo las sombras del Achilleion se consolaba de sus infinitas penas, contemplando las ondas azules del Mediterráneo. Indudablemente conocía las relaciones de su esposo con la actriz, y eso contribuía a mantener el alejamiento.

El imperial amante era generoso; un palacio en el Ring, un castillo en Heitzing y una villa en la Riviera, eran algunos de sus donativos, amén de algunos millones en efectivo y otros en las alhajas más espléndidas que comprarse se pudo.

Como la Pompadour, la de Barry y tantas otras ilustres "amies de coeur", cuyas hazañas nos lega la historia, la Catalina Schratt también tuvo su círculo, y muchas veces el camino más corto... [illegible] ... todo ad amore". Pero, como todo pasa, también pasó eso; el imperial protector hizo su último viaje, dejando inconsolable a su protegida de más de 30 años. Es probable que ella esté entre las personas que lloran muy de veras al monarca desaparecido, porque sin duda existía una verdadera devoción del emperador hacia ella.

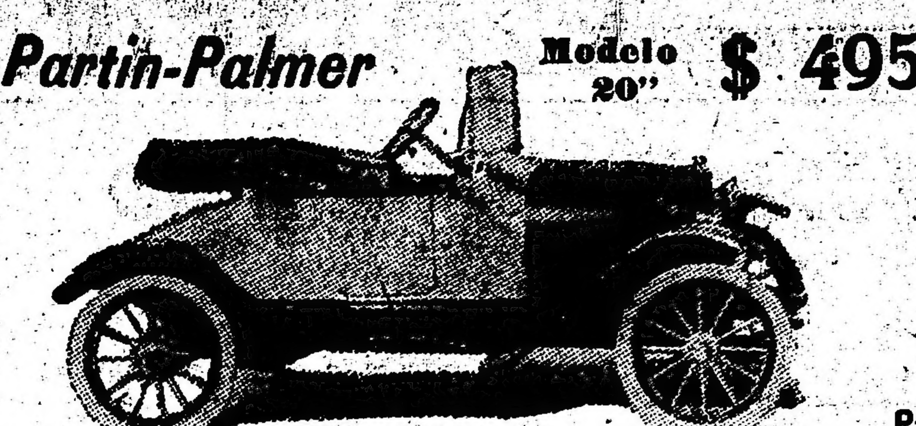
"Non che nessun maggior dolor", decía el gran florentino refiriéndose a la amargura del remordimiento, respecto al recuerdo del pasado, cuando ese recuerdo se hace en circunstancias adversas; pero, "quand même", podemos creer que en este caso no se haya necesitado de la miseria para aumentar la pena que Catalina Schratt tiene que haber sufrido con la muerte de su real protector.

Las crónicas decían últimamente, en ocasión del fallecimiento real, que no le permitían visitar la capilla ardiente para contemplar por última vez los despojos yacentes; una crueldad gratuita del protocolo, pues siendo de todos conocidas las relaciones de la vieja amiga del monarca, ¿acaso hubiese dañado u ofendido a alguien su presencia en la cámara mortuoria, por algunos minutos, sola o acompañada?

De veras, novela vívida es la historia íntima de la familia a la cual nos referimos, y cuando la magnificencia del mundo real y los oropeles brillantes de las ceremonias se esfuman ante el toque de la realidad, quedan aún las pasiones humanas que laten bajo los uniformes dorados y las artificialidades de los protocolos.

Wilson-Rue.

Partin-Palmer Modelo "20" **$ 495** 28 H. P.



Dirección Cablegráfica Partchicar

NUESTRO SURTIDO DE 1916

Modelo "20", 4 cilindros, 28 H. P., dos asientos	. .	$	495
Modelo "32", 4 cilindros, 34 H. P., cinco asientos	. .	„	675
Modelo "38", 4 cilindros, 38 H. P., seis asientos	. .	„	975
Modelo "8-45", 8 cilindros, 45 H. P., seis asientos	. .	„	1.195

Precios en oro americano

SE NECESITAN AGENTES EXCLUSIVOS en todos los territorios del exterior. Cablegrafíe o escríbanos en el acto solicitando detalles completos.

COMMONWEALTH MOTORS CO. Depto, "D," Chicago, E. U. A.

Al escribirnos mencione este aviso de LA EPOCA.

BALANZAS CHATILLON

Balanzas que reunen exactitud y ligereza—superior calidad y precio módico.

Aumenta cada año el número de carniceros, abaceros, ferreteros y demás comerciantes que, para obtener pesos exactos, usan las balanzas Chatillon.

Un surtido modelo que comprende toda clase de aparatos pesadores para cada ramo de negocios. Todas las balanzas Chatillon se fabrican a la perfección, y son tan resistentes como duraderas.

CUCHILLERIA CHATILLON

Cuchillos para carniceros cortadoras, sierras, etc. Nuestra cuchillería se hace de acero de la mejor calidad y conserva el filo cortante agudo.

Tenemos un catálogo para los vendedores.

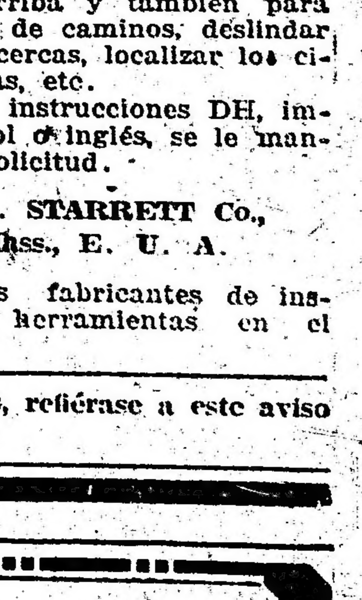
JOHN CHATILLON & SONS

Casa fundada en 1835 85 Cliff St., Nueva York, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, mencione este aviso de LA EPOCA.

Sistemas de Drenaje e Irrigación

Podrá usted conseguir los mayores resultados de sus terrenos, si los nivela, riega o desagüa, del modo que le convenga mejor. Y podrá hacer esto usted mismo, usando un



Teodolito simplificado "Starrett"

Es muy sencillo y fácil de manejar, y se puede usar para los fines mencionados arriba y también para la construcción de caminos, deslindar fincas, marcar cercas, localizar los cimientos de casas, etc.

El folleto de instrucciones DH, impreso en español o inglés, se le mandará gratis a solicitud.

THE L. S. STARRETT Co.,
Athol, Mass., E. U. A.

"Los mayores fabricantes de instrumentos y herramientas en el mundo".

Al escribirnos, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

La Fumigación Simplificada, Eficaz y Económica

Usada por los principales Departamentos de Sanidad Pública de los Estados Unidos

FUMIGADORES

FORMA-GERMKILL

que contienen

FORMALDEHYDE PURO EN FORMA SOLIDA

El desinfectante ideal para uso después de enfermedades contagiosas.

Pueden usarlo con ventaja las juntas de sanidad y de instrucción pública, hospitales, instituciones de todas clases, médicos y casas privadas.

Las pruebas bacteriológicas demuestran su eficacia.

Conveniente para funcionarlo. Económico en costo.

"MULTUM IN PARVO"

Tamaño 4 x 6 pulgs. abierto

Necesitamos representantes en el exterior

CENTRAL CITY CHEMICAL COMPANY

1519-21 No. Wood St., Chicago, Ill., E. U. A.

Al escribirnos, mencione este aviso de LA EPOCA.

ESTUDIO FOTOGRAFICO
de F. BIXIO & Cia.

Trabajos esmerados y modernos. Arte en los retratos de novios y niños.

B. DE IRIGOYEN 185 — U. T. 1372 Libertad—BUENOS AIRES

Sucursal MAR DEL PLATA, Rambla 112

CARRERAS DE CABALLOS

HIPODROMO ARGENTINO

LA REUNION DE HOY

LOS CLASICOS CASARES Y KEMMIS

AMERICAN QUEEN - BOTAFOGO

Resultados generales

El programa confeccionado para la reunión de hoy no podía ser más interesante; las distintas pruebas bien disputadas por su conjunto más o menos selecto de competidores y los primeros clásicos de productos, tenían forzosamente que atraer una numerosa concurrencia que llenaba las distintas amplias tribunas del hipódromo.

Esperando que la reunión tenga todo el interés y los atractivos que nosotros supusimos, damos a continuación el resultado completo del amplio programa.

PRIMERA CARRERA

El pupilo del stud El Turf se impuso de extremo a extremo y a voluntad, seguido durante casi toda la distancia por Víctor Manuel III, Silvano y Rey Mago.

En los tramos finales el hijo de Calepino resistió sin ningún esfuerzo las atropelladas de Infalible, manteniéndose Rey Mago en el tercer puerto (delante de Ermúa que ocupó el cuarto lugar.

PREMIERA CARRERA

PREMIO INDIECITA (1913)

Distancia 1500 metros

1	**PATCHID**, 56 kilos, por Calepino y Victorina, del stud El Turf, A. [illegible] Denna	2326	1921
2	Infalible 56, T. N. Fernández	780	568
3	Rey Mago 56, Canessa	4139	3221
4	Ermúa 56, E. Saavedra	296	349
0	Che 56, R. Carabajal	336	369
0	Lance 56, D. Torterolo	3003	2437
0	Colosus 56, M. Acosta	5516	4700
0	Mágico 56, G. Ardouin	608	340
0	Basque 56, C. Fernández	535	469
0	V. Manuel III 56, D. Englander	3372	2455
0	Haño 56, G. Benvenutti	305	283
0	Messenger 56, Navarro	431	451
0	Silvano 56, Lanatti	2957	2251
		24624	19814

No corrieron: Florencio, Tocles y Pan Solo.

Dividendos: de Patchid, $ 19.05 a ganador y 6.20 a placé; de Infalible, 16.20; de Rey Mago, 4.50.

Tiempo: 1'33" 3|5.

Ganada por 2 y 1|2 cuerpos.

SEGUNDA CARRERA

Levantadas las cintas en momento oportuno, se destacaron al frente Celeste y Blanco e Isaac, seguidos a corta distancia por Fucho, Rasante y Filete.

Estos últimos no consiguieron darle alcance en ningún momento a los favoritos, entre los que se trabó una reñida lucha finalizando separados por una cabeza.

En la meta también aventajó Filete a Fucho.

SEGUNDA CARRERA

PREMIO FELPILLA (1914)

Distancia 1000 metros

1	**CELESTE Y BLANCO**, 56 kilos, por Diamond Jubilee y Friolera, del stud Zubiaurre J. B., D. Torterolo	16136	7755
2	Isaac 56, A. Quinteros	7013	5184
3	Filete 56, G. Ardouin	357	306
4	Fucho 56, E. Murañа	5922	2946
0	Rasante 56, M. Lema	5736	3384
0	L. de Vega 56, G. Benvenutti	178	306
0	H. Power 56, A. Dena	185	310
0	Gaymón 56, S. Blanco	401	460
		35978	21651

No corrieron: Belfort, Encomio, Radieux y Ada.

Dividendos: de Celeste y Blanco, pesos 4 a ganador y 2.55 a placé; de Isaac, 2.80; de Filete, 15.60.

Tiempo: 1' 4|5.

Ganada por 1 cabeza.

TERCERA CARRERA

Después de breve demora fué puesto en movimiento el numeroso lote, con Ficaria al frente, seguido de Faucheur a corta distancia, Dividendo Isoca y Aspirante.

En esa colocación llegaron hasta la entrada de la recta donde desapareciendo las delanteras, dieron paso a Aluminio que se destacó resueltamente al frente, trabándose en lucha con Isoca para resistir al final la recia atropellada de Dividendo.

Los tres primeros llegaron a la meta separados por escasa distancia.

Cuarto finalizó Cardigán.

TERCERA CARRERA

PREMIO DECIDIDA (1915)

Distancia 1500 metros

1	**ALUMINIO**, 49 kilos, por Le Samaritain y Cenìza, del stud La Eneida, F. Barrozo	7169	5582
2	Dividendo 50, J. Bastías	377	471
3	Isoca 51, S. Blanco	2326	2014
4	Cardigan 56, Carabajal	3171	2256
0	Farruco 58, F. Arcuri	3266	1953
0	R. Envido 52, Torterolo	3474	2996
0	D. Royale 52, Saavedra	3704	2058
0	Faucheur 51, A. Denna	4204	3555
0	Ficaria 51, E. Canessa	2355	2065
0	Aspirante 50, Quinteros	441	470
0	O. Queen 49, M. Acosta	3996	3035
0	Deyanira 48, M. Lema	461	563
		34941	26017

No corrió: Buen Tiempo.

Dividendos: de Alumino, $ 8.75 a ganador y 3.85 a placé; de Dividendo, 23.70; de Isoca, 7.10.

Tiempo: 1'32" 4|5.

Ganada por 1 cabeza.

CUARTA CARRERA

En el premio Doña Alda tomó la punta Bajel, seguido de Marken y Cacique, en los 1400 metros pasó Marken a la punta, siguiendo en esa colocación hasta el codo donde pasó Cacique a la punta para ganar fácil.

CUARTA CARRERA

PREMIO DOÑA ALDA (1916)

Distancia 1600 metros

1	**CACIQUE**, 57 kilos, por Buchardo y Calliope, del stud Pedro Núñez, F. Arcuri	4597	2248
2	Bajel 54, D. Englander	14035	8180
3	L. Beatty 54, Torterolo	4777	3608
4	Marken 54, C. Fenucci	4127	3030
0	Incendio II 57, R. Dellagiovanna	1196	1161
0	Pinch 54, T. N. Fernández	2075	1866
0	M. Polo 56, M. Acosta	2254	1802
0	Etrusco 54, Etchechurry	1450	1169
0	El Mantial 54, A. Amoroso	973	693
0	D. Delfina 52, Ganessa	861	1058
		36345	24808

No corrieron: Submarino, Fiador, Tolbiac y Tresillo.

Dividendos: de Cacique, $ 14.25 a ganador y 4.45 a placé; de Bajel, 2.75; de Lord Beatty, 3.55.

Tiempo: 1'39" 4|5.

Ganada por 1 y 1|2 cuerpo.

QUINTA CARRERA

PREMIO CARLOS CASARES

Distancia 1000 metros

1	**AMERICAN QUEEN**, 54 kilos, por Escamillo y American Girl, del stud Amistad, D. Englander	13232	7471
2	Amapa 54, R. A. Carabajal	11711	5288
3	Marline 54, A. Navarro	1481	1176
4	Islandina 54, C. Fernández	3939	2629
0	Trittin 54, M. Acosta	2992	2252
0	Ibagüé 54, Ramírez	1250	939
0	Tintorera 54, A. Irusta	2822	1820
0	Pampeana 54, T. N. Fernández	1689	1176
0	Inés Sol 54, M. ema	973	935
0	P. Cepa A. Denna	1264	985
		41376	23663

No corrieron: Iris Bell, Divina II, Gracieuse, Chabeta, Ironía y Copelina.

Dividendos: de American Queen, pesos 5.60 a ganador y 2.85 a placé; de Amapa, 3.05; de Marline, 6.75.

Tiempo: 1'.

Ganada por 3 cuerpos.

SEXTA CARRERA

PREMIO GUILLERMO KEMMIS

Distancia 1000 metros

1	**BOTAFOGO**, 54 kilos, por Old Man y Korea, del stud Alvear D., J. Bastías	11771	5030
2	Acróbata 54, Torterolo	13856	8386
3	Pierrefond's 54, D. Englander	7405	3696
4	Wildrake 54, Navarro	1285	1075
0	Irún 54, P. J. Ramírez	1795	1020
0	Ibijo 54, R. Palacio	1111	2026
0	Cavador 54, F. Arcuri (c. Acróbata)		
0	Campeador II 54, S. Blanco	538	518
0	Apio 54, R. Carabajal	8030	609
0	Irishman 54, Saavedra	660	738
0	Retamo 54, Claverie	3009	1730
		39666	22995

No corrieron: Kitchener, Malambo II, Le Dernier, Lechero II, Datilero y Takecare.

Dividendos: de Botafogo, $ 6.40 a ganador y 2.45 a placé; de Acróbata, 2.30; de Pierrefond's, 2.65.

Tiempo: 59" 3|5.

Ganada por 1 y 1|4 cuerpo.

SEPTIMA CARRERA

PREMIO GAITERO (1915)

Distancia 1600 metros

1	**FACHINERO**, 55 kilos, por Greenan y Lad. Blavatsky, del stud Zubiaurre J. B., D. Torterolo	7393	1719
2	Diamant 57, E. Canessa	7632	1918
3	The Lad 41, F. Barrozo	8383	3034
4	S. y Medio 57, Murañа	6726	2226
0	Lauzún 44, M. Acosta	16508	5432
		46742	14350

No corrieron: Kick II, Max Linder, Matatías y Espartillar.

Dividendos: de Fachinero, $ 11.40 a ganador y 7.40; de Diamant, 6.70.

Tiempo: 1'38" 2|5.

Ganada por 3|4 de cuerpo.

OCTAVA CARRERA

PREMIO GUILLERMIN (1916)

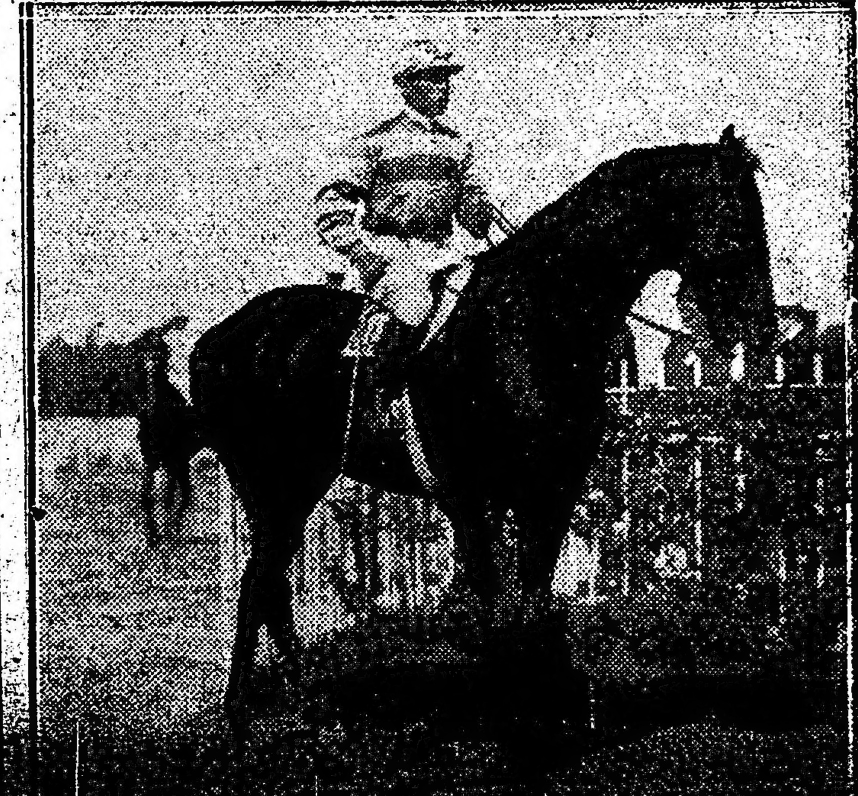
Distancia 2500 metros

1	**NOUGAT**, 42, Quinter.	9889	3047
2	Rosedal 49, Blanco	13848	3630
3	Majestad 53, Arcuri	16674	5424
4	Refrechero 51, Lema	6821	2325

Sport del 1.° $ 11.35 y 5.55; 2.° 4.95.

No corrieron: Zapirón, Mariucha y Noche Buena.

American Queen, ganadora del clásico Carlos Casares



Botafogo, ganador del clásico Guillermo Kemmis

ALUMINIO

Fué un final emocionante el de la tercera carrera, dondo cuatro celebridades, Barrozo, Bastías, Blanco y Carabajal lucieron todas sus habilidades en una reñida lucha por el triunfo.

Salió airoso el más joven, el aprendiz Barrozo, que desde la mitad de la recta pasó con Aluminio resueltamente al primer puesto luchando con Isoca, que no logró quebrarlo, para resistir el final por escasa ventaja la doble atropellada de Dividendo y Cardigan, que finalizaron segundo y cuarto, respectivamente.

El hijo de Ceniza era de los más indicados de la carrera y el público creyéndolo así, le confió todas sus simpatías en un favoritismo que compartió con Faucheur y Our Queen.

PATCHID

Tenía algunas probabilidades, tantas, no diremos como el favorito, pero más que muchos, pues con poco esfuerzo de memoria pueden recordarse sus últimas perfomances, bien elocuentes, figurando en el marcados con tendencias a progresar.

Y progresó. Hoy de punta a punta se impuso, dejando que Rey Moro, Infalible y Ermúa lucharan desesperadamente por el placé.

El aprendiz Denna lució sus habilidades... o mejor dicho, no molestó a nadie.

CELESTE Y BLANCO

Contra la fija del tordillo Isaac, el lance de Rasante y el batacazo que a última hora circuló de Fucho, se impusd el pupilo del stud Zubiaurre, que debutó como un crack y más tarde cayó nuevamente derrotado, ganándose esta victoria compensadora.

Celeste y Blanco, en los tramos finales tuvo que emplearse muy seriamente y desplegar todas sus energías para vencer a Isaac, que desde la mitad de la recta se le apareció, ofreciéndole lucha con una guapeza de crack.

Los separó en la meta una cabeza solamente, ventaja que conservó Celeste y Blanco bien dirigido por el jockey Torterolo.

Por el tercer puesto lucharon Fileto y Fucho, correspondiéndole al hijo de El Diamante también por escasa ventaja.

TAKECARE

Se nos informa que el representante del stud Montiel, inscripto en el clásico Kemmis, no cumplió con su compromiso por hallarse atacado fuertemente de moquillo.

Es de lamentarse, pues el hijo de Diamont Jubilee contaba con ciertas probabilidades que aumentaban el interés del encuentro.

COPELINA

Esta hija de Vendome que se hallaba inscripta en el clásico Casares, disputado esta tarde y que era una de las candidatas más indicadas a sorprender las favoritas, no cumplió su compromiso por haberse mancado.

Lo lamentamos por el propietario del stud Irucra que, habituado a las grandes ganancias, pensaba en esta oportunidad llenar nuevamente sus arcas...

Y quien sabe...

PACARA

El hijo de The Wirpool sigue su preparación sin tropezo ninguno y en cuanto sea presentado en público ha de conducirse honorablemente.

Ayer lo vimos en la cancha mientras el aprendiz Barrozo, que era el encargado de dirigirlo, lo sometía a un ejercicio sobre la partida de 700 metros, del lado opuesto a las tribunas, empleando en recorrer la distancia 43" tres quintos.

TERRONA

La pensionista del stud Lagrange está siempre lo mismo. Adelanta muy poco en su preparación y no es con esta hija de Pelayo que el citado stud se verá defendido con éxito.

Dirigida por Guido Benvenutti, fué sometida a un trabajo preparatorio empleando en los últimos 1600 metros 1'42" 1|2.

REY MORO

El hijo de Your Majestic se ha puesto muy lindo con el reposo que se le dió.

Ayer tuvimos oportunidad de verlo mientras el peón lo ensayaba sobre 700 metros marcando 41" 2|5.

JACOBINA

La pensionista del stud El Talar no tardará en aportar a su caballeriza un nuevo triunfo.

Se halla inmejorablemente preparada y en los trabajos a que es sometida demuéstrase voluntariosa a cumplirlos.

Dirigida por el peón hizo 700 metros marcando 42" 1|5.

MILLA MAN

Ha recorrido 600 metros en 37" con la monta de Lanatti, y del mismo modo, con igual gravedad que redactamos una corrida de Ocurrencia o un ejercicio de Gran Señor, redactamos este simple e intrascendente trabajo.

¿Por qué?... Porque sí, porque en la cancha estuvo y nada pasa por la cancha que no registre el cronómetro de nuestro repórter, y como además las intenciones de sus propietarios han de ser las de ganar, justo derecho tiene el público a saber cómo y cuándo va a producirse la hazaña.

ESPARTAL

El hijo de Polar Star se ha puesto muy lindo con el descanso que le han dado.

Ayer lo vimos en la cancha mientras el jockey Lema lo ejercitaba sobre 1000 metros, suave, desempeñándose con todo éxito.

En breve hará su rentrée y no dudamos que ha de conducirse discretamente.

SOUTH STAR

Acaba de abandonar la cateoría de perpedora esta pupila del entraineur Timoteo Paredes y ya se prepara para nuevas hazañas que quien sabe si realizará pues sus prestigios son escasos y sus bondades pocas.

En 1400 metros le dieron corrida esta mañana, marcando 1'28".

No obstante, esta hija de Polar Star pasa por un buen momento en su preparación.

OJO BRAVO

El defensor del stud Caseros fué trabajado, por el aprendiz F. Barroso, sobre la distancia de 1.600 metros.

El del memorable batacazo pasa por un buen momento en su preparación, aun cuando no se destaque mayormente, y puede fiurar bien en algún handicap a favor del poco peso que le corresponde [illegible]

TERRONA

1' 42" 1|2 en la milla

La defensora de los colores del stud Lagrange, famosa por su formidable mandoble, no demuestra muchos adelantos en su preparación y difícil la vemos, por ahora, que repita su famosa hazaña.

Guido Benvenutti la dió corrida en la milla, recorriendo la distancia en 1' 42" 1|2.

NAON

Corrida en la milla en 1' 41"

Con la monta del aprendiz F. Barroso fué ejercitado con corrida en la milla este pupilo de Tomás Conde, que tanto trabajo le dió para obtener su primer triunfo.

Su preparación es bastante regular y puede aportar el importe de la primera de una nueva victoria a su caballeriza.

CABARET

El ganador del Internacional—como lo fué Diakova de la Polla—cumple ejercicios nuevos satisfactoriamente pero de escasa importancia, por cuanto es menester someterlo al rigor de un training severo o una campaña dura para que los cracks demuestren si en realidad poseen los títulos que se les atribuyen.

Hoy hizo 700 metros a voluntad... bien como ya hemos dicho.

GUILLERMIN

800 metros en 49"

El ganador del Kemmis en el año anterior, se ha puesto muy lindo y su compositor espera obtener con él más de una victoria.

El defensor del stud Obdulio fué trabajado por Claverie en 800 metros, los que pasó en 49", con acción fácil y demostrando que se encuentra como en sus mejores tiempos.

GRAN SEÑOR

Empieza a cumplir sus primeros ejercicios severos el crack del stud Montiel, que con el reposo que se le ha dado ha mejorado mucho de aspecto, robusteciendo a la vez su salud, que por fortuna no sufrió ninguna alteración durante la larga campaña que realizó en la temporada pasada.

Gran Señor, cuya actuación será descollante este año, marcó 49" en 800 metros, con la monta del jockey Acosta.

Es en el hijo de Le Samaritaine en quien tenemos plena confianza este año temiendo en cambio el fracaso de todos los cracks de su misma generación.

ZEN-ZEN

Nos informan—y la noticia es de importancia—que esta pupila del entraineur Rufino Coll montada por su peon, recorrió 1.500 metros en 1' 34" 1|5.

No sabemos que comentarios hacer sobre los progresos de esta hija de Mirsell Trush. Tan escasos son sus méritos que un elogio nos parece mucho y una crítica parecería descortés... Callemos, que los silencios tienen a veces más elocuencia que párrafos extensos.

SATELITE — ESTRO

La pareja del entraineur Lauro de los Santos destinada—según sus mejores intenciones—a defender con éxito los colores de la Petite Ecurie, fueron ejercitados a la par en la milla con las montas de Quinteros y Avelino Torres, respectivamente, marcando 1' 40" 2|5.

Tanto uno como otro han demostrado poseer condiciones sobresalientes para actuar con éxito en carerras de segundo orden o mejor dicho en handicaps importantes que en categoría siguen a los clásicos de preferencia.

Creemos que tanto uno como otro realizarán una proficua campaña.

VERY DRY

Es un pupilo de [illegible] Gómez, propio hermano de [illegible] que está demostrando notables adelantos en su preparación.

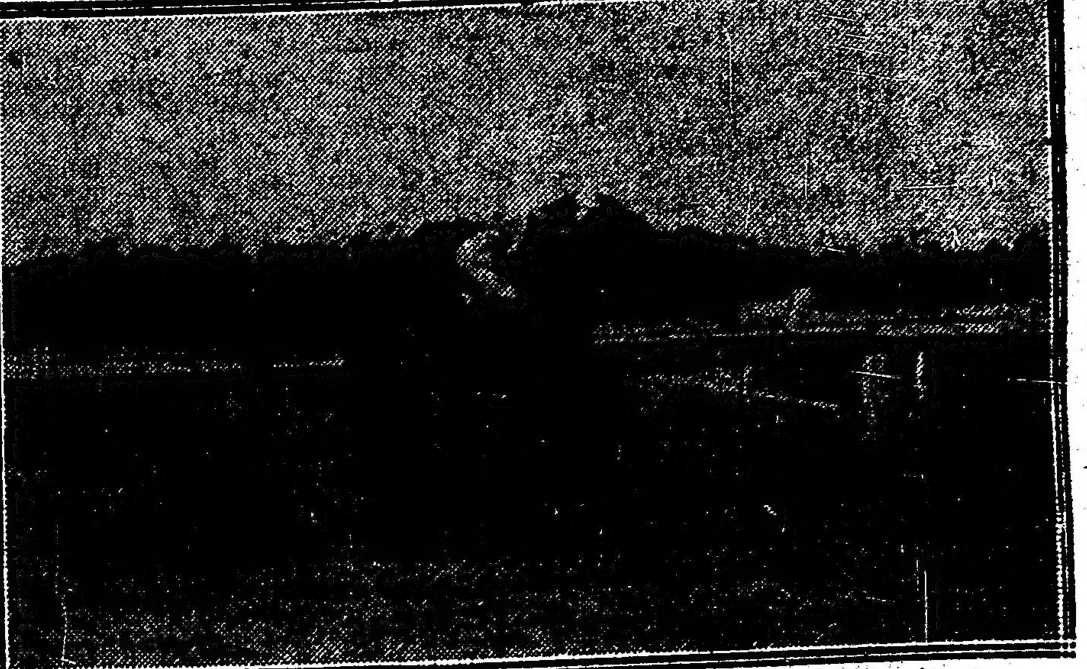
El jockey Fenucci fué el encargado de someterlo a un trabajo preparatorio que cumplió en forma tal que dejó muy satisfecho a su cuidador y creemos que en su primera presentación ha de ocupar uno de los puestos de preferencia en el marcador.

NOTITAS

COMO SE APILAN NUESTROS LATIGOS

Como continuación de la serie de nuestras "Notitas", publicamos esta vez la de uno de los más conspicuos miembros de la numerosa familia de látigos criollos e importados, que actúan en nuestras pistas con el éxito que todo buen carrerista conoce. El Jockey que ha merecido esta vez nuestra atención a más del título nobiliario que enaltecerá tarde o temprano su "interesante" persona, posee ciertas condicions especiales, entre las que citaríamos la importancia qu se da a veces le hacen perder el equilibrio jockey, un modesto jockey, mañana quién sabe lo que será...

Pero si consideramos a Saavedra individualmente, haciendo caso omiso del abolengo, hemos de declarar que posée muchas energías para ciertos finales. Y como látigo, es uno de los ginetes que más hacen sonar este accesorio de la equitación turfista. Como complemento, diremos que aplica reciamente los tacos sobre los flancos del parejero, características éstas que



Marqués Enrique de Saavedra

para hacer honor a una de las exigencias lógicas y naturales del abolengo. Y como de la pose y otras teatralidades innatas en la gente de sangre azul, nace el respeto y pública consideración, el jockey Saavedra conoce la importancia que ellas tienen en el desempeño de su papel... El hecho de ejercer la profesión de jockey no significa nada. Lincoln fué en su juventud un humilde leñador y al correr de los años el pueblo de Estados Unidos le hizo su primer mandatario. Saavedra es célebre y corre: tal vez no llegue nunca a ocupar un virreinato como Sobremonte, pero... menester es contentarse con poco: hoy es con el consiguiente desacomodo. El hecho real, indiscutible es que pega y hostiga la cabalgadura que es un primor. Su apostura, que en el grabado difiere de la natural, es altiva; rara vez inclina su cuerpo hacia la cruz, porque todo noble debe mantener en cualquier circunstancia una pose militar y tieza. Es indudable que a ciertos "trainers" no les resulta conveniente la tal apostura. Y a más de uno de ellos le oímos decir: ¡Cha digo pa que le sirven estos movimientos. Pa agacharse no hay como Rocco que romano y todo, es "Romanelli a secas".

ECONOMIAS

Cuando las autoridades del Jockey Club — severas e inflexibles como un juez — nos anunciaron las primeras economías estuvimos a punto de aconsejar al público aficionado, la misma medida. Pero no había necesidad, el público por razones poderosas, por la terrible crisis, por la guerra y por otras causas más que se arguyen como culpables de la escasez del divino oro, había disminuído sus apuestas, los "poderosos" jugadores se limitaban al clásico "saque" de cinco y cinco y al final de todas las reuniones la diferencia en los totales era enorme.

Esa fué la causa, en eso basaron las autoridades sus economías; y las razones nos parecieron tan poderosas — a menos entradas menos salidas — que aplaudimos la nueva, sabia y presente resolución.

Aquella resistencia de un principio, porque parecía imposible que en la casa del oro se escatmara el oro, se convirtió presto en una campaña de propaganda que colmó las iras de los empleados sublevados por los turnos, de los propietarios molestos por la rebaja de premios, y de los hipódromos acogidos indignados ante el retiro de las subvenciones.

Era una de esas tardes amables en que todo nos predispone favorablemente, cuando entramos al hipódromo soñando con ganancias fabulosas, fijas imperdibles y batacazos enormes... El portero nos recibió con su habitual gusto de placidez, el inspector nos clavó su mirada de cancerbero celoso, e indiferentes a ese espectáculo de todos los días, estiramos la diestra buscando el programa, índice de todo lo imprescindible para llevar a buen término los cálculos forjados.

Nuestro tacto no es de los más delicados, no obstante serlo lo suficiente como para distinguir una alfombra de Smirna de un felpudo de Barracas (fabricación nacional) y al punto, pues, con ese simple desarrollo de tan preciado sentido distinguimos que el papel aquel del programa no tenía la suavidad de los anteriores del más puro satinado.

¿Qué era aquello?... Preguntamos al portero que se encerró en una prudente reserva mental; preguntamos al inspector, que levantándose de hombros y con un gesto de cansancio como el del que ha respondido cien veces a la misma pregunta, contestó: ¡economías!...

La sabia resolución de las autoridades había alcanzado más allá de los premios, los turnos y las subvenciones, había llegado hasta a la economía en los programas, y de esa manera no podía dudarse del éxito de la medida tan rigurosamente adoptada.

El papel por lo tanto — fácil deducción — habría de ser más ordinario y económico en todas las publicaciones que costeara el Jockey Club... pero alguien, cuyas revelaciones son siempre oportunas, nos aseguró que la revista "El Jockey", como artículo de lujo debía mantenerse y se mantenía con el mismo finísimo papel glacé.

¡Y pensar que nosotros trabajamos tanto por la supresión absoluta de esa inútil publicación!...

Decididamente, no podemos estar siempre de acuerdo con las autoridades... y en medio de todas las graves consecuencias que importa esa desgracia, encontramos una felicidad.... ¡la fuente inagotable de temas!...

A UNA PREGUNTA...

Todos los profesionales, todos, hasta el más olvidado y pobre, tienen su legión de admiradores más o menos numerosa, y en los comentarios del café, en las polémicas apasionadas que sobre ellos se entable, se les recoerda nimbados por una corona de loz como los santos...

Acabamos de recibir una carta en- [illegible] ¿Qué hacía el entrenador de Ocurrencia cuando ganó Sibila el Centenario?

Y aunque algo flacos de memoria, recordamos que el citado profesional se hallaba de regreso de Europa por aquel entonces y que al llagar a Montevideo le presentaron las fotografías de todos los pupilos del stud Iceache, y tras una rápida observación se quedó con el retrato de la gran hija de Orbit y Solífuga.

Juan Torterolo demostró con esto un golpe de vista poco común y le conquistó un título que valió mucho más tarde para que se hiciera cargo de esa caballeriza.

Ya sabe el entusiasta admirador lo que hacía Juan Torterolo cuando ganó Sibila el Centenario.

Programa de entradas

Próximo a confeccionarse el programa de entradas para el mes de abril, es necesario no indicar que eso ya lo hicimos anteriormente, sino recordar esas mismas indicaciones en la seguridad de que respondemos al deseo de muchos propietarios que en este caso son los únicos interesados.

Todas las caballerizas entre los varios elementos que ocupan sus boxes, tienen algunos desventurados animales de 3 años que en mala hora llegaron al mundo de los vivos, pues nacieron para sufrir todas las calamidades imaginables o para no responder jamás por falta de condiciones a los cuidados y atenciones de sus entraineurs.

Es necesario, pues, que para estos animales se abran carreras especiales basándose en el principio indiscutible de que en la mayoría de las carreras el interés reside no en la calidad, sino en la cantidad de los competidores, proporcionándole de este modo a los propietarios una mayor entrada, afectados sos intereses con la rebaja de premios y desorientados ante la imposibilidad de obtener resultado de esos inútiles elementos.

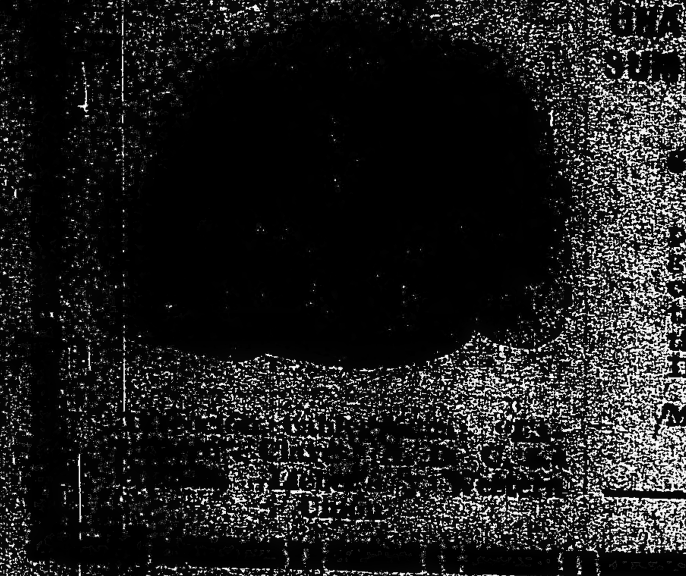
Muchos propietarios nos han obligado a insistir en el pedido y como la medida es justa, tenemos casi la seguridad de que las autoridades la tomarán especialmente en cuenta.

Vicente López-Full Hand

Esta pareja del entraineur Zanzottera, compuesta por dos elementos estimables y productivos, mantienen un buen estado de preparación, pues su compositor no descuida un solo detalle y cuando lo cree prudente los somete a ejercicios como éstos realizados ayer:

Full Hand que corre mucho, pasó muy suave 800 metros en 48" 2|5.

Vicente López, que siempre es un



UNA FIRMA QUE PROVEERA A SUS NECESIDADES Y QUE LE SUMINISTRARA LO QUE USTED QUIERE CUANDO LO QUIERE

Somos representantes exclusivos para la exportación, de los siguientes artículos:

Automóviles, camiones, Motociclotas y sus accesorios. Jabones, perfumes y efectos de tocador. Ferretería marina y en general. Drogas y productos químicos. Instrumentos musicales. Artículos para caballero. Cueros, maquinaria para calzado y accesorios. Al solicitar usted catálogos y listas de precios, sírvase especificar los artículos que le interesan. CORRESPONDENCIA EN TODOS LOS IDIOMAS.

MASSACHUSETTS ADVERTISING & SALES COMPANY, 45 Bromfield Street, Dept. 100. BOSTON, MASS., E. U. A.

Al escribirnos mencione este aviso de LA EPOCA.

[illegible] marcó en 1000 metros [illegible] con la misma monta que su compañero de stud.

GRAN VALJEAN

Tardó tres años en sanar. Inició la [illegible] [illegible] [illegible] derrotas consecutivas. [illegible] [illegible] reanudará [illegible] reaparece [illegible] breve descanso ha producido efectos admirables. [illegible] recorrer con la monta de [illegible] 1000 metros en 1.3".

SE COMENTA...

El entusiasmo con que de nuevo los aficionados apuestan a las carreras.

—

La regularidad con que se desempeñan los productos de 2 años perdedores.

—

La suerte del jockey Máximo Acosta, que a este paso va a finalizar la temporada con 120 carreras ganadas.

—

Que en el stud Don Gonzalo han sufrido contratiempos algunos de sus mejores representantes.

—

Que a Saint Emilión este año no le ganarán ninguno de los importantes clásicos.

—

Que las caballerizas mejores montadas en productos de 2 años son: el Don Gonzalo y los que están al cuidado del entraîneur Vicente Fernández.

—

Que en el stud Los Rosales se señala a Flandes como el presunto crack de la temporada y que el jueves al ser pasado por el paddock fué elogiado por muchos sportsman que tuvieron oportunidad de verlo.

—

Que según el entraîneur Francisco Greco, Farol inscribirá su nombre como ganador de una media docena de clásicos en la corriente temporada.

—

Que a Raymundo Rivero no se le [illegible]

[illegible] ahora, al cuando [illegible]

—

Que en el stud del entraîneur Segundo Peña se están aleccionado para jockeys, dos peones japoneses que serán, a no dudarlo, dignos reemplazantes de las montas oficiales del stud Rancagua: Cariola, Ferrari, etc., etc.

—

Que Campanazo, que está con una mano enyesada, tardará lo menos tres meses para poder correr.

—

Que Lauro Müller es muy probable que tenga que abandonar la categoría de perdedor en Temperley.

—

Que el propio hermano de Canora, Colibrí, a pesar de sus patas largas será un gran caballo y que en sus primeras partidas demuestra ser muy ágil y sumamente ligero.

—

Que el señor Ignacio Correas, ya en viaje de regreso de Europa, no ha adquirido padrillo alguno.

Concurso Hípico de "La Epoca"

Llénese el cupón adjunto y mándese a este diario, Avenida de Mayo 769, sección "Concurso Hípico", antes de las 12 m. del día de carrera, para optar a los siguientes

PREMIOS

1.o Acertando 5 ganadores, 2 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino

2.o Acertando 6 ganadores, 3 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino

3.o Acertando 7 ganadores, 5 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino

4.o Acertando 8 ganadores, 10 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino

En todos los casos debe indicarse el nombre del caballo y no del stud.

Acertando varios cupones un mismo concurrente, se le deferirá solamente el premio mayor.

HIPODROMO ARGENTINO

Reunión del 15 de marzo de 1917

1.a carrera ....

2.a carrera ....

3.a carrera ....

4.a carrera ....

5.a carrera ....

6.a carrera ....

7.a carrera ....

8.a carrera ....

Nombre ....

Domicilio ....

Cada envío de cupón debe venir acompañado de un cupón de los cigarrillos EXITO ARGENTINO que contienen los paquetes de 0.20 cts.

Que Verdún, el renombrado reproductor, adquirido recientemente por el haras San Ignacio, debe estar ya en viaje para ésta.

—

Que el haras Chapadmalal, ha perdido una espléndida oportunidad al dejarse escapar las yeguas Canora y La Natita, dos grandes madres, dignas de Craganour, Amsterdam y Chili II.

—

Que el entraîneur José Otero tiene un hijo de Millanium listo para correr y con el cual piensa dar un golpe en breve.

—

Que el stud Tucho asegura que con Petite Chose hará la mejor campaña de cuantos tiene la hija de Greenan, empezando por ganar el próximo domingo el clásico Criadores.

—

Que el stud Borbón C. de, tiene listos para hacer su debut a un hijo de Mehari y una potranca por Greenan.

—

Que el entraîneur Fausto Gómez se prepara también para ganar varias carreras de productos perdedores.

—

Que al potrillo Fiero en vista de sus malas carreras le darán un breve reposo.

—

Que don Ignacio Correas cuando esté fuera de la zona de peligro le hará un telegrama al entraîneur Aparicio Aquino, para que empiece a varear fuerte a los productos de 2 años, cosa que a su llegada pueda ya ordenar de inmediato los primeros ejercicios severos entre ellos, el de Santa Claus, que por el momento ha quedado lecho un Saca Chispas cualquiera.

—

Que Corchito en estos días será llevado a la vecina orilla y que en Marobas hará cruzar victoriosos los colores del stud El Cerro en más de una ocasión.

—

Que el entraîneur Felipe Vizcay tiene muchísimas esperanzas de que la crack Dijital aguante sin contratiempos los rigores del training.

—

Que el aprendiz Canessa será en breve el encargado de reemplazar al jockey Lema en el stud Talismán.

—

Que el stud Montiel encabezará este año la lista de caballerizas ganadoras.

—

Que la opinión generalizada que el [illegible] [illegible] grandes satisfacciones en las pistas de Palermo.

Hipódromo Argentino

Damos a continuación, depurado de forfait, el programa completo de la reunión a efectuarse el jueves próximo en Palermo:

PREMIO CHULO
(Vallas)
Distancia 3200 metros

1 B. Hondo 78 k.	4 Bob 73
2 Y. Fellow 77	5 Everest 71
3 Gringuito 76	6 Mogador 67

PREMIO LA MISTINGUETT
Distancia 1000 metros

1 Francia 56 k.	9 Turpinita 56
2 Charanga 56	10 Misfortune 56
3 Rodila 56	11 Miete 56
4 Mechita 56	12 Flotilla 56
5 Mechita II 56	13 Inocencia 56
6 Fugada 56	14 Calderilla 56
7 Ambición 56	15 Andreína 56
8 Aspereza 56	

PREMIO CRUZ DIABLO
Distancia 1000 metros

1 D. Emiliano 56	6 Juguete 56
2 Valeriano 56	7 Quito 56
3 Filete 56	8 Aneiros 56
4 Kingfisher 56	9 Datilero 56
5 Watteau 5 6	

PREMIO REMATE
Distancia 1600 metros

1 Lance 54 k.	11 Don Tomás 49
2 Nácar 54	12 R. Eagle 48
3 Librón 54	13 Piedad 48
4 Zem Zem 52	14 Colosus 48
5 D. Alda 52	15 Incendio II 48
6 Tarja 50	16 Bilz 46
7 Hondonada 50	17 L. Derby 46
8 Brecha 50	18 Infanta V 46
9 Crucero 48	19 Ganadera 46
9 L. Müller 50	20 Pechadora 46
10 Ojo Bravo 49	

PREMIO MATCHBOX
Distancia 2000 metros

1 A. Nouveau 55 k.	7 Jando 46
2 S. V. P. 54	8 Parigot 44
3 Escévola 51	9 A. Real 43
4 Cacique 49	10 Tanguero 42
5 Bretoña 48	11 Diaspa 40
6 Terrona 46	12 N. Buena 40

PREMIO URIBURU
Distancia 1200 metros

1 Lauzún 57 k.	1 Dividendo 47
2 R. de León 56	12 Aspirante 47
3 Clearing 54	13 Fulana 47
4 Huarmi 53	14 Injusto 47
5 Betel 52	15 Beryl 47
6 Herodías 51	16 Aluminio 46
7 Piononó 50	17 Y. Mota 46
8 S. América 49	18 Turquesa III 46
9 R. Envido 49	19 Mozart 46
10 Morocho 48	20 Azor 45

PREMIO PERJURA
Distancia 1400 metros

1 Posadas 55 k.	7 Espartillar 49
2 Porteña 54	8 The Lad 49
3 Chaica 52	9 Torrent 49
4 W. Meant 52	10 Perjura 47
5 Pacalea 51	11 Precoz 45
6 Matatías 50	12 Hurgón 44

PREMIO TAMANDARE
Distancia 2500 metros

1 Pas-si-mal 58 k.	8 Nougat 44
2 Changüí 55	9 Zapirón 40
3 Majestad 55	10 Chuchín 40
4 V. López 54	11 Perlino 40
5 Sánchez 50	12 Mariucha 40
6 Velázquez 50	13 Jacobina 40
7 Sincera II 48	14 O. Queen 40

Premios Castelli y Criadores

Han ratificado su inscripción en estos premios a correrse el domingo próximo en Palermo los siguientes caballos:

Premio Castelli, distancia 2200 metros — Full Hand 62 kilos, Floripar 60, Buril 62, Rosedal 55, Jando 55, Changüí 55, Diamant 60.

Premio Criadores, distancia 1400 metros — Ortiguita 52 kilos, Pacalea 55, Diane Royale 54, Falerna 57, Petite Chose 61, Gringuilla 55, Mamita II 57, Muñeira 55.

INSCRIPCIONES

Para el próximo domingo se han hecho las siguientes inscripciones:

Premio Charley, distancia 1600 metros — Mollie, Divo, Salvia, Bajel, Menos Uno, Mirabeau II, Alteza Real, Lord Beatty, Visionario, Marken, Zem Zem, Arimán, Etrusco, Torbellino, Marco Polo, Prince Murat, Hidalgón.

Premio Borbollón, distancia 1000 metros — Marline, Fugada, Calderilla, Ivonita, Chabeta, Eximia, Miette.

Premio Retrechero, distancia 1000 metros — Rasante, Encom[illegible]. Chamuyo, Isaac.

Premio Evoé, distancia 1000 metros — Datilero, Botafogo, Cavador, Koenisgberg, Acróbata, Igor, Irún, Millamán, Apio, Italiano, Ese Cream, Retamo, Kitchener, Takecare.

Premio Lad, distancia 1600 metros — Maciste, Isoca, Nitrato, Lauzún, Max Linder, H. P., Como, Guillermín, Chaica, Sanchete, Leader, Bucólica II, Fachinero, Kick II, Torrent, Farruco, Tata Dios.

Premio Pas-si-mal, distancia 2300 metros — Chuchín, Gefe, Escévola, Salvia, S. V. P., Perlino, Vicente López, Rey Moro, Atila, Tanguero, Chaica, Corchito, Paulita, Pancho Villa, Ronde du Soir, Gramillón.

Instrucción Pública

ESCUELA ALMAFUERTE

El centro "Por el niño", que actúa en la escuela número 11, del consejo escolar XI, ha resuelto dirigirse al Consejo Nacional de Educación, solicitando denomine con el nombre de Almafuerte la escuela referida para honrar dignamente la memoria de aquella excelsa alma de pensador, de poeta y de maestro.

BIBLIOGRAFIA

"SUELOS ARGENTINOS"

Ensayo de Agrología descriptiva nacional, por el ingeniero agrónomo F. Pedro Marotta.

Tratándose de una ciencia eminentemente aplicada, como es la agricultura, uno de los requisitos más premiosos de su enseñanza, está en la nacionalización de los textos, y, en cuanto sea posible la del profesorado. Es la única vía para llegar a resultados eficientes en las labores de aprendizaje o vulgarización, tan precisas en país como el nuestro, donde la tierra es fuente primordial de riqueza y de adelanto.

Es por lo mismo lamentable que esa nacionalización diste de ser cabal, ya que la principal fuente de conocimientos técnicos sigue siendo el acervo de textos extranjeros, cuyas observaciones son hechas en países muy distintos del nuestro en cuanto a tierras y condiciones climatológicas.

Es, sin duda, teniendo en consideración este vacío que, al discutirse últimamente el presupuesto, el señor ministro de agricultura, manifestó como uno de los propósitos del gobierno actual la realización de amplias investigaciones en todo el territorio, con objeto de acopiar y metodizar científicamente datos relativos al suelo, la configuración, la flora, etcétera, del país.

Anticipándose a esas tareas, y como plausible contribución a las mismas, el ingeniero agrónomo F. Pedro Marotta, profesor de la Universidad de Buenos Aires y jefe de los agrónomos regionales del ministerio de agricultura, acaba de reunir en una obra docente de algo más de cien páginas, un resumen bastante nutrido de los conocimientos ya acumulados por él, en materia de tan necesaria atención.

Se trata de un ensayo de agrología descriptiva, en que el autor estudia con satisfactorio detenimiento, a pesar de su forma compendiada, la composición física, mecánica y química de todos los suelos del país. El autor en [illegible] reseña, sigue la división natural del país, estudiando las diversas clases de terreno, de acuerdo con las zonas establecidas por el geógrafo Delachaux; es decir: zona litoral u oriental, mediterránea o central, serrana u occidental y austral o patagónica.

De esta suerte aparecen incluídos los suelos de todas las provincias y gobernaciones nacionales; siendo esta circunstancia la que constituye el mérito más señalado del libro en referencia, pues hasta ahora sólo se disponía de estudios aislados o fragmentarios, careciéndose de una monografía de conjunto como es "Suelos Argentinos".

La obra mencionada resulta así, útil, no sólo a quiénes se proponen conocer la naturaleza de las tierras del país, sino a los que van a dedicarse a explotaciones agrícolas; teniendo en cuenta la composición y demás calidades de los suelos.

Complemento de ese estudio son las apuntaciones sobre pluviometría y flora de cada región, y sobre el aspecto general de la misma, que e autor incluye acertadamente.

Es el señor Marotta, uno de los funcionarios que honran por su dedicación y talento a la burocracia profesional de nuestro país. En 1910, presentó al Congreso Internacional Americano, un tratado sobre "El problema del abono en la República Argentina", que mereció especiales elogios. Conferencista de claros conceptos, fácil palabra, ameno y llano estilo, no exento de erudición, ha disertado con éxito sobre "Enseñanza superior agronómica", y cuenta una dilatada lista de publicaciones, entre las que se citan "La estación experimental de Tucumán", "El grano argentino", "Enseñanza y experimentación agronómica" etcétera. Y, como decía, en fecha no lejana "El Comercio", de Lima (Perú): por su amplio saber, no circunscripto a sus especialidades profesionales; por su laboriosidad probada y sus dotes organizadores, es el señor Marotta, una alta garantía de progreso en el puesto que ha llegado a ocupar".

COMO NACE UN CICLO DE LEYENDAS

Este libro — de los más curiosos que haya producido la variadísima literatura de la guerra — lleva un subtítulo que dice así: "Francotiradores y atrocidades en Bélgica". Naturalmente que en el ánimo del lector surge en seguida la visión nada agradable del capítulo de atrocidades que universalmente se ha atribuído a los alemanes en la pequeña nación brutalmente sorprendida en su actividad de colmena trabajadora.

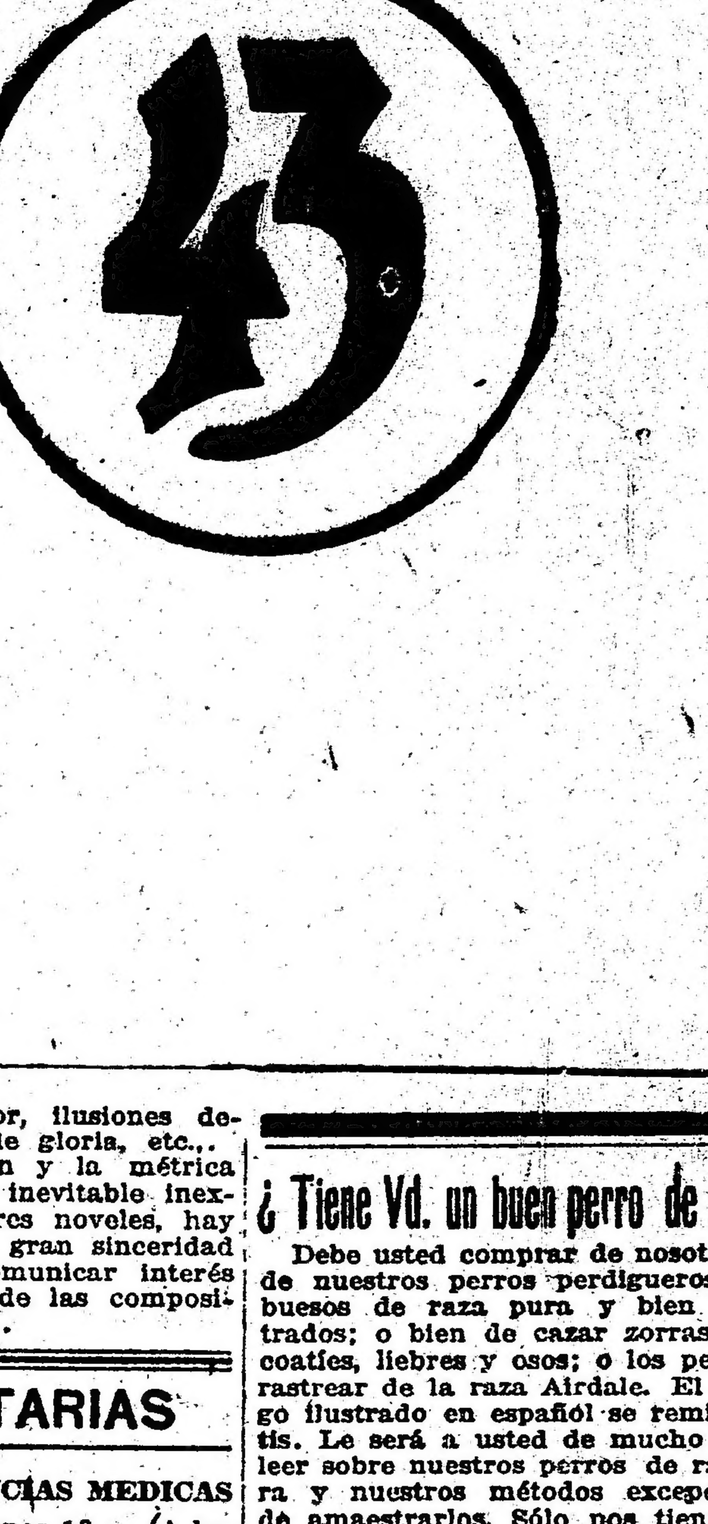
La sorpresa es grande, porque el libro se refiere, no a las atrocidades alemanas, sino a las supuestas atrocidades que el pueblo civil belga habría cometido con los intrusos teutones después de realizada la invasión. Según el autor nos informa (el autor es Fernando von aLgenhove, alemán) en todo el imperio está oficialmente [illegible] las atrocidades. Estas forman "el ciclo de leyendas" a que el autor se refiere. Von Langenhove pretende demostrar su inanidad por medio de argumentos de psicología colectiva. Además, trátase de un alemán adscripto desde muchos años atrás al Instituto de Sociología de Bruselas y por lo tanto, muy informado en lo que a los belgas y a su carácter se refiere. El autor, por unas y otras razones, llega a la conclusión de que no han existido tales atrocidades belgas; cierto que, en cambio, narra con impasibilidad categórica las atrocidades reales cometidas por los alemanes, a quienes una simple suposición daba motivo para realizar espantosas matanzas y degollinas. La ciencia que pone el autor al servicio de su tesis no es de la mejor marca: fenómenos de sugestión colectiva, enseñanza de la titulada psicología experimental, observaciones elementales de sociología, etc., etc. (Debemos advertir, contra un error muy común, que sólo por una comodidad de léxico se llaman ciencias a la psicología y a la sociología. La ciencia descansa sobre leyes: y en psicología y sociología no la hay).

En suma: como fuente de documentación no está mal "Como nace un ciclo de leyendas". Por desgracia, su autor no logra el fin que se propone: el de disculpar siquiera levemente, las represalias cometidas por los alemanes en Bélgica: pues en cuanto a las atrocidades belgas, no necesitaba el autor demostrarnos su carácter de entera falsedad, porque nadie pudo nunca darlas el menor crédito.

HOJAS SUELTAS

El sensitivo autor Francisco A. Rosito, acaba de publicar un delicado volumen, fruto de sus primeros trabajos poéticos. Compónenlo poesías inspiradas en los motivos característicos de la juventud: amor, ilusiones defraudadas, ensueños de gloria, etc..

Si bien la elocución y la métrica indican a menudo la inevitable inexperiencia de los autores noveles, hay en todo el libro una gran sinceridad que siempre logra comunicar interés estético a la lectura de las composiciones que le integran.



UNIVERSITARIAS

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS

Exámenes para el lunes 12. — A las 9 a. m. obstetricia y ginecología (dos mesas). Fisiología, bacteriología, física médica medicina, operatoria química, inorgánica, farmacognosia, odontología, 2.o año.

A las 4 p. m. Patología interna, a las 5 p. m. medicina legal e higiene médica, a las 2.30 p. m. química biológica.

Exámenes para el martes 13. — A las 9.30 zoología médica, a las 5 de la tarde. Higiene médica.

RESOLUCION SOBRE INSCRIPCION DE ALUMNOS DE FARMACIA

Considerando: Que la adopción del [illegible] y doctorado de la misma, que debe ponerse en vigencia el año actual, ha producido dudas y dificultades en la inscripción de los alumnos surgidas en la práctica por la adaptación de las materias del nuevo plan y el anterior, que no han podido preverse, y teniendo en cuenta los fines de la enseñanza y las atendibles, a juicio de este Decanato, gestiones de los estudiantes en las solicitudes presentadas por éstos y por el Centro Estudiantes de Farmacia.

Que urge adoptar una rápida resolución que haga factible la inscripción suspendida, hecho que mantiene en estado dubitativo el espíritu de los estudiantes y encontrándose en receso el honorable consejo directivo, este decanato estima que cumple con su deber y en uso de sus atribuciones está adoptar medidas, las que se imponen por los motivos indicados y sin perjuicio de someter oportunamente al honorable consejo directivo esta decisión y hasta ellas sean aprobadas o modificadas por el mismo, se resuelve:

1.o—Los alumnos que soliciten inscripción en el primer año de estudios de la escuela de farmacia, se les otorgará con arreglo al nuevo plan sancionado;

2.o—Los alumnos que, habiendo aprobado materias del primer año de farmacia con arreglo al plan anterior y dentro de las disposiciones en vigencia, se les inscribirá en el segundo año del nuevo, no rigiendo para éstos y por este año; lo dispuesto en el artículo 9.o de la ordenanza del nuevo plan de estudios.

3.o—Los alumnos que soliciten inscripción en tercer y cuarto año, se les otorgará con arreglo al plan antiguo.

4.o—Dése cuenta y solícite se aprobación del H. Consejo Directivo.

Firmado: E. Bazterrica. — Castro Escalada.

¿ Tiene Vd. un buen perro de caza ?

Debe usted comprar de nosotros uno de nuestros perros perdigueros y sabuesos de raza pura y bien amaestrados; o bien de cazar zorras, lobos, coaties, liebres y osos; o los perros de rastrear de la raza Airdale. El catálogo ilustrado en español se remite gratis. Le será a usted de mucho interés leer sobre nuestros perros de raza pura y nuestros métodos excepcionales de amaestrarlos. Sólo nos tiene usted que enviar diez centavos en sellos de correo para cubrir el gasto de mandarle este interesante libro.

BLUE GRAS FARMS KENNELS

Berry, Kentucky E. U. A.

Al pedir catálogos o informes sírvase mencionar este aviso de LA EPOCA.

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

[illegible] Facultad de Ciencias Económicas, las siguientes comisiones examinadoras: a las 9 a. m. legislación comercial (primer curso), alumnos de primero y tercer año; a las 10 a. m. tecnología industrial y rural (comenzará con los alumnos de segundo año y continuará con los de primero), y régimen económico y administrativo de la constitución; a las 5 p. m. matemática financiera (comenzará con los del segundo); historia del comercio; a las 5.30 p. m. legislación industrial (para alumnos de cuarto y quinto año), y a las 8 y 30 p. m. Economía Política (primer curso).

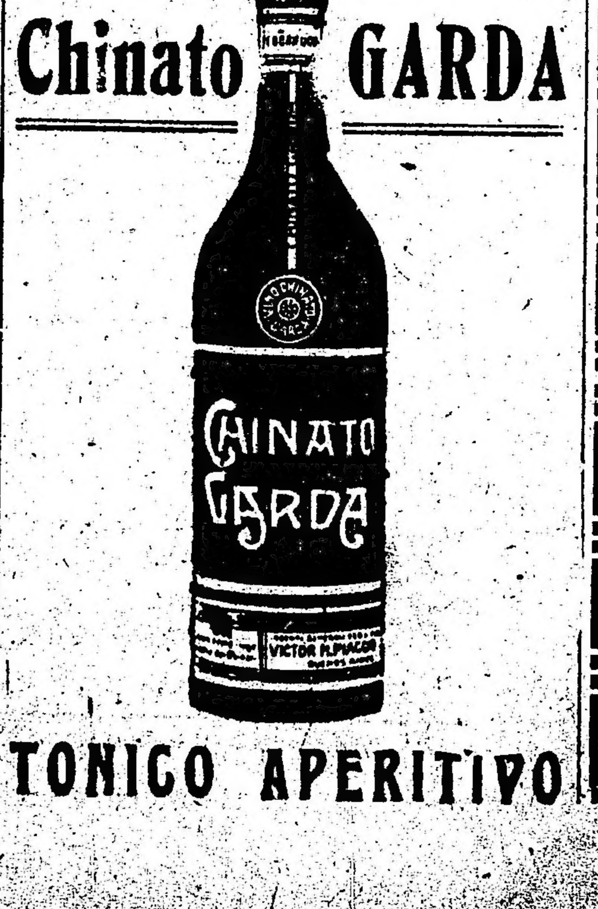
Solicitudes de ingreso. — La secretaría de esta Facultad recibirá hasta el 15 del corriente mes, las solicitudes de ingreso a las carreras de: contador público, consular, administrativo profesorado de enseñanza secundaria comercial y doctorado en ciencias económicas.

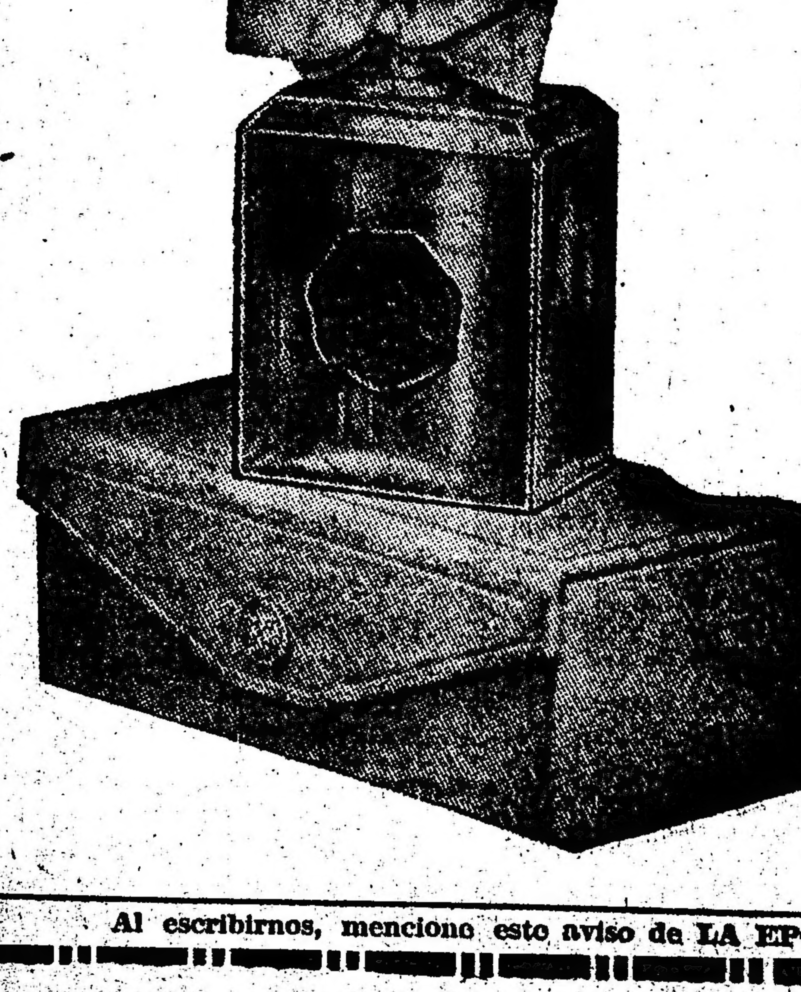
Para ingresar a cualquiera de las carreras nombradas (a excepción de la del profesorado), se requiere el certificado de Perito Mercantil (cinco años), o bachiller. En este último caso, deberá aprobar previamente las asignaturas contabilidad y tecnología en la escuela de comercio anexa.

INFORMACIÓN GENERAL

ALUMNOS DEL NACIONAL E INDUSTRIAS

Los padres y alumnos de ingreso al colegio nacional e industria, se reunirán a las nueve de esta noche, en el salón de actos de nuestro colega "La Prensa" con objeto de cambiar ideas a fin de elevar una solicitud al ministro de instrucción pública, pidiendo que los alumnos en cuestión puedan rendir examen con arreglo a los programas anteriores.





Perfumes y Artículos de Tocador

Nos ha sido concedida la Medalla de Oro en la Exposición Internacional Panamá-Pacífico de San Francisco por la alta calidad de nuestros productos y por su artística presentación.

Surtido completo de Perfumes, Polvos Sachet y de Talco, Aguas de Tocador, "Cold Cream", Crema para Masaje y Accesorios de Manicuro.

Correspondencia en su idioma

California Perfume Company, Inc.,

Departamento de Exportación

17 Battery Place, New York E. U. A.

Kansas City, Mo. Luzerne, Pa.

Montreal, Canadá San Francisco, Cal.

Laboratorios — SUFFEHRN, N. Y.

Al escribirnos, mencione este aviso de LA EPOCA.

DEPORTES

BOX

BUENOS AIRES BOXING CLUB

La fiesta realizada ayer en el salón del Buenos Aires Boxing Club, como las que mensualmente realiza esta institución, alcanzó el éxito esperado, no sólo por la movilidad y alternativas de los asaltos, sino por el entusiasmo evidenciado en el numeroso público que ocupaba totalmente las dependencias del club.

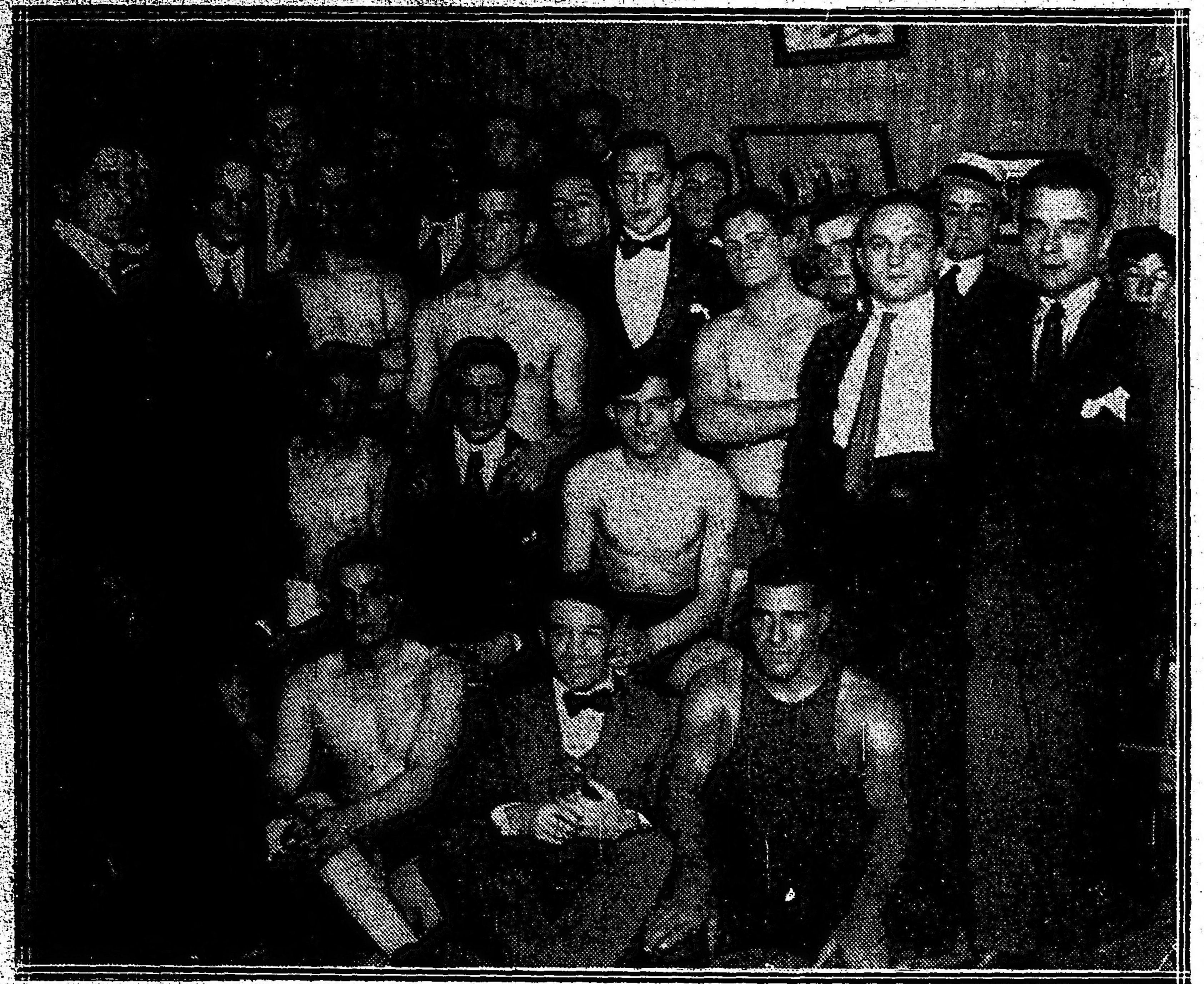
Uno de los incentivos de la fiesta era la presentación del campeón uruguayo de todos los pesos, Angel Rodríguez, de paso en Buenos Aires, y que contribuyó al éxito realizando una exhibición con el aficionado Horacio Lavalle. Los que no conocían las condiciones de pugilista del campeón uruguayo, comprobaron en la exhibición de ayer que se trata de uno de los mejores boxeadores sudamericanos, no sólo por la potencia de su "punch", sí que también por la eficacia de su escuela especialísima y característica, comprobando que los méritos adquiridos lo fueron con justicia, venciendo a los numerosos adversarios con quienes compitió en el curso de su carrera deportiva. Su sparring fué muy aplaudido al final de cada round, acompañándolo Lavalle muy eficazmente y con quien compartió las ovaciones.

Completaron el programa interesantes asaltos a cargo de conocidos boxeadores, todos los que se caracterizaron por su movilidad.

Los asaltos fueron los siguientes.

Raúl Jorsino v. Jorge Cobos Daract, José Antonio Lecture v. Andrés Scotto, Alfredo Cardullo v. Alberto Viera y J. Fernández Soñorans v. Paul Santos.

El presidente de la institución, señor Marcelo Peacan del Sar, presenció la fiesta.



Los aficionados y profesionales que intervinieron en la fiesta realizada ayer por el Buenos Aires Boxing Club

TIRO

Club Internacional de Cazadores

Hoy a las 1.30 p. m. se disputará en el stand que este prestigioso club posee en Rivadavia, el premio Temporada handicap, diez palomas, dos erradas.

COLECTIVIDADES EXTRANJERAS

CASAL CATALA

Esta prestigiosa sociedad cuyos miembros, hijos de una vigorosa ciudad hispana, con tanto empeño y tesón, trabajan en pro de la cultura y adelanto, preparan para hoy domingo, a las 9 p. m., una interesante velada musical con el interesante programa que transcribimos:

Primera parte. — 1.o Opera Carmen (fantasía), Bizet, por las señoritas E. y A. Graells. 2.o Sans Souci (galop de bravure), por las mismas señoritas. 3.o Siene de Ballet (G. de Beriot); Ballade (E. D. Trimble), por la señorita M. F. Mateu y el señor R. Genescá. 4.o Los pescadores de perlas (romanza), Bizet; Danza mora (Tárraga); La gallegadada (fantasía), Ferrer, por el celebrado concertista de guitarra señor H. Leloup.

Segunda parte. — Por el Orfeón Catalá. 1.o La filla del marxaut, A. Vives. 2.o La filadora Mas y Serracapt. 3.o Marrión, Freixas. 4.o Els tres tambors, Juan B. Llambert. 5.o El rusinyol, Balsells. 6.o La nostra nau, E. Morera. 7.o L' ampurdá, E. Vera.

Finalizará la fiesta con un gran baile a toda orquesta.

Para el domingo 15 de abril próximo se anuncia un concierto matinal.

A BENEFICIO DE LA CRUZ ROJA PORTUGUESA

Organizada por un prestigioso núcleo de caballeros de esta colectividad se activan los preparativos para una gran función de beneficencia, cuyo total producido será a beneficio de la Cruz Roja nombrada.

EL DIA DE SAN PATRICIO

El 17 del corriente, día del aniversario de San Patricio, la colectividad irlandesa que anualmente festeja tal fecha con un banquete, lo efectuará en esta oportunidad en el Plaza Hotel.

Promete ser el acontecimiento digno de lo que se conmemora.

EN LA PLATA

Con el mismo motivo y para el 18 del corriente, la colectividad irlandesa de La Plata organiza una gran velada artística, cuyo espléndido programa confeccionado, ha despertado general interés, y en el cual se indica las distinguidas señoritas y caballeros que en esta fiesta toman parte.

CENTROS RECREATIVOS

A los centros de carácter recreativo que deseen se publique la información de los diversos actos realizados por los mismos se les ruega enviar las comunicaciones y entradas a nombre del director de este diario y nunca en carácter personal a nombre de cronistas o empleados, en cuyo caso, no serán aceptadas.

Círculo Paraná. — Anoche tuvo lugar en el salón Augusteo, Sarmiento 1874, la fiesta y baile familiar, organizado por este prestigioso centro social, resultando dicha fiesta, un éxito más que agregar a los muchos ya conquistados.

Círculo Buenos Aires. — Como estaba anunciado se realizó anoche en el local del Lago di Como el baile familiar preparado por este círculo.

Una numerosa y selecta concurrencia fueron el digno marco de la fiesta, bailándose hasta altas horas de la noche. La orquesta, bajo la inteligente dirección del maestro Antonelli, amenizó en forma brillante la reunión.

Primo Circolo Mandolinistico Italiano. — La comisión directiva de esta sociedad, ha organizado para hoy, a las 8.30 p. m., una velada artística y baile familiar, que se realizará en los salones de la Unione e Benevolenza, calle Cangallo 1362.

Se pondrá en escena un idilio campestre, en cuatro actos, titulado "Celeste".

La Tosca. — En medio de un gran entusiasmo llevóse a cabo hoy, a las 3 p. m., la anunciada reunión mensual que este círculo ofrece a sus asociados.

Con todos los contornos de un gran baile y con el aliciente de una sana alegría y espiritualidad, la fiesta transcurrió, dejando gratos recuerdos en el ánimo de sus asistentes.

Club Social Americano. — En el amplio salón Nueva XX de septiembre Bustamante 563, se efectuó anoche el baile que a beneficio de la Liga argentina contra la tuberculosis preparaba esta asociación.

Fué un baile inaugural en donde se puso de manifiesto las extensas simpatías con que cuenta este club social y el interés despertado por su generosa iniciativa.

La Flor Argentina. — Animada y lucida por todos conceptos la reunión y baile familiar organizados por este culto centro, baile que se efectuó en los salones de la Casa Suiza, Rodríguez Peña 254. La reunión duró hasta muy tarde, retirándose la concurrencia gratamente impresionada.

La Diosa Talía. — En el salón Fratellanza Militare, calle Independencia 3041, tuvo lugar la función y baile que para anoche se preparaba. Se puso en escena la conocida comedia dramática de Camprodón "Flor de un día", siendo sus intérpretes calurosamente aplaudidos.

Leandro N. Alem. — Hoy se efectuará en los elegantes salones de la Sociedad Española de Blegrano, calle General Paz 1760, la anunciada matinée danzante. Promete estar muy concurrida.

Fírtuoso - Dafari - Caro. — Este prestigioso cuadro filodramático llevó a feliz y lucido efecto la velada artística y baile de gala, anunciado para anoche.

Los amplios salones de la sociedad Unione e Benevolenza viéronse concurridos por una elegante y alegre concurrencia.

El baile terminó en las primeras horas de la madrugada.

La Mímica. — En el Centro de Almaceneros llevóse a cabo el baile preparado por este círculo social. El local de la calle Sáenz Peña 254 fué chico para contener tan numerosa concurrencia como asistió. La velada resultó todo un éxito.

Almafuerte. — Bajo el rubro que nos sirve de epígrafe, se ha fundado una sociedad, cuyos propósitos son: Difundir el gusto artístico entre sus asociados y cooperar al desarrollo de la literatura y el arte en general.

Para los trabajos preliminares y redacción de estatutos se ha designado la siguiente comisión:

Carlos A. Schatti, Angel Pássoro, Emiliano J. Burnengo, Ncolás Bagnioli y Luis Lauriti.

Juventud Alegre de Caballito. — Esta agrupación artística prepara para el 17 del corriente una velada y representación teatral en honor de cuatro socios honorarios.

Se pondrá en escena el drama en 3 actos del conocido e insigne poeta Martín Coronado "Culpas Ajenas".

A continuación del sainete lírico original de don Ricardo Cappemberg y Telémaco Contestábile "Cuadro número 3". Después de estas representaciones habrá un gra nbaile familiar.

Para conservar su buena Salud tome el

Amargo Estomacal "Hostetter"

Porque goza usted hoy de buena salud, no es razón para creer que estará inmune de indigestiones, dispepsia biliosidad o fiebres malarias. Muchas veces no se puede decir la seriedad que pueden tomar dichas enfermedades, llegan cuando menos se esperan, y muy a menudo cuando se siente usted mejor que nunca.

Proteja usted su salud, tomando ocasionalmente una dosis del Amargo Estomacal "Hostetter". Se ha conocido por más de 70 años como el "Defensor seguro de la buena salud". Su acción es la de un laxativo suave y de estimulante, produciendo un apetito mejor y conservando a los órganos digestivos en una condición espléndida.

No espere hasta que tenga que tomar medicinas para poder recuperar su salud, siempre son peligrosas. Esté preparado de antemano, siempre tenga una caja del Amargo Estomacal Hostetter en su casa. Le mandaremos a su casa 12 botellas de tamaño grande, puestas en una especial para la exportación, por sólo $ 8.00 oro americano, o su equivalente. Use el cupón de abajo, HOY MISMO.

DROGUISTAS y comerciantes: El Amargo Estomacal Hostetter ha obtenido un éxito continuo desde hace más de medio siglo. Deben ustedes ponerse en comunicación con nosotros, si no los tienen aún en existencia. Escriban pidiendo los precios especiales en pedidos grandes, descuentos, etc.

The Hostetter Company,
Pittsburgh, Pa., E. U. A.

THE HOSTETTER COMPANY,
Pittsburgh, Pa., E. U. A.

Muy señores míos: Sírvanse enviarme 12 botellas del Amargo Estomaca Hostetter, según su oferta especial en LA EPOCA, por las que les remito $ 8.00 (oro americano o su equivalente).

Nombre ... ...
Calle ... ...
Ciudad ... ...
País ... ...

TECNICA & COMERCIAL S. A.
CALLE CHILE 760/78
Unión Telefónica 5120 (Avenida)
BUENOS AIRES

Unicos introductores de las MÁQUINAS y MOTORES
SULZER
WINTERTHUR (Suiza)
y de los ACEITES de la
VACUUM-OIL-CO
ROCHESTER USA

Especialidades
Usinas eléctricas
Frigoríficos
Molinos
Cervecerías
Calefacciones
Ingenios de azúcar, etc

Términos de entrega en muy breve plazo

Pidan informes por cualquier instalación técnica

Gran Hotel España
902 Av. de Mayo 956

ESPECTACULOS

TEATROS

OPERA. — Caída al descubierto — El verdugo de Sevilla.

POLITEAMA ARGENTINO. — La duchessa del bal tabarin.

VICTORIA. — El dúo de la africana — El caballero de la luna.

SAN MARTIN. — La marea — El señor corregidor.

APOLO. — Pepito y Pepita — Adios juventud.

ARGENTINO. — El viernes 16; (Estreno) El tío soltero.

NUEVO. — El antifaz — Camino de la gloria.

BUENOS AIRES. — La canción de Pierrot — Amalia — El lobo de mar.

NACIONAL. — El caburé — Buenos Aires (q. e. p. d.) — El sabio de la esquina — Así es la cosa.

AVENIDA. — Puebla de las mujeres — La ciudad alegre y confiada — La malquerida.

AVENIDA. — Compañía dramática española del primer actor Sr. Andrés Cordero. El drama La pasión y muerte de Jesús. — Próximamente debuto. — Precios populares.

COMEDIA. — Marcial Hotel — La señorita número 15 — Los dioses del día — La boda de la farruca.

OLIMPO. — Día de boda.

MARCONI. — La duchessa del bal tabarin.

BUENOS AIRES. — Papá Martín.

MAYO. — Variado e interesante programa, tomando parte todos los artistas con números de variedades y atracciones.

EXCELSIOR. — Il matrimonio del dottor Pistagna — El debut de la piba — La luna di miele del signor Panrazio — Excelsior Revista.

VARIEDADES. — La hija del mar — La gatita blanca — La tirana.

COLISEO. — Hoy, dos funciones, a las 3 y a las 9 p. m., 3.a y 4.a exhibición del maravilloso film La conquista del monte Adamello.

VARIEDADES Y CIRCOS

CASINO (Maipú 336). — Hoy, a las 8.30: Variado praograa, tomando parte toda la compañía. — Entrada general, 1 $.

ROYAL THEATRE (Corrientes 835). — La treta del brasilero — Productos de importación — Frine.

TEATRO DE VERANO. — Papá Martín.

FRONTON BUENOS AIRES (Córdoba 2130 — Hoy a las 9.30 p. m.. Un partido de pelota a cesta y a 50 tantos, entre Eguiluz y Lizarraga contra Ermúa y Americano.

LUNA PARK (Corrientes 1066). — Gran parque de diversiones al aire libre. Atracciones y novedades desconocidas. Abierto todos los días de 2 1|2 a 12.30 p. m. Jueves días de moda. Entrada a matinée: mayores 0.30; menores 0.20. De noche: mayores 0.50; menores 0.30 con dos vales gratuitos para las múltiples diversiones.

PANORAMAS ARTISTICOS DE LA GUERRA europea, bajo el patrocinio del Comité patriótico francés. Exposición permanente, abierto todos los días, desde las 10 a. m. — Entrada, 0.50 $. — Avenida de Mayo 1158.

SKATING RINK LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Patinaje sobre ruedas. Tres secciones diarias: Mañana, de 9 a 12, tarde de 3 a 5.30 y noche de 9 a 12. Días de moda: domingos y feriados de tarde, y martes y viernes de noche. Lecciones gratis. Grandes concursos. — Entrada pesos 0.50.

EXCURSIONES. — Viajes de recreo a las islas del Delta, con el vapor Rivadavia, exclusivamente para excursiones.

PALAIS DE GLACE. — Patinaje sobre hielo. — Paseo de la Recoleta. — Todos los días.

ESMERALDA (Esmeralda 453). — Función todos los días, tarde y noche: Variado programa. Orquesta dirigida por el maestro H. Manfredi.

SKATING RINK L'AIGLON (Florida 148) — Patinaje sobre ruedas. — Tres secciones diarias.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio. — Temporada de verano. Abierto todos los días de 2 de la tarde a 12 1|2 de la noche. Fuegos artificiales, bandas de música y 100 diversiones variadas al aire libre. Sensacional exhibición de 2 interesantes fenómenos: "La mujer oso" y "La media mujer". De gran éxito "Disco de la Risa", atracción d continua hilaridad. Todos los días debuts en el Teatro Romano. — Entrada todos los días, de tarde $ 0.50 con un vale gratuito para el Teatro, menores de 10 años, $ 0.30 con teatro gratis. Entrata todos los días de noche, $ 1 con 2 vales gratuitos, uno para el Teatro y una diversión. Menores de 10 años, $ 0.30 con teatro gratis.

PISCINA LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Grandiosa pileta de natación, dotada de agua templada. Water-Chute, Trampolín y Trapecios y otros aparatos gimnásticos. De 9 p. m. a 11 y 30 todas las noches. El profesor Espinosa hará ejercicios de natación. Entrada con baños y ropa 1 $. Entrada sin baño 0.50 centavos.

CINEMATOGRAFOS

EMPIRE THEATRE (Corrientes y Maipú) — Civilización y Carlitos Libertino.

PALACE THEATRE (Corrientes 757). — Nuevas vistas de la guerra; La censura está alerta; Se desea un portero; La culpa; La chica del callejón.

SELECT (Suipacha 482). — Hoy función tarde y noche: Su santa voluntad; Daphne y el pirata; La momia de Egipto; La mujer del corazón de piedra.

SPLENDID THEATRE (Santa Fe 1848) — La cobardía humana; La ventana del ensueño; La fugitiva.

ELECTRIC PALACE (Lavalle 836). — La pupila; Dos mujeres; El tesoro de los aztecas.

LAVALLE (Lavalle 921). — Hoy función tarde y noche: Daphne y el pirata; Amor y odio, en 24 partes.

PETIT PALACE (Libertad 976). — Hoy: Variado programa con estrenos.

SMART PALACE (Corrientes 1279|1283). — Gran éxito del tenor F. Orlandini, de la concertista de piano y cantatriz Mlle. Jane Román, de la señorita Ernestina Ramírez y de la niña Eulalia Laplana.

BOLIVAR (Bolívar 1032). — Hoy, función tarde y noche: Variado programa.

REAL CINE (Esmeralda 425|429). — Hoy: La desaparecida; En casa de los bebés; Caminos prohibidos; Yunque y artista; El alma torturada.

GENERAL BELGRANO (Cabildo 2165). — Variado programa con estrenos.

CINEMATOGRAFO CALLAO (Callao 27) — Variado programa con estrenos.

CINE TUCUMAN (Tucumán 824). — Hoy: El círculo rojo, 3.a y 4.a serie; New York; Carlitos tramoyista.

CINE LIBERTAD (Libertad 144). — El círculo rojo, 3.a y 4.a serie; New York; Carlitos tramoyista.

TEATRO DE LA PRINCESA (Suipacha 460 — (Estrenos) Pasiones hereditarias — El sport durante el invierno en Suecia.

BIOGRAFO NUEVO (Cangallo 1040). — Variado programa con estrenos.

SELECT BUEN ORDEN (Bernardo de Irigoyen 1521). — Todos los días grandes estrenos. Espectáculos por secciones. Selecto orquesta. Función tarde y noche.

THE AMERICAN PALACE (Córdoba y Callao). — Variado programa con estrenos.

BIOGRAFO CENTRO SUD (Belgrano 1813) Variado programa con estrenos.

MAJESTIC THEATRE (Lavalle 889). — Variado programa con estrenos.

GRAN CINE RADIUM N.o 3 (Rivadavia 2970). — Variado programa con estrenos.

BIJOU SALON (Pueyrredón 905). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DON JUAN DE GARAY (Garay 2467). — Variado programa con estrenos.

CRYSTAL PALACE (Corrientes 1550). — Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes 846). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DE LAS FAMILIAS (Cabildo y F. Lacroze Variado programa con estrenos.

MUNDIAL PALACE (Belgrano 1280). — Variado programa con estrenos.

VELEZ SARSFIELD (Rivadavia 8842). — Variado programa con estrenos.

GRAN SALON ALMAGRO Rivadavia 1250 Variado programa con estrenos.

CINE NUEVO (Cangallo y C. Pellegrini — Variado programa con estrenos.

CINE GENERAL URQUIZA. — Variado programa con estrenos.

CINE MODERNO (Corrientes 980). — Variado programa con estrenos.

CINE PARK (Santa Fe y Thames). — Variado programa con estrenos.

MIGNON PALACE (Juramento 2443). — Variado programa con estrenos.

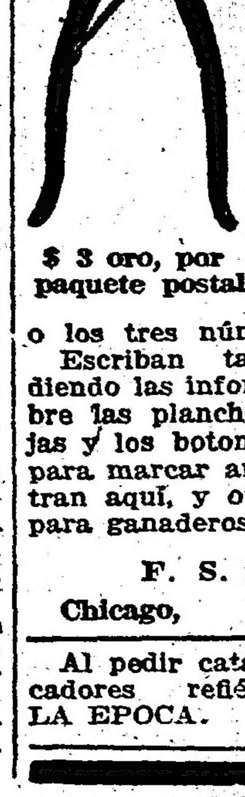
CINE COVEN GARDEN (Santa Fe 2841) Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes 848). — Hoy Variado programa con estrenos.

GANADEROS

ESTE ES EL MEJOR MODO DE MARCAR A SUS ANIMALES

Tendrán ustedes una seguridad absoluta de identificar a sus caballos, ganado, ovejas, cerdos y perros, si los marcan en la oreja con el marcador "Burch" de tatuaje en la oreja. La marca de tatuaje se hace instantáneamente, y siendo indeleble, dura por toda la vida del animal. [illegible] el más satisfactorio para marcar grandes rebaños. Les mandaremos directamente este marcador con la cantidad suficiente de aceite de tatuaje para marcar 500 orejas de animales por el precio especial de $ 3.00 oro americano o su equivalente. Pidan en seguida, diciéndonos las tres letras de sus iniciales o los tres números que deseen.



$ 3 oro, por paquete postal

Escriban también sin demora pidiendo las informaciones completas sobre las planchas metálicas para orejas y los botones para orejas "Burch" para marcar animales, según se muestran aquí, y otros artículos especiales para ganaderos.

F. S. BURCH & Co.
Chicago, Ill., E. U. A.

Al pedir catálogos, informes o marcadores refiérase a este aviso de LA EPOCA.

Monito

LOS CALCETINES QUE DURAN

SEDA: para elegancia
LISLE: para duración

Nuestros calcetines de seda con forro de lisle representan un triunfo en el arte de elaborar calcetería.

El lisle proporciona duración; la seda, elegancia. Ambos materiales forman el calcetín de seda MAS FUERTE que se conoce, aunque todo lo fino y ligero que pueda desearse.

La parte de lisle se pone en contacto con la piel, donde el desgaste es mayor, y la parte de seda aparece al exterior donde se busca la elegancia.

Dos calcetines distintos que forman una combinación perfecta.

Ofrecemos a los detallistas una ocasión excepcional, por lo atractiva y beneficiosa, para encargarse de la venta de los calcetines "MONITO" con privilegio de exclusividad.

Escríbasenos solicitando detalles completos, precios, etc.

Moo head Knitt'ng Company
HARRISBURG, Pa., E. U. A.

Al escribirnos menciones este aviso de LA EPOCA.

AVISOS VARIOS

CASA VACCARO
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1883
Para el cambio general de monedas, y la compra y venta de acciones y títulos de renta nacionales, provinciales y extranjeros. Es la casa más recomendada de la República.
SEVERO VACCARO
Av. de Mayo 646 — Buenos Aires

DODERO Hermanos
CORREDORES MARITIMOS
Montevideo, Rosario, Bahía Blanca
25 de Mayo 267-73, Buenos Aires

A RETRATARSE: A CARLOS Pellegrini número 282 (hay ascensor). Regalamos peinado y un retrato grande con marco, en docena de retratos. El regalo vale más de 12 $. Postales finas a pesos 4 la docena.

Colegio de la Inmaculada Concepción en Quilmes

Dirigido por las Hermanas de la Merced del Divino Maestro, calle G. Mitre 658.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas. Se siguen los programas oficiales y además se enseñan idiomas, labores y piano. Pensión módica. En vista de que muchas niñas no pueden abrazar la carrera del profesorado por la distancia en que viven, la Dirección ha resuelto admitir pupilas con opción a seguir los cursos de la Escuela Normal de Quilmes, situada frente al Colegio de la Inmaculada; debiendo las interesadas gestionar previamente su admisión en dicha Escuela Normal. Para mayores datos, ocurrir al mismo Colegio o a la Superiora general del Instituto Hna. Sofía Bunge, Cangallo 342.—Buenos Aires.

2|8p8 v. mar. 11

PROFESIONALES

ABOGADOS

Estudio de los doctores
José María Sáenz Valiente y Andrés Ferreyra
Abogados
Lavalle 1378 U. T. 4240, Libertad

Dr. VICENTE C. GALLO
Estudio: Avenida de Mayo 1411
U. T. 665 (Libertad)

Dr. FERNANDO SAGUIER
Estudio: Florida 440
U. T. 6987 (Avenida)

Dr. HIPOLITO LEYS
Estudio: Lavalle 830. U. T. 3608 (L.)

Dr. DOMINGO E. SALABERRY
[illegible]

Dr. LEONARDO PEREYRA IRAOLA
Estudio Florida 880 U. T. (Av.)
Esmeralda 1213 U. T. 1521 (Juncal)

Dr. JULIO A. ROJAS
Estudio Uruguay 546. Dpto. 2. — U. T. 1955, (Libertad).

INGENIEROS

L. ALBERTO BARRIONUEVO
Ingeniero civil
Estudio, San Martín 522, Dto. 4

MEDICOS

ANALISIS LABORATORIO Y FARMACIA Abierto Día y Noche
SUIPACHA 477 U. T. 318 Libertad DOCTORES **NELSON**

Doctor PICCININI
Especialista en enfermedades secretas: gastro intestinales y piel. — Consultas de 11 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m. Consultas 5 pesos, aplicaciones del 914, 20 $. — Corrientes 1211.

Dr. A. C. REBUFFO
Enfermos de los ojos
Consultas de 10 a 11 y 2 a 6 p. m.
Bmé MITRE 1036

Dr. MARTIN M. TORINO
Médico cirujano. Enfermedades crónicas e internas. Ha trasladado su escritoro a ARENALES 1640. Consultas de 1 a 3.

Dr. E. G. FIGUEROA
Afecciones intestinales, estómago y abdominales, tratamiento especial de las hemorrodes. — Santa Fe 1272. De 4 a 6 de la tarde.

Dr. JULIO E. NEUMEIER
Médico del Hospital de Niños. Enfermedades de niños; ha trasladado su consultorio a Tucumán 1476, e 1 a 3, excepto los jueves. U. T. 7385, Libertad.

Dr. ENRIQUE E. MANSON
Médico del Hospital Rivadavia. Señoras, Partos y Cirujía abdominal. — Consulta de 2 a 4. Montevideo 927. — Director del Sanatorio Althabe, Crispo y Manson de la calle Estados Unidos 1038.

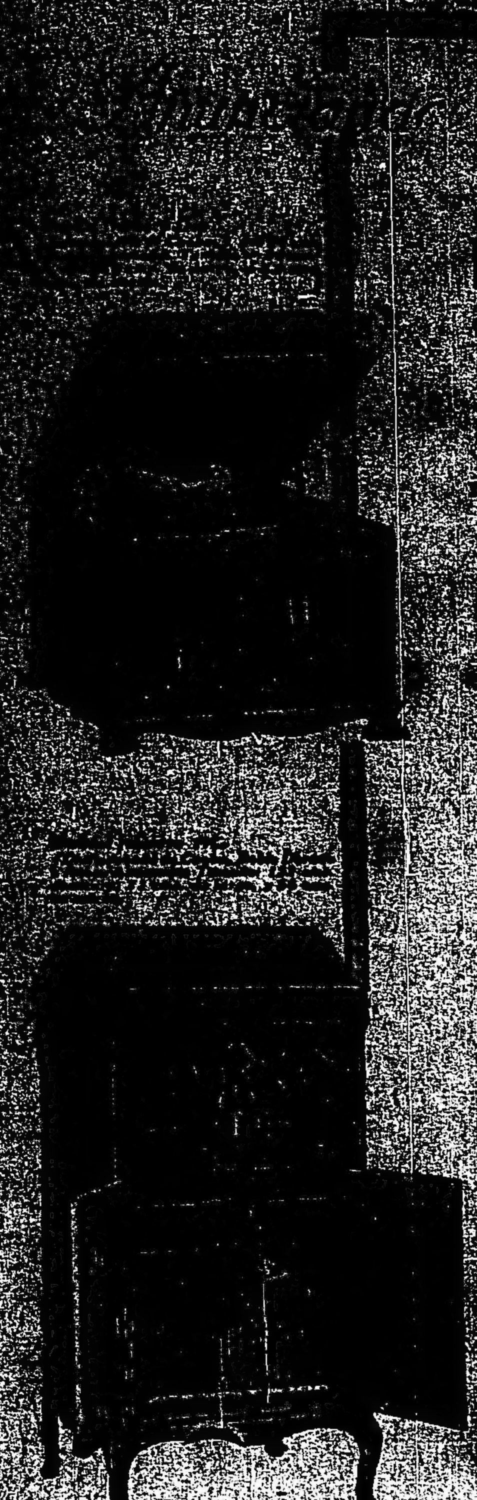
MUEBLES PARA LA EXPORTACION

Camas de hierro y latón. Muebles de mimbre, roperos, escritorios y equipos completos para oficinas.

Nuestro nuevo catálogo general ilustra más de mil estilos diferentes y lo remitiremos gratis y franco de porte a los comerciantes que lo soliciten.

R. P. RINCONES, Jr. COMPANY,
82 Beaver St., New York, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes refiérase a este aviso de LA EPOCA.



El Mejor y Más Moderno Fonógrafo del Mundo

El último adelanto en el desarrollo de la construcción de máquinas para reproducir el sonido de la voz humana está representado en el FONOGRAFO MANDEL. Toca cualquier estilo de disco, bien sea Victor, Columbia, Edison, Pathe o cualquier otro; reproduciendo el tono verdadero, cada modulación de la voz del que canta, el ritmo y belleza de las piezas de baile, y las incomparables producciones de grandes orquestas y bandas.

Rasgos superiores del fonógrafo Mandel

Tiene una apariencia magnífica, igual a las máquinas que cuestan $ 100.00 o $ 200.00 más. Con un acabado de caoba o de roble, para armonizar con los muebles que se tengan en la casa.

El maravilloso motor "MANDEL" funciona con suavidad y sin hacer ruido. Nuestros fonógrafos van equipados con motor de muelle o motor eléctrico. Los motores eléctricos funcionan con todos los voltajes, y con corriente alterna o corriente directa.

El reproductor de combinación se puede cambiar en un instante para tocar en cualquiera clase de disco.

La cámara acústica es construída científicamente, como la de los mejores violines.

El brazo del tono es un rasgo exclusivo "Mandel", permitiendo que el que oye pueda distinguir la nota o el cuchicheo más suave.

Los precios son bajos, debido a que se manufacturan en grandes cantidades.

Escriba pidiendo el catálogo español que da informaciones completas sobre los fonógrafos "Mandel". Tendremos gusto de mandarlos a solicitud; diga a su comerciante local que se entere sobre estas máquinas.

Gran Oportunidad para Importadores
y Comerciantes de Responsabilidad

Se han hecho grandes fortunas vendiendo fonógrafos y todavía existen excelentes oportunidades en cada localidad. Podrá usted vender los fonógrafos "Mandel" por precios más bajos que los de cualquier otra marca de igual calidad, y hacer aún magníficas ganancias en cada venta. Nuestra larga experiencia en el despacho de pedidos para el extranjero asegura a los comerciantes compradores una verdadera atención y cooperación. Escriba o cablegrafíe hoy pidiendo las informaciones, o pídanos una máquina de muestra por medio de cualquiera casa exportadora de Nueva York, o directamente y refiérase a este aviso de LA EPOCA.

Mandel Manufacturing Company

501-511 S. Laflin St.

Depto. de exportación L. H. — CHICAGO. Ill., E. U. A.

CASA IRIBARNE

416 - CALLAO - 416

Carruajes — Automóviles — Servicio fúnebre

TELÉFONOS: Unión Telefónica 620, Libertad; " " 994 Libertad; Cooperativa Telefónica 51 Central

La casa no tiene sucursal

COCHERIA TACUARI

Sucesores de

IRIBARNE y Cía.

Casa central: TACUARI 344

TELEFONOS: U. Telef. 446 y 1513 Libertad—Coop. 652 Central

NO CONFUNDIR

AVISOS FUNEBRES

SEPELIOS

ROSENDO PUJADAS, q. e. p. d., falleció en París el 1.o de diciembre de 1916. — Su esposa, Enriqueta Deetjen de Pujadas; sus hijos, Esther, Jorge E., Rafael, Ofelia J., Alberto C., Olga N. y Haydée C. Pujadas; sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Oeste. La comitiva fúnebre partirá de la dársena norte, desembarcadero de pasajeros, hoy 11 de marzo, a las 3 p. m. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despedirá por tarjeta. Unica invitación. Carruajes en la cochería Tacuarí, sucesores de Iribarne y Cía., Tacuarí 344. 2|852-v.m. 11

JOSEFA MASTRORILLI DE CASTIGLIONE, q. e. p. d., falleció el 11 de marzo de 1917, confortada con los auxilios de la santa religión. — Su esposo, Luis J. Castiglione; sus hijos, José, Luis y María y demás familia (presentes y ausentes), invitan a las personas de su íntima relación quieran acompañarlos a conducir los restos mortales de la extinta al cementerio del oeste, mañana 12 del corriente. En los diarios de la mañana se indicará la hora. Se ruega no enviar coronas. Favor que agradecerán. El duelo se despedirá por tarjeta. Casa mortuoria, Centenera 219. — Nota: Carruajes en la casa Iribarne (de los hijos de Juan Iribarne), Callao 416.

AGUEDA SAN MARTIN DE AGUILAR, q. e. p. d., falleció el 11 de marzo de 1917, confortada con los auxilios de la santa religión. — Sus hijos, Justo (ausente), María Aguilar de Figueroa, Clementina Aguilar de Noguera, Paulina y doctor Pedro Aguilar; sus hijos políticos, Adela Zapata de Aguilar (ausente), capitán Juan T. Noguera y Rita Benítez de Aguilar; sus nietos, sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones a acompañar los restos de la extinta al cementerio del norte mañana lunes 12, a las 4 p. m. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despedirá por tarjeta. Unica invitación. Casa mortuoria, Esteban Bonorino 288 (Flores). — Nota: Carruajes en la casa Mirás Hermanos y Cía., hasta las 3 p. m.

SANTIAGO MAUCCI, q. e. p. d., falleció el 11 de marzo de 1917. — Su señora madre, Julia M. de Maucci; sus hermanos, María, Elvira, Alberto y Emma; su señora abuela, María Giocannacci de Maucci (ausente); su tío, Santiago Maucci, primos y demás deudos, invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del norte, mañana lunes 12, a las 10 a. m. El duelo se despedirá por tarjeta. Unica invitación. Casa mortuoria, Sarmiento 2535. — Nota: Carruajes en la casa Mirás Hermanos y Cía.

LA RAZON SOCIAL MAUCCI HERMANOS participa a sus relaciones el fallecimiento del señor Santiago Maucci, hijo del malogrado don Juan Bautista Maucci, e invitan a acompañar sus restos al cementerio del norte, mañana lunes 12, a las 10 a. m. Casa mortuoria, Sarmiento 2535. — Nota: Carruajes en la casa Mirás Hermanos y Cía.

MISAS Y FUNERALES

PEDRO BORDENAVE. — (q. e. p. d.) — Falleció el 23 de noviembre de 1915. — ALEJANDRO BORDENAVE. — (q. e. p. d.) — Falleció el 13 de marzo de 1916. — Su esposa Francisca G. de Bordenave, su hijo Alejandro, sus padres Juan B. Bordenave y Susana M. de Bordenave, sus padres políticos (ausentes), sus hermanos y hermanos políticos, sobrinos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones a la misa de cabo de año que se efectuará el martes 13 de marzo, a las 10 a. m. en la iglesia de Nuestra Señora de Balvanera. El duelo se despedirá por tarjeta.

FELIPE A. LLAVALLOL. — (q. e. p. d.) — Falleció el 13 de marzo de 1916. — Confortado con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Su esposa, Ernestina Ortiz Basualdo de Llavallol, sus hijos Ernestina Ll. de Acosta, Felipe E., Luis M., Inés Ll. de Llobet, María Elena Ll. de Rodríguez Larreta; sus hijos políticos, Eduardo Acosta, Francisco Llobet y Horacio Rodríguez Larreta; sus nietos, su hermana, Gertrudis Llavallol, su hermano político Luis Ortiz Basualdo; sus hermanos políticos, sobrinos y demás deudos agradecerán a sus relaciones quieran asistir a las misas que se celebrarán el martes 13 del corriente en sufragio de su alma, en la iglesia de Nuestra Señora de la Piedad, de 8 a 10.30. La familia asistirá a la última misa.

BENITO BAEZ, Q. E. P. D. — Falleció el 11 de marzo de 1916. Su esposa, Prosperina V. de Báez; sus hijas, Martina B. de Ravagnán y Ana Báez; su hijo político, Luis Ravagnán; sus nietos, nietos políticos y bisnietos, invitan a sus relaciones a las misas que por el eterno descanso de su alma se rezarán en la iglesia de San Miguel Arcángel, el lunes 12 del corriente, de 8 a 10 a. m. — Favor que agradecerán.

EDICTOS JUDICIALES

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor Pedro V. Meléndez, se hace saber por el término de treinta días, contados desde el siguiente de la primera publicación del presente, a los acreedores de don JOSE MARTINEZ GUMA, que éste ha sido concursado nombrándose síndico al doctor Felipe Arana, a quien deberán presentar los títulos justificativos de sus créditos en su estudio, calle Sarmiento 820, 1er. piso, dentro del término señalado.

Buenos Aires, febrero 7 de 1917. — José F. Oderigo, secretario.

2|617 v. Marzo 11.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor don César A. Campos, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don JUAN o JUAN BAUTISTA ETCHEGARAY, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, 23 de Febrero de 1917. — Gabriel Fernández, secretario.

2|721 v. Marzo 25.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don César A. Campos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña ROSA SACCHETTI de SACCHETTI, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, Febrero 24 de 1917. — Gabriel Fernández, secretario.

2|741 v. Marzo 28.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Fernando M. Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don JUAN BAUTISTA GARIBALDI, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría de que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho.

Buenos Aires, Febrero 23 de 1917. — Osvaldo Rocha, secretario. 2|759 v. M. 29

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil, doctor don Matías Mackinlay Zapiola, se cita, llama y emplaza por el término de quince días a don SILVA AMILCAR y LAURA BERLUSCONI a fin de que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del doctor José A. Quirno Costa, por sí, o por medio de apoderado, a tomar la intervención que les corresponde, en el juicio que les ha iniciado el Banco el Hogar Argentino, sobre cobro crédito hipotecario, bajo apercibimiento de nombrárseles al defensor de ausentes, para que, los represente, si no comparecieren.

Buenos Aires, Febrero 21 de 1917. — Nicolás González Iramain, secretario.

2|757 v. M. 14.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Fernando M. Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don ANTONIO OLARRA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho.

Buenos Aires, Febrero 28 de 1917. — Horacio H. Dobranich, secretario.

2|775 v. Marzo 30.

Por disposición del señor juez federal de La Plata, doctor don Clodomiro Zavalía, se hace saber por medio del presente, que se publicará por quince días a don GASTON E. DEGOY, en su carácter de propietario del inmueble que en seguida se deslinda, adquirido de doña Clotilde Giménez de Casares, el 3 de septiembre de 1914, que en los autos promovidos por el Banco Hipotecario Nacional solicitando se le adjudique en propiedad una fracción de campo hipotecada al mismo Banco por doña Clotilde Giménez de Casares, el 31 de enero de 1913, se ha dictado la siguiente resolución: "La Plata, Mayo veintisiete de mil novecientos diez y seis. — Téngase por presentado y por parte al señor gerente de la sucursal del Banco Hipotecario Nacional en esta ciudad; con arreglo a lo solicitado en el precedente escrito, lo dispuesto en el artículo 60 de la ley 8172, 1161, 1162 y 1936 del Código Civil y las facultades conferidas en el poder de foja diez y seis en la extensión que terminan la ley y reglamento de aquella institución, háse por ratificado el pedido de adjudicación formulado en el escrito de foja doce. En consecuencia el juzgado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 60 de la ley 8172, la resolución del Directorio del Banco Hipotecario Nacional, testimoniada a foja nueve, y las constancias de la foja once, declara adjudicado en pleno dominio a dicho establecimiento el inmueble deslindado en la escritura de fojas tres a ocho, compuesto de una superficie total de tresciento sesenta y nueve hectáreas, setenta y seis áreas, cincuenta y cuatro centiáreas, situado en el partido de Quilmes, lindando: por el N. E. con el Río de la Plata; por el S. E. con doña Agustina Cos de Godoy, hoy don A. Demarchi; por el S. O. con don Sebastián N. Casares, don J. Piñero y el pueblo San Francisco de Casares, o sea más terreno de la deudora, y por el N. O. con el pueblo dicho y con la Villa Rossi— por el importe de la suma que sirvió de base para el último remate de fecha diez y seis de Febrero de mil novecientos dieciseis.—En ejercicio de las facultades del juzgado para designar escribano de oficio, nómbrase al secretario don Julián Castro a los efectos de extender la respectiva escritura de dominio, quedando a salvo al deudor, el derecho que le acuerda el artículo 61 de la ley 8172. Intímese al Banco Hipotecario Nacional manifieste dentro de tercero día el domicilio real de la deudora, a fin de notificarle personalmente o por cédula, el presente auto en cuanto hubiere lugar, exhortándose a la autoridad judicial que corresponda. Hágase el desglosé solicitado, bajo constancia. — Dalmiro E. Alsina. — Los autos tramitan por la secretaría del infrascripto.

La Plata, Febrero 14 de 1917. — Julián Castro, secretario. 2|785 v. M. 17.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Fernando M. Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña MARIA SANTOS AIZCORBE de ECHARTE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, marzo 1.o de 1917. — Osvaldo Rocha, secretario.

2|791 v. Abril 3.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de esta capital, doctor Juan Carlos Lagos, se hace saber por el término de ocho días, contados desde la publicación del presente, que en el concurso de don JOAQUIN M. DIEGUEZ ha sido presentado el estado de graduación de créditos, el que se encuentra depositado en secretaría a disposición de los acreedores — Buenos Aires, marzo 1 de 1917. — Doctor Pastor Achával Rodríguez, secretario.

2|795 v. M. 13.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor Fernando Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don FRANCISCO PITTAU y doña ANGELA VALAN de PITTAU, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, marzo 5 de 1917. — Osvaldo Rocha, secretario.

2|806 v. A. 4.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Jerónimo Balarino, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don GODOFREDO o GODOFREDO FRANCISCO DAIREAUX, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, noviembre 24 de 1916. — Víctor Sandullo, secretario. 2|807 v. Abril 5.

Por disposición del señor juez de comercio de esta capital federal, doctor Eduardo M. Naón, interinamente a cargo del juzgado del doctor Tristán M. Avellaneda, se cita y emplaza a don D. FERNANDEZ BESCHEDT o DANIEL o DOMINGO FERNANDEZ BESCHEDT, para que dentro del término de quince días comparezca ante este juzgado y secretaría del autorizante a practicar el reconocimiento de una firma puesta al pie de un pagaré que ha sido presentado en juicio por doña Margarita Uriburu de Ibarguren, bajo apercibimiento de dárselo por reconocido y nombrársele defensor que lo represente, si deja de comparecer.

Buenos Aires febrero 24 de 1917. — Fernando Cermesoni secretario.

2|808 v. marzo 21.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por SERAFINA CHOPERENA de LOÑATS, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, marzo 7 de 1917. — José F. Oderigo, secretario. 2|823 v. Abril 7.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital Federal, doctor Félix Martín y Herrera, se hace saber por medio del presente y por el término de ocho días a todos los acreedores del concurso formado a CHIAPPE HERMANOS, que se halla en secretaría el estado de distribución presentado por el síndico a los efectos del artículo 119 de la ley de quiebras, al mismo tiempo se les cita para que comparezcan a la audiencia del día 16 del corriente, a las 3.30 p. m. a regular los honorarios del síndico.

Buenos Aires, marzo 7 de 1917. — Juan J. Britos (hijo). 2|821 v. Marzo 15.

Por disposición del señor juez de comercio de esta Capital Federal, doctor Eduardo M. Naón, interinamente a cargo del juzgado del doctor Tristán M. Avellaneda, se hace saber a los acreedores del concurso formado a la SOCIEDAD PIEDRA ARENISCA, que el estado del haber del concurso y proyecto de distribución se encuentran de manifiesto en la secretaría del autorizante por ocho días, perentorios a los efectos del artículo 119 de la ley de quiebras, previniéndose que si dentro de dicho término no se hubiese hecho observación, se procederá a la distribución.

Buenos Aires, marzo 7 de 1917. — Arturo Navarro, secretario. 2|827 v. m. 16.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don ANGEL MIGUEL FONTANA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, marzo 8 de 1917. — José F. Oderigo, secretario. 2|837 v. Abril 8.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor César A. Campos, ha dispuesto se haga saber por el término de quince días a doña GENARA ALONSO MARTINEZ de NEYRA, que debe comparecer a tomar la intervención que le corresponde en el juicio que le sigue doña Anselmina Cenone, sobre petición de herencia, por la secretaría a cargo del autorizante, bajo apercibimiento de designarse al señor defensor de ausentes para que la represente.

Buenos Aires, marzo 1 de 1917. — Julio E. Padilla, secretario. 2|836 v. M. 24.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital, doctor Tristán M. Avellaneda, se convoca a junta de verificación de créditos a los acreedores del concurso formado a ALFREDO ALVAREZ, para el día 17 de marzo a las 3 p. m.

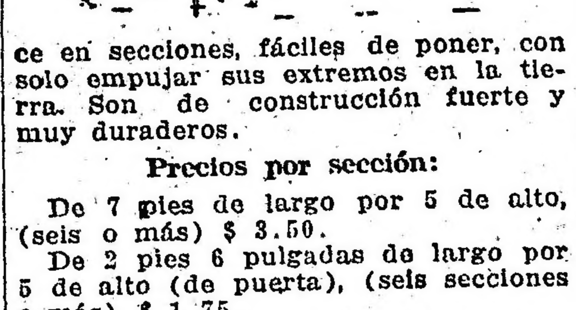
Buenos Aires, marzo 10 de 1917. — Francisco Alberto García, secretario.

2|850 v. Marzo 16.

La cría de aves por un método selectivo

es el modo seguro de conseguir buenas ganancias en el negocio de avicultura. No deje que gallinas que pongan más se mezclen con las que son pobres ponedoras. Téngalas en compartimentos separados, y determine con exactitud científica los resultados que dan.

Los compartimentos portátiles "Buffalo" para aves ofrecen un modo sencillo y poco costoso de tener separadas a sus aves, y de construir su gallinero con prontitud y eficiencia. No se requieren herramientas. Se ha-



ce en secciones, fáciles de poner, con solo empujar sus extremos en la tierra. Son de construcción fuerte y muy duraderos.

Precios por sección:

De 7 pies de largo por 5 de alto, (seis o más) $ 3.50.
De 2 pies 6 pulgadas de largo por 5 de alto (de puerta), (seis secciones o más), $ 1.75.
De 8 pies de largo por 2 de alto (seis secciones o más), $ 2.00.
De 6 pies de largo por 2 de alto (seis secciones o más), $ 1.75.

Los precios son L. a B. en Nueva York. Podemos hacer de tamaños especiales a la orden, con mucha prontitud. Haga el pago por medio de letra bancaria sobre New York y le mandaremos el mejor gallinero metálico que podrá conseguir. Pida el folleto N.° 65-G.

BUFFALO WIRE WORKS Co.

(Antes Scheeler's Sons)

432 Terrage, Buffalo, N. Y., E. U. A.

Al pedir catálogos o informes refiérase a este aviso de LA EPOCA.

VINOS TOMBA
BLANCO y TINTO

DE MESA, PUROS Y EXCEPCIONALES

LAS FAMILIAS PUEDEN COMPARARLOS CON CUALQUIER VINO EXTRANJERO.

SI SU ALMACENERO NO LO TIENE, PÍDALO POR CARTA O POR TELÉFONO A

COLOMBO, TELLERIA y Cía

UNICOS REPRESENTANTES

BmÉ. MITRE 376 - Buenos Aires

El Piano Lindeman,
—const uido con su fin especial

Piano Lindeman & Sons. — Estilo 2

Usted apreciará en seguida el fin especial con que se construye el famoso piano Lindeman, en cuanto oiga su tono, se fije en su excepcional construcción y acabado, y compare su calidad con la de otros pianos que se venden por el mismo precio.

La idea ha sido ofrecer en el piano Lindeman, un piano que sea notable por su sonido y fijeza de tono, y sin embargo, por un precio moderado.

Tenemos tipos especiales para los climas tropicales. Folletos muy interesantes, describiendo estos pianos y los pianos automáticos, se mandarán gratis a solicitud.

Lindeman & Sons Piano Company

Establecidos en 1836

NEW YORW N. Y. E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, sírvase referirse a este aviso de LA EPOCA.

LICITACIONES

Departamento Nacional de Higiene

Llámase a licitación pública la provisión de artículos navales, pinturería y ferretería para el año en curso. Pliego de condiciones y referencias en la Secretaría Administrativa 25 de Mayo 277, todos los días hábiles de 1 a 6, sábados de 10 a 12.

Las propuestas se abrirán en el despacho del Secretario el día de marzo, a las 3 de la tarde. — El Secretario. 2|714 v. mar.24

Ministerio del Interior

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Llámase a licitación pública por el término de treinta días, para la provisión de vestuario para el invierno del corriente año, destinado al personal de uniforme de la Repartición. Por el detalle y el pliego de condiciones ocurrir de 11 a. m. a 6 p. m. a la Dirección Administrativa de Correos y Telégrafos, calle Corrientes N.o 416 (2.o piso), en cuyo local se recibirán publicamente las propuestas el 26 de marzo próximo venidero a las 3 p. m. — Buenos Aires, 24 de febrero de 1917. — M. J. Carlés, jefe de la Dirección Administrativa de Correos y Telégrafos. 2|728 v. mar. 26

Ministerio de Marina

DIRECCION GENERAL ADMINISTRATIVA

Paseo Colón y Brasil

Llámase a presentación de propuestas para las licitaciones que se detallan a continuación, las cuales deben presentarse a las 2.30 p .m. de:

23 marzo 1917—Artículos de ferretería y naval.
10 Abril 1917—Artículos de electricidad.
17 " 1917—Artículos de víveres.
24 " 1917—Artículos para vestuarios.

Por datos, pliegos de condiciones, etc., ocurrir a la división compras.

2|742v12Marzo

Intendencia Municipal de la Capital

En cumplimiento del artículo 10 de la ley de pavimentación 7091 y del 1.o de su ordenanza reglamentaria, se cita a los propietarios de las calles Velazco entre las de Dorrego a Darwin y Avenida San Martín entre las de Chorroarín a Punta Arenas, cuyo afirmado va a construirse en virtud de las licitaciones públicas aprobadas en los expedientes 26950-L-916 y 50164-L-911 y adjudicadas a lo sempresarios señores Francisco Pellizzari y Cía. y Maqueda y Giorgi, para que comparezcan a la inspección de catastro del departamento de obras públicas (Avenida de Mayo núm. 525, 4.o piso), a fin de que presten su conformidad con la extensión, forma y límites asignados a sus respectivos inmuebles.

Fíase, para tal objeto, el plazo de quince días, a contar de la fecha.

Una vez expirado éste, y durante los quince subsiguientes, podrán hacerse las reclamaciones referentes al prorrateo del costo de la obra, ante la inspección general de calzadas (Avenida de Mayo número 525, piso 3.o), cuya dependencia tendrá a disposición de los contribuyentes las planillas de liquidación.

La falta de presentación dentro de los términos citados, dará por consentidas y conformes las referidas operaciones y anulará cualquier reclamación que en lo sucesivo se interponga. — Buenos Aires, 27 de febrero de 1917. — El secretario.

2|743v13Marzo

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para efectuar el servicio de limpieza y conservación de las obras sanitarias de todas las dependencias municipales, durante el año en curso. Tendrá lugar el día 12 del corriente a la 1.30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones. — Buenos Aires, marzo 3 de 1917.

2|782 v. marzo 12

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para la enajenación de los perros que se recojan en la vía pública y se sacrifiquen en la cámara de asfixia, durante el año en curso. Tendrá lugar el día 16 del corriente, a la 1 y 30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones. — Buenos Aires, marzo 7 de 1917. 2|809v.16mz

Ministerio de Obras Públicas
DE LA NACION

DIRECCION GENERAL DE PUENTES Y CAMINOS

Llámase a licitación, por el término de ocho días, hasta el 17 del corriente mes de marzo a las 10 a. m., para la provisión de 79.600 metros cúbicos de madera dura (quebracho colorado, curupay o urunday) con destino a las obras de consolidación del puente sobre el Riachuelo, en Paso Pexoa (provincia de Corrientes).

Datos en la Dirección General de Puentes y Caminos, calle Suipacha N.o 1008.—Buenos Aires, marzo 9 de 1917. — El Director General.

2|819 v .mar. 17

Ministerio de Obras Públicas

Se llama a propuestas de precio para el alquiler de una casa destinada a instalación de las oficinas de la Comisión Administradora del Fondo de Caminos, Ley 5315, Ministerio de Obras Públicas de la Nación. — La casa que se ofrezca debe tener por lo menos la superficie total útil que se expresa más abajo y de preferencia el número de locales de oficina y superficies detalladas a continuación distribuídos en 2, 3 o 4 pisos, a saber:

1 local de	55m.2	de superf.	=	55m2
3 locales	40 "	"	=	120 "
2 "	30 "	"	=	60 "
6 "	25 "	"	=	150 "
8 "	20 "	"	=	160 "
21 "	15 "	"	=	315 "
1 local de toilets	11 "	"	=	12 "
Total: 42 locales con				872m2

La casa tendrá instalación interna de luz eléctrica y gas para cocina no siendo indispensable la calefacción.

El edificio deberá ser moderno y estar ubicado en el radio comprendido entre las calles Victoria, Esmeralda, Charcas y Paseo de Julio, aunque se considera aceptable ubicaciones que den a plazas céntricas.

Las condiciones de luz y aire deben ser muy buenas.

Las propuestas se acompañarán con planos a escala que permitan estudiar la distribución de las casas ofrecidas y las modificaciones interiores que se juzguen necesarias.

El plazo de arrendamiento será de tres años con opción por parte de la Comisión a renovarlo por otros tres.

Se recibirán propuestas hasta el día Miércoles 14 del actual a las 2 de la tarde, día y hora en que se abrirán en presencia de los interesados que concurran. — El Secretario.

2|790-v-m. 14

Ministerio de J. e I. Pública

DIRECCION ADMINISTRATIVA

Licitación pública

Llámase a licitación pública por el término de 30 días, a contar desde la fecha del presente aviso, para proveer desde el 1.o de julio hasta el 31 de diciembre del corriente año, de los artículos de uso y consumo destinados a racionamiento, vestuario, calzado imprenta, ferretería, droguería, farmacia, materiales de construcción electricidad y diversos para talleres, etc., a la Penitenciaría Nacional, Prisión Nacional, Asilo de Corrección de Mujeres, Guardia de Cárceles, Departamento de Menores, anexo, Colonia Nacional de Menores Varones de Marcos Paz, institutos nacionales de Ciegos, Sordomudos y Sordamudas, colegio nacional "Carlos Pellegrini", en Pilar (F. C. al P.), y artículos de escritorio para el ministerio de Justicia e Instrucción Pública, y dependencias del mismo.

Las propuestas deberán ser entregadas en esta dirección (Casa de Gobierno), la que pondrá a disposición de los interesados el correspondiente pliego de condiciones, y serán abiertas en presencia del señor escribano general de gobierno y los interesados que concurran, el día 4 de abril del corriente año, a las 3 p. m.

El "Boletín Oficial" publica el detalle de especificación y cantidad de artículos solicitados. — Buenos Aires, 5 de marzo de 1917. — El jefe de la dirección administrativa. 2|802v4A

Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública, por el término de treinta días, para la adquisición en la capital federal, del terreno necesario y adecuado, con destino a la construcción de un edificio escolar en cumplimiento de lo dispuesto por el legado de don Félix Fernando Bernasconi, de acuerdo con las bases que obran a fs. 2 y 3 del expediente 1405 P que tendrán los interesados a su disposición en la oficina de la Dirección General de Arquitectura de esta repartición. La apertura de las propuestas que deberán presentarse escritas a máquina, por duplicado, y de acuerdo con lo establecido por las leyes de sellos, contabilidad y obras públicas, tendrá lugar el día diez de abril próximo a las 2 de la tarde.

El secretario general.

2|8140 abril 6.

REMATES

Adolfo Bullrich y Cia.

6.000 novillos y vacas, en Voluntad (F. C. S.)—

Haciendas de alta mestización Durham y en general en muy buen estado, existentes en el establecimiento "La Gloria", estación Voluntad, F. C. S., línea de Olavarría á Pringles, por cuenta y orden del señor José Alberto Santamarina.

Se rematarán

El *domingo* 18 *de marzo*, a las 12 m., sobre la estación Voluntad, en lotes apropiados y a la vista.

Oportunamente detalles completos.

Comisión a cargo de los compradores.—Adolfo Bullrich y Cía.

2|776v17Marzo

3000 novillos y vacas en De Bary

Hacienda de buena mestización Durham y en buen estado, nuestro quinto remate-feria de haciendas generales en De Bary, ferrocarril Oeste.

El **martes 20 de marzo**, a la 1 de la tarde, en las instalaciones próximas a la estación con las haciendas a la vista y en lotes apropiados.

Pedidos de local y otros informes en nuestra casa, Florida 269 y 273, Buenos Aires, o al señor Guillermo Guntche en De Bary.

Comisión 2 o|o al vendedor y 2 o|o al comprador en haciendas generales y 3 o|o de cada parte en reproductores y yeguarizos. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|782-v-m. 19

Un buen lote de Lincoln importado

Un selecto lote de 30 carneros Lincoln, entre los que figuran ejmplares muy recomendables, importados por el señor A. T. Pears, se rematará

El **viernes 16 de marzo**, a las 2.30 p. m., en nuestra casa San Martín 254. Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|841 v. m15

Borregos Lincoln de Battle

Un escogido lote de 27 borregos Lincoln, entre los cuales figuran ejemplares de excelentes condiciones importados por el señor F. G. Battle, se rematarán

El **viernes 16 de marzo**, a las 2.30 p. m., en nuestra casa, San Martín 254. Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|846 v. m15

JUDICIAL. — CASA EN SAN MARTIN. — Calle Salta número 132, entre Pueyrredón y Rivadavia. A 6 cuadras de la estación del F. C. C. A., a dos de la plaza principal y a una del tranvía eléctrico a Plaza Mayo. Tasación, $ 10.874.85 moneda nacional de curso legal.

Base, 2|3 partes: $ 7.249.90 moneda nacional de curso legal, pudiendo el comprador constituir una hipoteca por $ 5.000 moneda nacional de curso legal a favor del Banco El Hogar Argentino a 5 años de plazo con 9 o|o de interés anual, pagaderos por trimestres adelantados.

El **domingo 25 de marzo**, a las 3.30 p. m., en la misma propiedad. Orden del señor juez doctor Juan Carlos Lagos, secretaría Argentino G. Barraquero, juicio Banco El Hogar Argentino contra don Antonio Caferatta. Mide: 8.66 metros de frente al S. O. por 43.30 metros de fondo. Tiene sala, tres habitaciones, baño, cocina, galería y pieza de servicio. Exigiremos el 8 o|o como seña y el 2 o|o de comisión. Otros informes en nuestra casa Florida 269 y 273.—Adolfo Bullrich y Cía. 2|851-v. m. 25.

Casares Hnos. y Diehl

SUCURSALES Y REMATES ESPECIALES PERIODICOS DE HACIENDAS EN CHARLONE, F. C. P., BAHIA BLANCA, F. C. SUR, AZUL, F. C. SUR, LOS TOLDOS, F. C. OESTE.

5000 vacunos Durham, en Rufino

Hacienda de muy buena clase y estado, incluso novillos, vacas con y sin cría y vaquillonas, en nuestro segundo remate especial de haciendas generales en nuestras instalaciones en Rufino, ferrocarril al Pacífico. La venta se realizará

El **jueves 22 de marzo**, a las 2 de la tarde, con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas en lotes apropiados.

Comisión, 2 o|o al vendedor y 2 o|o al comprador en haciendas generales y 3 o|o de cada parte en yeguarizos y reproductores.

Pedidos de local y otros informes en nuestra casa, Sarmiento 357, Buenos Aires, o a nuestro representante en Rufino, ferrocarril al Pacífico, señor José Blanco.

Próximamente detalles completos.—Casares Hnos. y Diehl. 2|832 v. mar21

Rodolfo Guillón y Cía.

LIQUIDACIONES DE HACIENDAS Y REMATES-FERIAS. SUCURSALES EN PEHUAJO, TRENQUE LAUQUEN, CARLOS CASARES Y R. SALAZAR. EXPOSICIONES EN 9 DE JULIO. CASA CENTRAL, SUIPACHA 137.

17.700 vacunos

Nuestros próximos remates por orden de fechas:

Marzo: Domingo 11. — Liquidación de haciendas en Trenque Lauquen, F. C. O., por cuenta y orden del señor Pedro D. Gonzalez, 5.500 vacunos.

Marzo: Domingo 18. — Gran remate especial en Pehuajó, F. C. O., 4.000 vacunos.

Marzo: Domingo 25. — Remate-feria inauguración en América, F. C. O., 4.200 vacunos.

Abril: Domingo 1.o. — Liquidación de haciendas en Salazar, F. C. C. G., 3.000 vacunos.

Otros informes y pedidos de local a nuestras sucursales, o en Buenos Aires, Suipacha 134. — Rodolfo Guillón y Cía. 2|770 v mar31

F. Astoul Bonorino

JUDICIAL CON RETAZA.— EN LA ciudad de Mercedes. Una casa calle 16 entre 13 y 15 a 7 cuadras de la estación. Consta de sala, 3 habitaciones, cocina y dependencias. Mide 7m15 por 35.80. Tasación, $ 4.650. Base retazada, $ 2.325. Venta de acuerdo con el siguiente:

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del señor juez de comercio doctor Martín y Herrera, secretaría del que suscribe, se hace saber por 15 días que en el juicio Juan José Larrinaga contra Angel Mira ha sido autorizado el martillero F. Astoul Bonorino, para que proceda a vender la finca descripta, con la base rebajada en un 25 o|o.—Buenos Aires, febrero 15 de 1917.

El **domingo 18 de marzo**, a las 4 p. m. en la propiedad. Seña 8 o|o. Comisión 3 o|o. Informes, Reconquista 325. —F. Astoul Bonorino. 2|767-v-m. 15

S. Domingo Barrau

MAIPU 17

JUDICIAL EN CARLOS CASARES, F. C. O. Lote de terreno en el paraje Moya, parte de la quinta 19 y designado en el plano especial con el N.o 7 de la manzana 15. Mide 30 metros de frente, al N. O. por 40 metros de fondo, lindando por aquel rumbo calle en medio con el lote 10 de a manzana B. a S. O. calle en medio lote 7 de la manzana 19 del pueblo, por el N. E. lote 8 de su misma manzana y al S. E. con lote 5 ambos de Juan Saves.

BASE $ 4.000 m|n.

Orden del Señor Juez de 1.a instancia Dr. Lagos en juicio "Sociedad Argentina de Edificación" contra Don José Balsell, autos por la secretaría del Dr. Barraquero.

El **día 24 de marzo**, a las 3 p. m.. en mi escritorio. 8 o|o a cuenta de precio, 2 o|o comisión al comprador.

2|823 v. mar. 23

Peralta Martínez y Serna

JUDICIAL. — EN LINCOLN. — LA chacra N.o 1005, a 5 kilómetros más o menos; al Sud de la plaza principal de aquella ciudad. Consta de 26 hectáreas, 33 áreas y 90 centiáreas. Orden del Señor Juez Dr. Lagos, secretaría del Dr. Barranquero. Juicio seguido por la Sociedad Argentina de Edificación con Don Miguel Tineo Gil. Base $ 4.250.

El **viernes 23 de marzo**, a las 3, en nuestra casa, 320 San Martín 326.

Medidas: 531m724 de frente por 495m352 de fondo. El perímetro está alambrado con 4 hilos de púa. Contiene un edificio compuesto de 2 piezas, cocina, w. c., etc. 8 o|o como seña y 2 o|o de comisión.—Peralta Martínez y Serna.—Argentino Germán Barraquero, secretario. 2|824 v. mar.22

Luis Mussi e hijo

JUDICIAL— CASA TERRERO 749 Consta de 2 piezas con galería, 1 cuartito, ciclos raso yeso, puertas cedro, mosaico, verja material, etc., sobre terreno que mide 8.87 metros frente al Oeste 46.98 metros fondo costado S., 44.90 metros costado N. y 8.66 metros en el contrafrente, con la base de las 2|3 partes de su tasación, o sean **$ 5000.**

Escrituras ante los escribanos Del Río y Rivarola. Exigiremos en el acto del remate el 8 o|o de seña y el 2 o|o de comisión.

El **domingo 11 de marzo,** a las 3.30 p. m. sobre la misma.

2|725-v-m. 11

JUDICIAL —CASA TERRERO 757 igual construcción que la anterior sobre terreno que mide 8.87 metros frente al O., 42.82 metros fondo costado N., 44.90 metros costado S., y 8.66 metros de contrafrente, con la base de las 2|3 partes de su tasación o sean **$ 4666.66.**

Escrituras ante los escribanos Del Río y Rivarola. Orden del señor juez doctor Juan C. Lagos, secretaría Juan B. Pagano.

El **domingo 11 de marzo,** a las 3.45 p. m., sobre la misma. Exigiremos en el acto del remate el 8 o|o de seña y el 2 o|o de comisión.—Visítese la casa.— Más datos en la secretaría autorizante o en nuestro escritorio, Bolívar 173.—Luis Mussi e hijo.

2|724-v-m. 11

Guerrico y Williams

JUDICIAL. — PIANO SPRUNCK núm. 27674. — El lunes 12 de marzo, a las 9 de la noche, en nuestra casa, Bartolomé Mitre 757. Orden del señor juez de Paz de la sección 23, en el juicio seguido por Baña J. M. y Cía., contra Rivaro Lorenzo. Comisión, 10 por ciento. — Guerrico y Williams.

2|838 v. Marz. 12

Antonio Rotondaro

JUDICIAL. — CALLE CORDOBA, entre las de Billinghurst y Sadi Carnot, de acuerdo con el siguiente EDICTO JUDICIAL: Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil, doctor Juan Carlos Lagos se hace saber que en el juicio seguido por don Henry Levy contra don José Cipella sobre cobro de un crédito hipotecario, se ha designado al martillero señor Antonio Rotondaro para que proceda a la venta de dos lotes de terreno, ubicados sobre la calle Córdoba, entre Billinghurst y Sadi Carnot, número 4 B y 5 A, que miden por estar unidos 16.11 metros de frente al norte por 56.34 en el costado oeste y 55.83 en el E. por un contrafrente de 10.81 metros, con la base de $ 50.000 moneda nacional, estando autorizado el martillero para exigir el 8 o|o a cuenta de precio y el 2 o|o de su comisión. — **Argentino G. Barraquero**, secretario.

El **domingo 25 de marzo**, a las 5 p. m., sobre los mismos. Más datos al martillero, Talcahuano número 469, o 2711 U. T. Libertad.

2|840-v. m. 25.

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 DE MAYO 245 — BUENOS AIRES

CONDICIONES GENERALES DE LOS REMATES

1.o—**Los remates están sujetos a la aprobación del Directorio y se hacen por cuenta del deudor.**

2.o—**El comprador podrá continuar con la hipoteca que reconoce la propiedad abonando la diferencia entre la deuda actual y el precio de compra.**

3.o—**Todo comprador abonará en efectivo al firmar el boleto, el 5 o|o de seña y el 1 o|o de comisión en efectivo**

4.o—**Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el archivo del Banco antes del remate.**

5.o—**Por mayores informes, ocúrrase a las oficinas del Banco.**

CASA CALLE GENERAL URQUIZA NUmero 1479. — A requerimiento judicial.—N.o H.o 22942, serie L. El **lunes 12 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local calle 25 de Mayo número 245, esta propiedad compuesta de 14 habitaciones y dependencias; y edificada en terreno de 8.66 metros de frente al Este por 55.42 metros de fondo, ad corpus.

Base de venta, $ 13.000. Hipoteca, pesos 10.000. Deuda actual, $ 8.829:278.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado el 26 de Febrero en LA EPOCA. 2|735 v. Marzo 12.

CASA CALLE PARAMARIBO 2379, ENTRE las de Sapaleri y Añasco. A requerimiento judicial. N.o H.o 30890 serie L. El miércoles 14 de marzo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al Oeste por 28.76 metros de fondo, con 5 piezas y dependencias.

Base de venta, $ 1.600 Hipoteca, pesos 1.000. Deuda actual $ 882:928.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado el 28 de Febrero en LA EPOCA. 2|764 v. Marzo 14.

LOCAL APROPIADO PARA ESPECTACUlos, calle Mozart números 157|61|65, entre las de Rafaela y Medina. N.o H.o 13983, serie C. H. A. 6 o|o. El **lunes 19 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local, esta propiedad edificada en terreno de: 16 metros de frente al E. por 61.12 metros de fondo, con salón para negocio con sótano, 4 habitaciones y dependencias.

Base de venta, $ 23.000. Hipoteca, pesos 23.000. Deuda actual $ 21.681:654.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado el 5 de marzo de 1917 en LA EPOCA. 2|789 v. Marzo 19.

CASA CALLE WARNES No. 831 ESQUINA a la de Serrano s|n. A requerimiento judicial No. Ho| 10.452, Serie C. H. A. 6 o|o. El martes 20 de marzo, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local esta propiedad, edificada en terreno de 32.40 metros de frente al S.S.E. (Warnes), 10 metros en su otro frente al S.E. (Serrano), 29.01 metros en el costado N.E., y 22.87 metros en el del N. O. Ad corpus, y con tres habitaciones, comedor, una pieza y dependencias.

Base de venta $ 12.500. Hipoteca $ 9.000. Deuda actual $ 8.423:650.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 6 de marzo de 1917. 2|803 v. marzo 25

CASA CALLE ORO N.o 2678 (antes 2778) entre las de Juncal y Berutti. N.o H.o 9600; serie C. H. A. 6 o|o. El **miércoles 21 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al S. E. por 19.10 metros de fondos teniendo en su contrafrente al NO. 8.60 metros; ad corpus, sala, 3 habitaciones en alto una pieza y dependencias.

Base de venta 11.700 $. Hipoteca, pesos 11.000. Deuda actual, $ 10.219:438.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 7 de marzo de 1917. 2|815 v. M. 21.

CASA CALLE CONVENCION N.o 746 ENtre la de Thompson y Picheuta. N.o H.o 8085, serie C. H. A. 6 o|o. El **miércoles 21 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 8.96 metros de frente al N. por 60.39 metros de fondo en el costado O. 60.38 metros en el del E. y 8.96 metros en su contrafrente, ad corpus. Edificio consta de cuatro habitaciones, galería y dependencias, con portón de entrada para carros.

Base de venta, $ 7.600. Hipoteca, pesos 6.000. Deuda actual, $ 5.574.229.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 7 de marzo de 1917. 2|816 v. m. 21

CASA DE DEPARTAMENTOS, CALLE LAprida número 1236, entre las de Charcas y Mansilla. N.o H.o 9206 serie C. H. A. 6 o|o. El **viernes 23 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta finca compuesta de planta baja y dos altas, teniendo la primera 2 departamentos; el del frente 6 piezas y dependencias, y el interior una pieza menos. Existe además una pieza para el portero. En el primer piso alto, dos departamentos igualmente distribuídos; y en el segundo piso dos departamentos, teniendo el primero 7 habitaciones y dependencias y el interior 5 piezas y dependencias. Mide su terreno 8.66 metros de frente el E. por 20 metros 784 milímetros de fondo ad corpus.

Base de venta, $ 56.000. Hipoteca, pesos 45.000. Deuda actual, $ 41.806:793.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 9 de marzo de 1917. 2|829 v. Marzo 23.

CASA CALLE HUMBERTO I. N o 3129. ENtre las de General Urquiza y 24 de Noviembre. N.o H.o 2211. Serie C. H. A. 6 o|o. El **viernes 23 de marzo**, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad, la que se compone de sala vestíbulo, escritorio, 7 piezas y dependencias, midiendo su terreno 8 metros 657 milímetros de frente al S. E. por 41.22 metros de fondo en el costado S. O. y 40.85 metros en el del N. E.

Base de venta, $ 26.000. Hipoteca, pesos 20.000. Deuda actual, $ 18.291:368.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 9 de marzo de 1917. 2|830 v. Marzo 23.

2 CASAS CALLE MORETO números 915 y 923, entre las de Directorio y Tandil. N.o H.o 6257, serie C. H. A. 6 o|o. El **domingo 25 de marzo**, a las 4 y 30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de 17.32 metros de frente por 19.92 metros de fondo, con dos piezas, cocina, galería, etc., cada una.

Base de venta, $ 5.000. Hipoteca, pesos 3.500. Deuda actual, $ 3.226:689.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 11 de marzo de 1917. 2|849 v. Marzo 25.

AYARRAGARAY
SCHINDLER
GOWLAND

EN LA BARRANCOSA F.C.S.

PARTIDO DE SALADILLO

EL DOMINGO 18 DE MARZO DE 1917

A la 1 p. m.

7500 VACUNOS 7500

DETALLE

1500 novillos de 2 1|2 a 3 años, Durham, alta meztización, mochos, 1 marca.
750 novillos de 2 1|2 años, Hereford, alta mestización, mochos, 1 marca.
1250 novillos de 2 a 2 1|2 años, Durham, alta mestización, mochos, 1 marca.
500 novillos de 2 años, Durham, alta mestización, mochos, 1 marca.
750 novillos de 2 1|2 años, gran clase y estado (muy preparados).
750 novillos de 1 1|2 años, 1 marca.
1000 novillos y terneros.
1000 vacas y vaquillonas, gran clase.

Esta hacienda proviene en su mayor parte directamente de criadores; solamente de la estancia "La Barrancosa" venderemos 4000 novillos, conjunto espléndido por su clase y estado, toda de la marca del establecimiento y en su totalidad mochos. El resto de la hacienda es también consignación de estancias. Venderemos en lotes de 200 cabezas con opción.

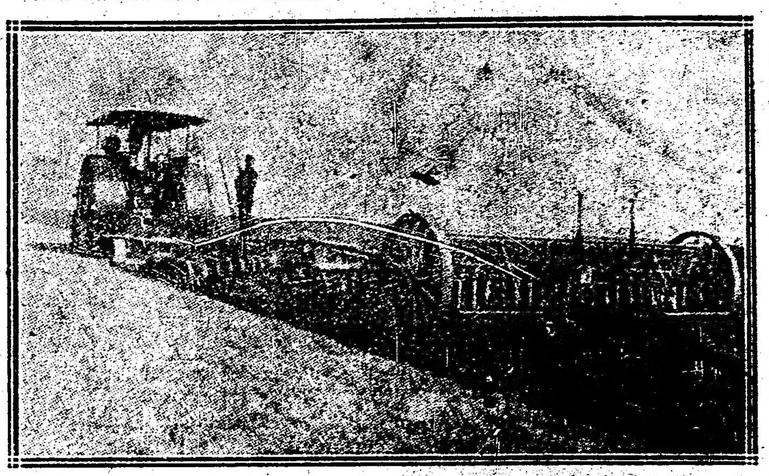
Horario de trenes: Salida de Constitución el día del remate a las 7.40 a. m. y por estación Once a las 6.45 a. m., vía empalme Lobos.

El regreso se efectuará en tren especial una vez terminado el remate.

Cualquiera Chacra Mayor de 80 Hectáreas Debe Tener un Tractor Aultman & Taylor

En ninguna chacra de este tamaño o mayor, se pueden hacer trabajos de agricultura con tiro animal que resulten económicos, si se comparan con los resultados que se obtienen empleando un tractor AULTMAN & TAYLOR.

El chacarero progresista y moderno sabe que el tractor es mucho más económico que el estilo antiguo de emplear el tiro de bueyes y caballos en los trabajos de cultivo. La única cuestión es, ¿qué tractor comprar? Tenemos la seguridad que los tractores a gas y petróleo AULTMAN & TAILOR dan el mejor servicio con el menor gasto. Es el resultado de nuestros 50 años especializando en la construcción de máquinas para agricultura; y nuestra reputación basada sobre el mérito y experiencia.



Mayor potencia. Menor consumo de combustible. Construcción perfecta. Sencillez y durabilidad.

Correspondencia en español y portugués. Escriba pidiendo el catálogo gratis, y díganos el tamaño de su campo, alturas de colinas y carácter del suelo. Nuestro departamento cooperativo aconsejará a los que nos escriban.

Aserraderos portátiles. Descascaradoras de maíz y trilladoras de granos. Descascaradoras de maíz y trilladoras. Cultivadoras. Máquinas de vapor. Camiones-tanques. Tractores de vapor.

Sucursales y agentes por todo el mundo

The Reitman & Taylor Machinery Co., 136 N. Water St., NEW YORK, E. U. A.

Fábrica en Mansfield, Ohio, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

AVISOS ECONOMICOS

A 0.20 centavos por publicación hasta 20 palabras.

VARIOS

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECción de la "Sociedad de San José", empezará a funcionar el 15 de marzo próximo, Bacacay 2051, Flores.

v. Marzo 10.

LA MARSELLESA, GRAN EMPRESA de encerado de pisos, parquets, limpieza de casas, abono mensual; Gastón Barthélemy, Córdoba 645, U. T. 84 (Avenida).

CONSERVATORIO GUIDO Y SPANO — Se dan 20 medias becas. Piano, canto, violín, guitarra, etc. Se dan lecciones de bailes infantiles. Av. de Mayo 1334.

ALQUILERES

CASA ESQUINA, CHICHE, MODERna, 5 habitaciones, baño instalado; lo mejor de Palermo, a 2 cuadras de Avenida Alvear, alquilo, Malabia 3192.

BANCO HOLANDES

DE LA AMERICA DEL SUD

Casa matriz: AMSTERDAM.
Casa central: BUENOS AIRES, 250 B. MITRE 250
Sucursal: RIO DE JANEIRO.

Agencia N.o 1, Corrientes 1900 esq. Río Bamba; agencia N.o 2, Berisso (Prov. de Buenos Aires)
Capital autorizado fls. 25.000.000
Id. emitido y realizado " 14.000.000

Toda clase de operaciones bancarias. Corresponsales en todo el mundo.

perm.

Folletín de LA EPOCA (19)

MARY O'CONNOR

Un crimen misterioso

CAPITULO XXV

Las sombras se oscurecen

—Sí—respondió Pablo Wingrove resueltamente.—Creo que Reginaldo entró por la vidriera de la biblioteca después de haberme retirado yo. Tenía el corazón amargado, le cegaba la fiebre, y en un momento, aprovechando la oscuridad, echó el veneno en la copa. Es posible que después, a instancias suyas, Beatriz retirase la copa vacía y él se la llevase. ¡Quién sabe! Si es así, Dios la proteja. ¡Hazte cargo, querida mía, de la angustia que debe causar el saber que una persona a quien se ama ha cometido un asesinato!

Lena apretó las manos con silenciosa angustia. Pablo, arrodillado a sus pies, cogió los helados dedos de la joven y los puso sobre su corazón. Al hacer esto, la manga de Lena se enganchó en el tirador del cajoncito de un mueble que tenía al lado y el cajón se abrió dejando ver un retrato que contenía.

—¿Quién es?—preguntó Pablo con viveza.

Lena miró la fotografía.

—Lady Ormidale — contestó estremeciéndose. — Es extraño, pero no sé por qué se me figura que esta mujer ha sido la causa de la calamidad que ha entrado en esta casa. ¿Es hermosa, verdad? Este retrato estaba puesto antes en la chimenea, pero lo quitó de allí Mrs. Vayne.

—Se parece algo a ti—dijo Pablo que seguía contemplando el retrato.

Lena se sonrió ligeramente.

—Eso mismo solía decir papá — murmuró.

En aquel momento oyeron pasos, y Pablo se puso de pie. El joven lord Luxmore entró en el gabinete.

Aquel día ya había saludado a su prima Lena, pero venía a rogarle que le presentase al teniente Wingrove, y al mismo tiempo que exponía su deseo avanzó hacia el marino tendiéndole la mano.

—Ya es hora de que nos conozcamos personalmente, Wingrove — dijo. — De nombre nos conocemos hace años, pues conocí al obispo, su padre.

Pero el arrogante marino retrocedió unos pasos. Sus ojos azules se habían puesto graves; su franco y abierto rostro contrastaba de un modo extraño con el agobiado porte del hombre que tenía ante sí.

—Usted perdone, lord Luxmore — dijo Pablo fríamente. — No puedo estrechar su mano.

Reginaldo Luxmore se quedó un momento como petrificado. Miró a Lena y vió en su rostro escrita la aprobación de lo que su novio había hecho. Entonces rojo como la grana, el nuevo lord dió media vuelta y se retiró silenciosamente, no solo del gabinete, sino de la casa y de los dominios de Luxmore. Nadie lo vió marcharse. Se ausentó tan secretamente como la fatal noche que el difunto barón Luxmore exhaló el último suspiro.

Cuando Pablo y Lena volvieron a la sala del tribunal estaba casi acabándose la sesión del día. En aquel momento hablaba Miguel Dred. Su cuerpo y su rostro tan notables, tenían una dignidad rayana en grandeza mientras su sonora voz retumbaba en la estancia. Pero Pablo no se fijó en él al principio. Con no escasa sorpresa, su mirada se había detenido ante la blusa azul y la oscilante actitud de un marinero de la armada. El marinero escuchaba atentamente las palabras de Miguel Dred. Tenía las manos atrás, y en la gorra que sostenía entre los dedos Pablo leyó: "H. M. S. Berenice".

Al sentir el ruido de la puerta se volvió el marinero y saludó respetuosamente al oficial.

—¡Marlowe! — exclamó Pablo sorprendido. — ¿Qué haces aquí?

El jovial rostro del muchacho hizo una mueca de perplejidad.

—Pues casi no lo sé, mi teniente. Debe de ser servicio especial. Me ha mandado el capitán con ese gabán de usted y un paquetito para Mr. Miguel Dred, que acaba de abrir ese señor que está hablando ahora.

—¿Qué significa esto? — preguntó Lena sintiendo un miedo repentino al ver el gabán en el brazo del marinero.

—No lo entiendo — dijo Pablo en voz baja, — pero no tardaremos en saberlo.

Ambos se pusieron a escuchar a Miguel Dred. Su voz era más fuerte y más resonante que nunca.

—Ya he probado — decía — que había veneno en la copa y que la desaparición de ésta la consideraba como un asunto de la más grave importancia. Desde que comenzó la indagatoria he estado buscando la copa o los fragmentos. No he dejado un centímetro de terreno sin detenido examen y no ha quedado zanja ni basurero sin registrar en todos los alrededores, y al fin, como resultado de la correspondencia sostenida por mí con el capitán Fortescue del "Berenice", este marinero me ha traído una carta que me notifica un importante descubrimiento.

El detective hizo una pausa y llamó al marinero.

—¿Quiere acercarse, Marlowe? — Después miró a Pablo. — Mr. Wingrove, ¿tiene la bondad de decir al jurado si este gabán es el que traía cuando vino a esta casa el día de lord Luxmore.

—Sí, señor; es el mismo — respondió Pablo.

El pulso de Lena se paralizó sintiendo un escalofrío de vago temor, y tuvo que apoyarse en el respaldo de la silla que tenía más próxima.

CAPITULO XXVI

¡Desaparecido!

—Es el mismo — repitió Miguel Dred como para convencerse a sí mismo. — Perfectamente. Señores — continuó dirigiéndose al tribunal,— el capitán Fortescue me dice en esta carta que el sábado pasado siguiendo mis instrucciones, ordenó que se registrasen los bolsillos de este gabán, encontrándose en ellos varios trozos de cristal que al parecer son fragmentos de una copa rota. Esos fragmentos están en este paquete.

Y entregó una pequeña caja de cartón al juez.

Pablo Wingrove permanecía silencioso e inmóvil. Lena se tambaleó un poco y se apoyó con más fuerza en el respaldo de la silla. Sus bellos ojos aterrados se nublaron. La habitación giraba en torno suyo; pero pudo notar que en la sala reinaron unos minutos de profundo silencio, durante los cuales se examinó el contenido de la cajita. Luego, con una voz lejana, llegaron a los oídos de Lena los acentos del juez, que decía:

—No hay duda. Estos fragmentos calzan perfectamente con el trozo del pie de la copa que se encontró anteriormente. El cristal es igual que el de las demás copas del mismo juego de cristalería. Estos son, indudablemente los trozos que faltaban de la copa misteriosa.

Ante las palabras del juez, pronunciadas con un grave énfasis que no dejaba lugar a dudas, todas las miradas se volvieron a Pablo Wingrove. Sereno en el porte, pero con el entrecejo fruncido y la consternación y la perplejidad pintadas en el semblante, el marino se acercó a la mesa.

—¿Quiere usted examinar estos trozos de cristal? — dijo el juez.

—Sí, señor — respondió Pablo.

Miguel Dred le alargó la caja para que los viese. Los fragmentos eran pequeños, pero no cabía duda de que eran trozos de una copa exactamente igual a la que se suponía que había contenido el veneno. Aún estaba encima de la mesa entre otros objetos aportados a la prueba una copa de muestra del mismo juego de cristalería. Pablo la cogió y la examinó detenidamente. En su circunferencia se veían tres finas líneas talladas. Pablo tomó de la cajita un pequeño fragmento en el que se veían las mismas líneas y las comparó. Cuando dejó los cristales sobre la mesa, la perplejidad de su rostro había aumentado considerablemente.

—Vamos a ver — dijo el juez, — ¿qué explicación puede darnos, Mr. Wingrove.

—No puedo dar ninguna — contestó Pablo con calma, — aparte de la suposición de que soy víctima de una intriga. En cuanto a los cristales, debo declarar que son exactamente iguales. — Miró en torno suyo y añadió con vehemencia: — Si no hubiera enviado estos fragmentos el capitán Fortescue, sospecharía que se trataba de una broma pesada de alguien que quisiera hacerme pasar por culpable. Pero la forma de estas copas es muy rara. — Hizo una pausa y continuó con más vehemencia: — Es completamente explicable para mí cómo han podido encontrarse estos fragmentos en el bolsillo de mi gabán. Sólo puedo dar mi palabra de honor de que ignoraba que estuvieran ahí.

Hubo un momentáneo silencio en la sala. Su voz vehemente, y su tranquilidad completa sin el menor signo de miedo, habían producido impresión. Aún los más desconfiados sentían que aquella 'palabra de honor' no era una cosa para tomarla a mofa. Pablo volvió hacia el mensajero del capitán Fortescue.

—Marlowe — dijo.

—¡A la orden, mi teniente! — respondió con tono jovial el marinero saludando.

—¿Quién le entregó ese paquete?

—El capitán Fostescue, y usted dispense mi teniente, pero si llego a saber los vientos que corrían por este cuadrante... si llego a saber que le estaban jugando a usted... primero me dejo cortar la mano o la cabeza que traer lo que le perjudicaba a usted. Pero yo no sabía nada, ni podía menos de cumplir una orden que me daba el capitán en persona.

—Has cumplido con tu obligación, Marlowe. No te preocupes por mí — repuso el oficial y, retirándose de la mesa, volvió al lado de Lena que se había dejado caer en la silla donde se apoyaba un momento antes.

Mientras tanto Miguel Dred y el juez halaban en voz baja, y acabada su conferencia dijo este último a los jurados.

(Continuará).